


SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VII — BUENOS AIRES, 16 DE JULIO DE 1904 — N.° 302

# "LA NACIÓN EN MARCHA"

A uno salva y de otro hace una tortilla
y nadie de hecho tal se maravilla
ni á nadie se le erizan los cabellos.

Y se explica que así haya sucedido,
porque el motorman ese siempre ha sido
un gran especialista en atropellos.






USE

# El Compuesto

DE

# APIO de PAINE

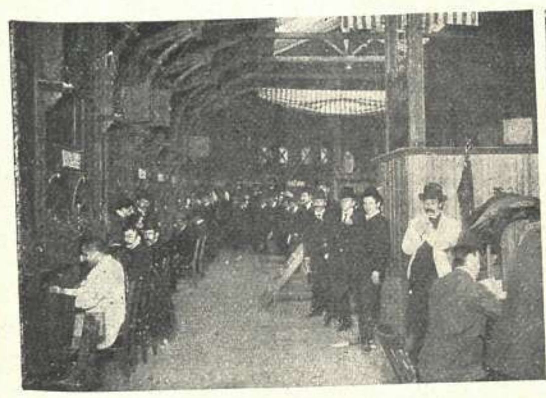
***El Compuesto de Apio de Paine***

**ofrece ventajas y resultados que casi ningún otro remedio puede proporcionar. Purifica la sangre vigorosamente y regulariza la mala digestión. Fortalece y tonifica los riñones á fin de que puedan filtrar de la sangre todos los desperdicios de las materias mórbidas; fortifica los nervios, proporciona un sueño tranquilo y fortalece el cerebro.**

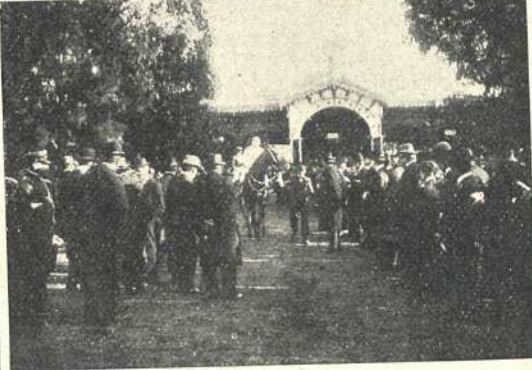
**En venta en todas las Farmacias**



# SPORTS



OFICINA DE PAGOS



SALIDA DE LOS CAMPEONES

### Apreciaciones

Partícula, la valiente hija de Stiletto, terrible rival de Pippermint en 1902 y de Pimiento en 1903, no consigue imponerse á pesar de su clase y condiciones y es amenazada en el presente, primero por Ají y después por Calepino, ambos (á nuestro juicio) inferiores á la yegua.

Sobre Ají ha obtenido tantos triunfos el año pasado, que sus fáciles derrotas en este año sólo pueden acusar una mala forma, que parece ha ido mejorando paulatinamente. Creemos que mañana se presentará en buen estado, de manera que no titubeamos en hacerla nuestra favorita.

Se dirá que es obstinación votar por ella después de su última carrera, en que fué batida fácilmente por Calepino; como contestación hacemos recordar que ese día la pista era desventajosa para la yegua, que no pudo afirmarse en ningún momento de la carrera.

Cuando Calepino era rey de las pistas uruguayas, Partícula fué á desafiarlo en el Premio Internacional de Maroñas, que ganó demostrando una superioridad indiscutible.

ARTURO H. FORRESTER

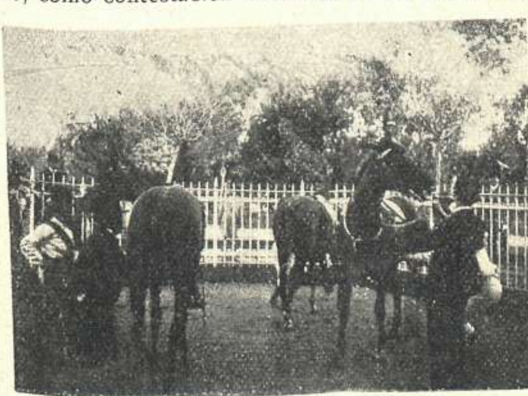


Ganar no pudo el partido,
porque á los *Santos*, ha sido
el batirles, imposible;
pero resultó un vencido
vencedor de un invencible.

PRONÓSTICOS:

| | | |
|---|---|---|
| Premio | Tucumán....... | Goliath |
| » | Salta......... . | Ailsa |
| » | Ayacucho...... | Ohé! |
| » | San Lorenzo.... | Leviathan |
| » | Chacabuco...... | Partícula |
| » | Las Piedras..... | Plewa |
| » | Maipo........... | Flor Morada |

(Véase el programa en la penúltima página.)



ALPINO, VOLCÁN Y ORADOR QUE HICIERON PUESTA EN EL PREMIO «9 DE JULIO»



BEZIGUE, GANADOR DEL PREMIO «PLEWNA»

# LAS PRIMERAS MEDALLAS EN LA EXPOSICIÓN DE BELLAS ARTES




ENRIQUE MARTÍNEZ CUBELLS



EDUARDO CHICHARRO



RAMÓN CASAS



MIGUEL BENEDITO

Seis primeras medallas ha concedido el jurado de la última exposición de bellas artes efectuada en Madrid, recayendo dichas recompensas en cuatro pintores y dos escultores, de los que pasamos á hablar.

MIGUEL ANGEL TRILLES

Manuel Benedito y Vives, valenciano y discípulo de Sorolla, ha presentado un notable cuadro que tiene por asunto el del canto VII de "El Infierno", de Dante.

Ramón Casas, más conocido que el anterior, por sus obras, del público bonaerense, había sido ya premiado en anteriores ocasiones. El cuadro que ha expuesto en el certamen de la coronada villa, representa la guardia civil cargando en una revuelta popular.

Eduardo Chicharro y Agüera, hijo de la capital de España, que estudió con Sorolla y Manuel Domínguez, tiene en la exposición un tríptico inspirado en los cantos XIV, XVIII y XX, de la "Jerusalén libertada", de Tasso.



EDUARDO BARRÓN

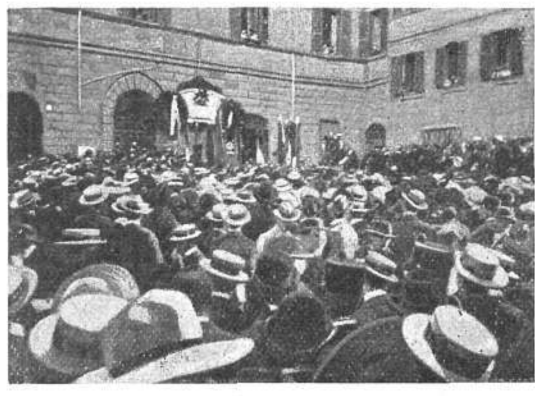
Enrique Martínez Cubells y Ruíz, madrileño también, fué discípulo de su padre don Salvador. Exhibe un tríptico de 3.65 mt. por 3.85, titulado: "Trabajo, descanso, familia".

Eduardo Barrón y González, nacido en Moraleja del Vino, (Zamora), ha logrado grandes elogios con el grupo escultórico en yeso "Séneca dando lección á Nerón".

Miguel Angel Trilles, de Madrid, ha obtenido medallas en otras exposiciones, y la última le ha sido concedida por el grupo "Perseo y Andrómeda".


Fume usted
CIGARRILLOS
CAPRICHOS

# Conmemoración de Felice Cavallotti.—Lápida á Ruggero Bonghi en Roma.—Concurso gimnástico en Florencia.—Peregrinación á la tumba de Petrarca.



INAUGURACIÓN DE LA LÁPIDA Á CAVALLOTTI EN LA PLAZA RANDANINI. ROMA



INAUGURACIÓN DE LA LÁPIDA Á RUGGERO BONGHI

En la plaza Randanini, de Roma, se verificó á fines de mayo la conmemoración de Felice Cavallotti, descubriéndose el busto de bronce y la lápida de mármol colocados frente á la casa donde habitó durante quince años ese hombre público. A pesar de que los diarios dijeron que el acto fué una gran manifestación popular, la concurrencia era escasa, y los oradores con excepción de uno, no rayaron á gran altura.

—El domingo 5 de junio se inauguró también en Roma una lápida al publicista y estadista Ruggero Bonghi. La lápida, con busto de bronce, está puesta en la fachada de la casa de Bonghi en la calle de los Mil y se debe á la sociedad Italofrancesa. El busto fué modelado por el escultor Héctor Ferrari.

—En Florencia se ha celebrado este año un concurso federal gimnástico al que han asitido jovenes de todas las partes de Italia y de algunos puntos del extranjero.

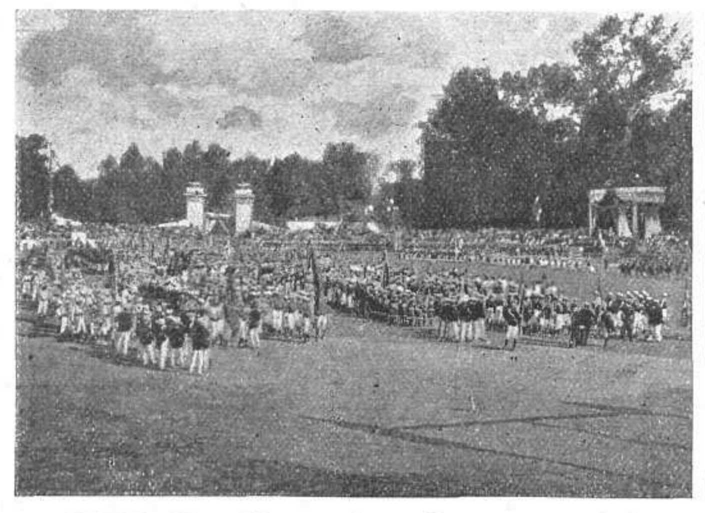


LOS JÓVENES DE LA «VIRTUS» DE BOLONIA QUE TOMARON PARTE EN EL CONCURSO FEDERAL GIMNÁSTICO DE FLORENCIA

Entre los grupos de concurrentes, figuraba uno de 150 pertenecientes á la sociedad gimnástica «Virtus» de Bolonia. La «Virtus» dirigida por el profesor Petronio Brunetti cuenta 33 años de existencia y fué fundada por el profesor Emilio Baumann que dirige en Roma actualmente la Real Escuela de Educación Física.

Los jóvenes de la «Virtus» fueron á Florencia unos en bicicleta y otros á pie.

—El poeta Petrarca nació el 30 de julio de 1304 en Arezzo y murió en Arquà el 13 de julio de 1374, pero antes de julio se emprenden ya peregrinaciones á su tumba. El 22 de mayo se dirigió este año á Arquà una gran peregrinacion de profesores y estudiantes del Polesine, muchos de ellos con sus familias.



FLORENCIA EL CONCURSO FEDERAL GIMNÁSTICO EN LAS CASCINE



PEREGRINACIÓN Á LA TUMBA DE PETRARCA EN ARQUÀ

DE FRANCIA

## LA CATÁSTROFE DE MAMERS

Mamers, pueblo de 6.000 habitantes del departamento del Sarthe, atravesado en su parte baja por el Dive, afluente del Orne, se inundó repentinamente el 7 de junio, á consecuencia de una gran lluvia que hizo desbordar el arroyo. Este que de ordinario no tiene más que una profundidad de 50 centímetros y 2 metros de anchura, se transformó en un torrente devastador.



ASPECTO DE UNA DE LAS CALLES DE MAMERS, AL DÍA SIGUIENTE DE LA CATASTROFE

En unos minutos el torrente se ensanchó, cubrió un espacio de más de 100 metros sin perder su impetuosidad, barrió todo cuanto encontró á su paso, puentes, molinos, casas, é inundó el colegio, la iglesia, el hospicio y un asilo de ancianos.

A pesar de los auxilios que prestaron los soldados del 115° de línea, perecieron ahogadas 17 personas.



CABALLOS AHOGADOS EN LA VÍA PÚBLICA



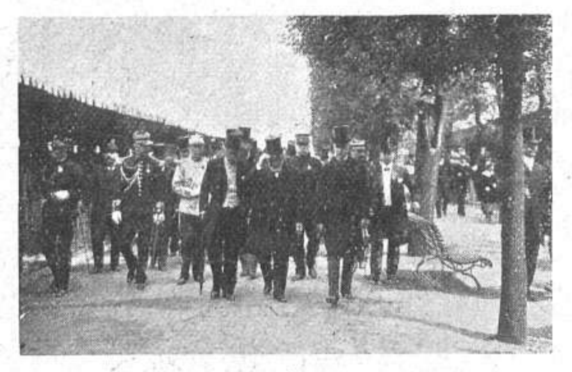
UNA DE LAS CASAS DESTRUÍDAS POR LA INUNDACIÓN

# LA EXPOSICIÓN CANINA EN PARÍS

El público más elegante de París concurrió á la Exposición canina celebrada ha poco en las Tullerías. Veíanse allí señoras con bellísimos trajes, caballeros de levitas impecables que admiraban la extrañeza infantil de los grifos, la indolencia fina y melancólica de los lebreles, la vana y alegre agitación de los fox terriers ó raposeros, la desconfianza tristona de los dogos, la brutalidad apacible de los perros daneses y la meditación de los zarceros.

Los ladridos "amenizaban" el paseo. El jurado, insensible á esos y otros rumores, así como á las recomendaciones de los interesados, hacía su examen y distribuía los premios. Algunos propietarios, al presentar sus perros al examen estaban tan emocionados como los niños que se examinan en la escuela.

Había perro cargado de premios y de medallas que valía miles de pesos. La moda parece que prefiere este año al "chow chow", al perro chino. Este animalito es siempre muy amable, pero hoy participa también de la curiosidad que inspiran las cosas del Extremo Oriente. Los perros notables de Europa cuyas fotografías incluímos en esta página, miraban sin embargo con tranquilidad á los asiáticos sin preocuparse mayormente del peligro amarillo.

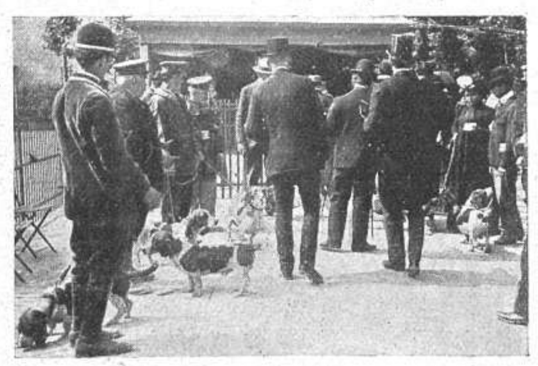


LLEGADA DEL PRESIDENTE LOUBET Á LA EXPOSICIÓN





MR. LOUBET, VISITANDO LAS INSTALACIONES



LAS OPERACIONES DEL JURADO



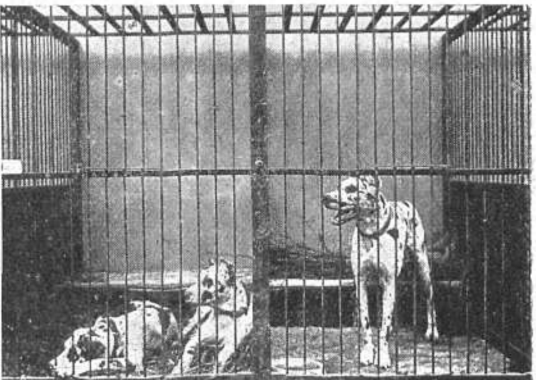
TERRANOVAS, CULIS Y MASTINES PREMIADOS



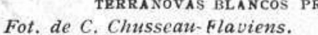
UNA JAURÍA DE PERROS GRIFOS



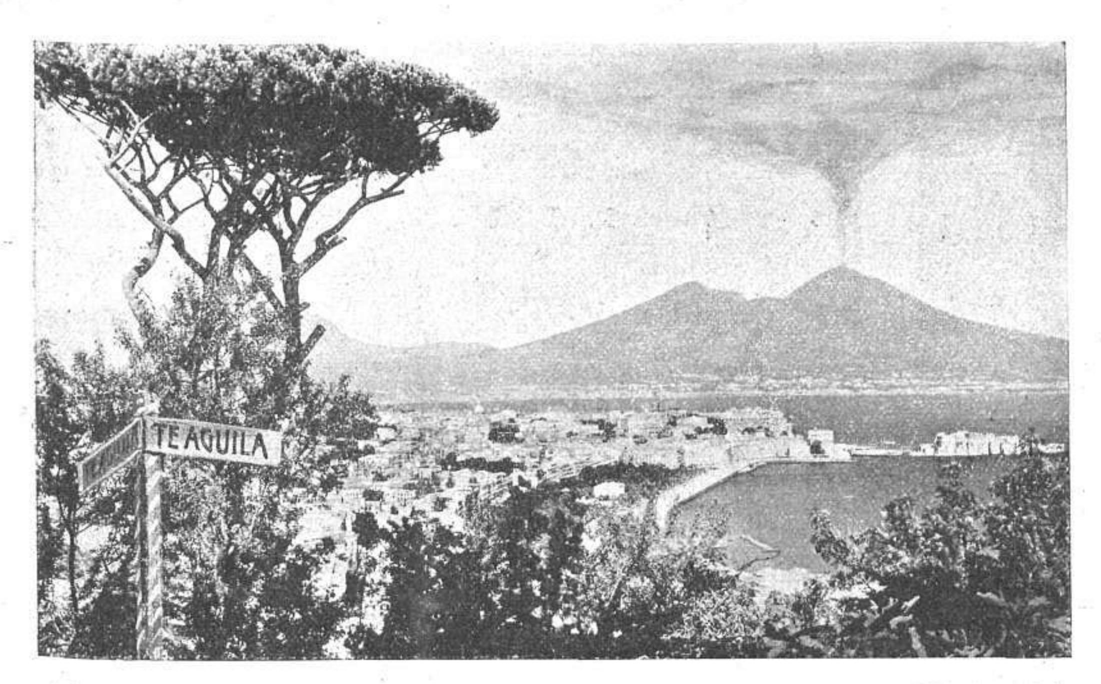
TERRANOVAS BLANCOS PREMIADOS



BUENOS TIPOS DE PERROS DANESES PREMIADOS



*Fot. de C. Chusseau-Flaviens.*




Napoli. — Il Vesuvio.

DE ALEMANIA

## EL CONGRESO INTERNACIONAL DE LAS MUJERES EN BERLÍN



SRTA. ELENA LANGE
tesorera de la Alianza de las asociaciones de mujeres alemanas.



SRA. ELENA DE FORSTER
Presidenta suplente



MRS. MAY WRIGHT SEWALL
Presidenta del consejo internacional de las mujeres



SRA. KIRSCHNER
De la presidencia del comité local de Berlin

SRA. WENTZEL-HECKMANN
Tesorera del comité local de Berlin



SRA. MARÍA STRITT
Presidenta de la Alianza de las asociaciones de mujeres alemanas.



LADY ISABEL ABERDEEN
Vicepresidenta



SRA. ENRIQUETA GOLDSCHMIDT
2.ª presidenta de la sociedad general de mujeres alemanas.



SRA. HEDWIG HEYL
Primera presidenta del comité local de Berlin

El mes pasado se reunió en la capital del Imperio Alemán el congreso internacional de las mujeres, sobre el cual conviene exponer algunos antecedentes. El consejo internacional de las mujeres, cuyos estatutos disponen la celebración de un congreso, cada cinco años, se debe á norteamericanas, francesas é inglesas que se reunieron en Wáshington el año 1888. En 1893 tuvo lugar un congreso en Chicago y al regresar de allí las delegadas de más de 30 naciones fundaron alianzas nacionales adheridas al consejo. Hoy existen 19 de esas alianzas que cuentan con unos siete ú ocho millones de asociadas.

Al Congreso de Berlín concurrieron muchas de las mujeres que más se han distinguido por sus trabajos en el movimiento feminista. Los Estados Unidos, enviaron también una mormona, señora muy hermosa, madre de cuatro hijos, y una negra, la primera mujer de color que ha hablado en un congreso de esta naturaleza.

# PERFUMERÍA

## PRECIOS EXCEPCIONALES

*Fleurs d'Amours*
**PERFUME DE MODA**



ROGER Y GALLET

**LOCION** fleurs d'amour, sin estuche...... **$ 2.60**

**POLVO** fleurs d'amours, con estuche raso, **$ 2.80**

**JABONES** finos fleurs d'amours, c/uno **$ 2.50** los 3 en caja raso **$ 6.50**

**EAU** de toilette, fleurs d'amours, sin estuche, el frasco........ **$ 4.75**

**EXTRACTO** fleurs d'amours, con estuche, el frasco grande.. **$ 9.25** el frasco chico... **$ 5.50**




ROGER Y GALLET

**LOCIONES** finas, todos los perfumes.... **$ 1.65**

**EXTRACTOS** todos los perfumes........ **$ 1.75**

**POLVOS FINOS** todos los perfumes.... **$ 1.75**

*ESTOS PRECIOS REGIRAN DESDE EL SABADO 16 DE JULIO HASTA FIN DE MES SOLAMENTE*

Houbigant: **LOCION** Cœur de Jeannette, Idéal, etc........ 2.70
» **LOCION** Mes delices... 3.50
» **EXTRACTO** Cœur de Jeannette, Royal......... 4.50
» **EXTRACTO** Idéal..... 5.90

**AGUA DE QUININE** de Pinaud, 1.50 y.............................. 0.80
**VINAGRE** de Bully, 4.20, 1.95 y.... 0.95
**COLONIA ATKINSON**, 8.60, 4.30, 2.20 y.............................. 1.20
**COLONIA** Guerlain Imperiale, 3.40 y 2.90
**COLONIA** J. M. Farina, 4.80, 2.50 y 1.30

**AGUA DE COLONIA "A la Ciudad de México"** para baño, precio excepcional.
**Litro...... 1.90** 1/2 **litro....... 1.30**

Lociones de **LUBIN**, Enigma y Violette fée.............................. 2.90
**LUBIN**, agua de tocador, perfumes surtidos.............................. 2.10
Docteur **PIERRE**, elixir dentrifice, 8.50, 5.95, 2.90, 1.80 y................ 1.—
Docteur **PIERRE**, pâte dentrifice.. 0.80
**GELLE**, pâte dentrifice.............. 0.80
**CREME SIMON**, 1.60, 1.20 y....... 0.80

*OCASION EXCEPCIONAL*
A aprovechar en seguida
**LOCIONES** finas (Roger y Gallet) Frascos de cristal, el litro $ **5.60**

**JABON** flotante de COPCO, para baños, docena 2.50, cada uno.......... 0.25
**JABON CURATIVO** para el cútis, Velveto, cada uno.................. 0.75
**POLVO DE JAVA**................. 0.70
**POLVO** graseoso de Leichner, 1.30 y 0.90
**POLVO ANTHEA** (Roger y Gallet) 1.15
Veloutine de **FAY**................ 1.60
**RADIEUSE**, polvo nuevo perfume, Roger y Gallet..................... 1.75

**JABON ESPECIAL "A la Ciudad de México"**, Chypre, Jazmín, Violette, Heliotropo.—Caja de 6, **$ 1.40**, c/u. **0.25.**

**NAPHTO-BENZINE,** desmanchador, para limpiar cintas, guantes, etc. 0.75
**SYRIOL** del Dr. Blacher, el mejor antiséptico. **No más mosquitos....** 2.—

*OCASIONES EXCEPCIONALES*
**CEPILLOS** para dientes, docena **2.50**, cada uno **0.25**
**CEPILLOS** para ropa, docena **5.25**, cada uno **0.50**
**PEINES** imitación carey, docena **5.75**, cada uno **0.55**

PERFUMES NUEVOS




**LOCION** muguelia, el frasco,........ **$ 1.20**

**JABON** fino ENOMIS, cada uno..... **$ 0.90** la caja de tres.. **$ 2.50**

**POLVOS** finos ENOMIS, la caja.......... **$ 1.25**

**EXTRACTOS** finos ENOMIS, frasco **$ 1.50**



L. T. PIVER

**LOCIONES** finas, frasco chico..... **$ 1.20** frasco grande... **$ 1.70**

**POLVOS** blancos, la caja........... **$ 1.50**

**EXTRACTOS** finos, el frasco........ **$ 2.00**

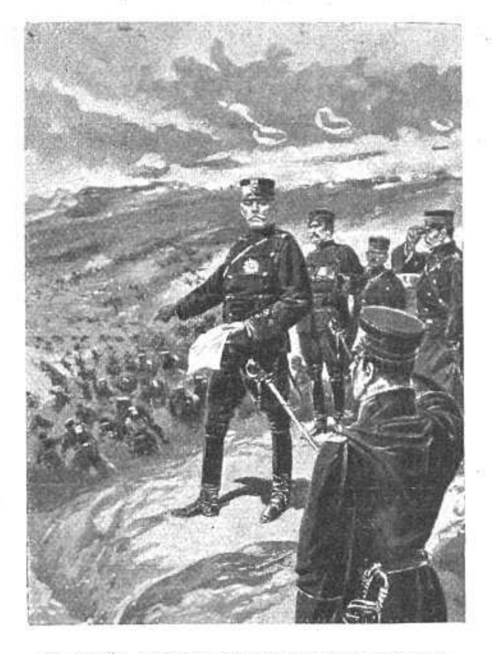
# A LA CIUDAD DE MÉXICO

✧ ✧ ✧ Esquina FLORIDA Y CUYO ✧ Buenos Aires ✧ ✧ ✧

Después de haber publicado los retratos de los generales que más se distinguen en la guerra, recibimos otros de algunos de ellos bien distintos de los primeros y que conviene dar á conocer. La explicación de esto es bien sencilla. En los primeros días de las hostilidades, los corresponsales enviaron los retratos que encontraron á mano, antiguos en su mayor parte, pero ahora han podido obtener otros recientes de mayor interés, como es natural. Tales son los que aparecen aquí.



EL GENERAL OKU, VENCEDOR DE KIN-CHAU (ÚLTIMO RETRATO)



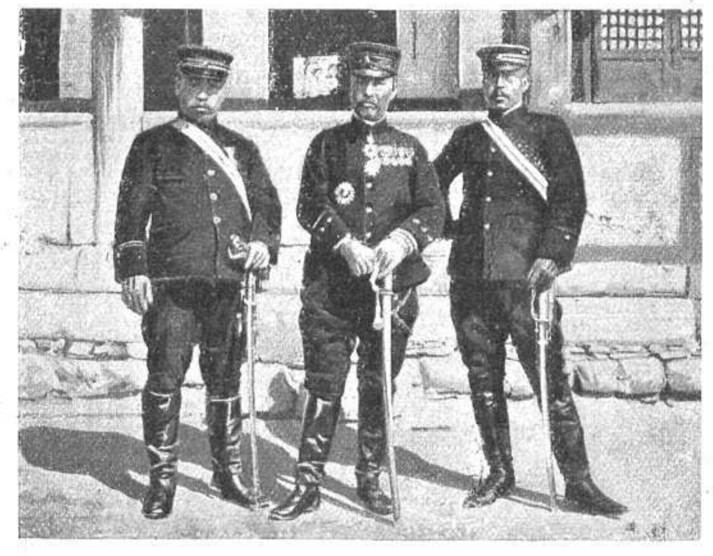
EL BARÓN KUROKI, COMANDANTE DEL PRIMER EJÉRCITO JAPONÉS



LA ÚLTIMA FOTOGRAFÍA DEL ALMIRANTE TOGO

Respecto á la marcha de los sucesos, poco puede decirse con precisión, aun aceptando como buenas todas las noticias que trasmite el telégrafo; sin embargo, podemos observar en general la táctica usada por los japoneses. Todas sus operaciones para la ocupación de puntos estratégicos se parecen unas á otras; en todas ellas sus fuerzas se componen de destacamentos de las tres armas; después de las acciones preliminares de la artillería, ejecutan movimientos de flanco y finalmente consiguen que los rusos emprendan la retirada; nótase que rara vez llevan á cabo ataques de frente, por lo cual se dice que siguen la táctica que usó Lord Roberts en el África del Sur para avanzar de un punto á otro y cuyo objeto es evitar pérdida de hombres. No obstante en el Yalú y en Kin-chau tuvieron que atacar de frente para conseguir el objeto que se proponían.

La guerra, á pesar de los combates librados, parece estar siempre en su principio lo que contrista el ánimo de los amigos de la paz. Se habla del envío de nuevas fuerzas tanto en uno como en otro país, y mientras el zar sigue pasando revista á los cuerpos que parten para el Extremo Oriente, el micado, según aseguran, desea movilizar en total un millón de hombres. Lo único que consuela, después de meditar sobre los horrores de la campaña es ver cómo en Europa y América, los pueblos más civiliza-



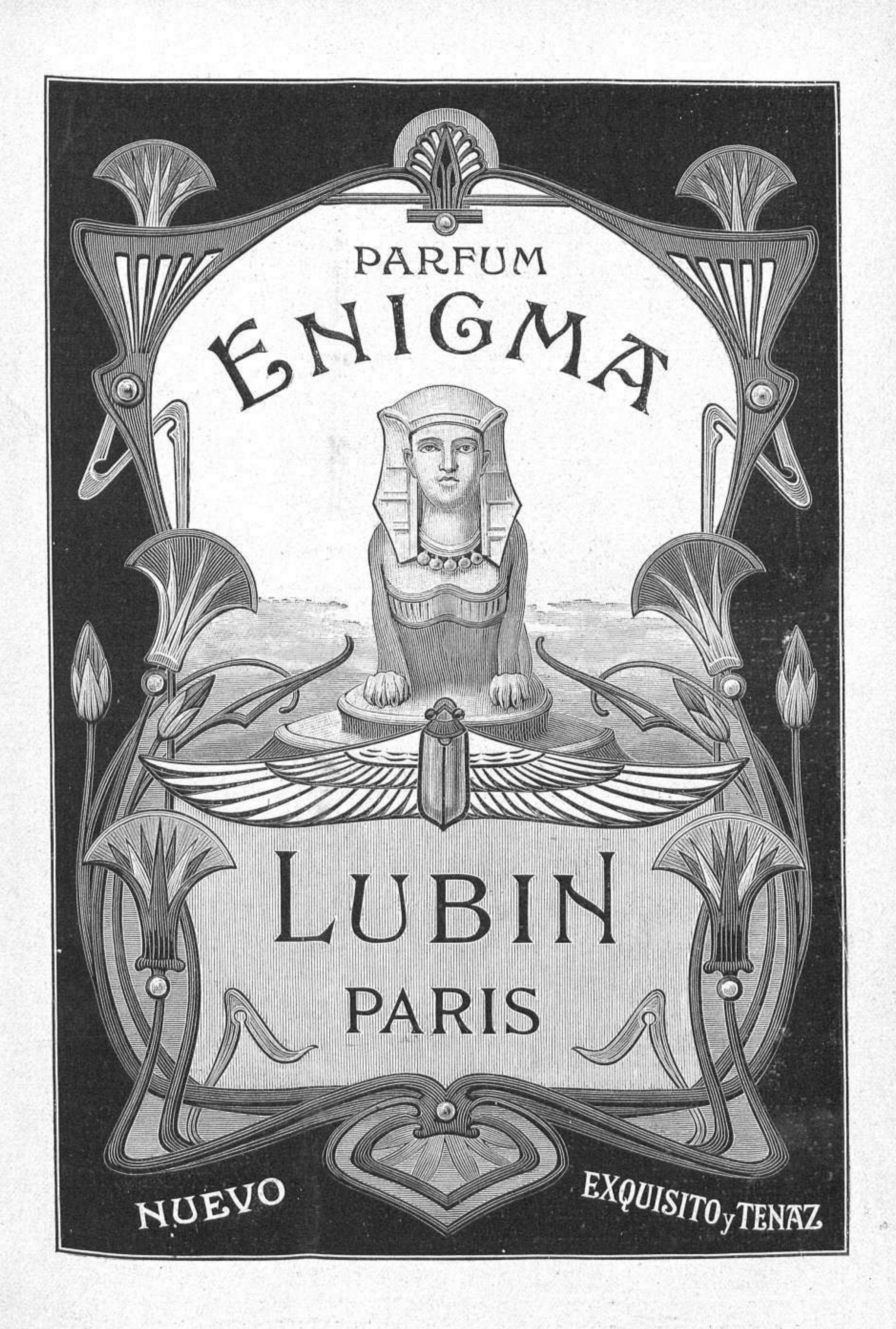
EL GENERAL SAZAKI, DE LA GUARDIA IMPERIAL, QUE MANDÓ EL ATAQUE DEL YALÚ, Y SUS EDECANES CAPITÁN HESEGAWA Y TENIENTE HIJIKATA



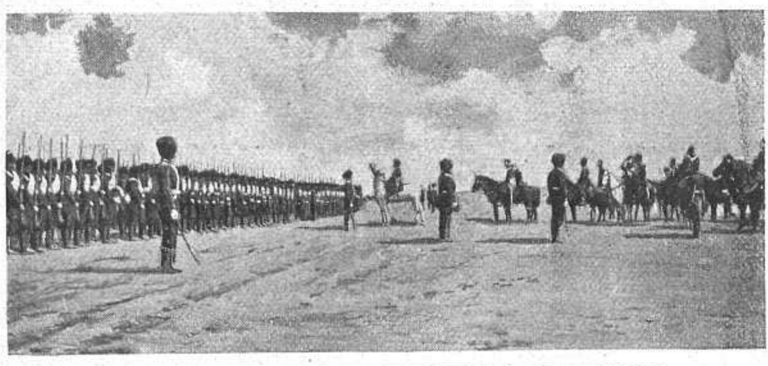
TROPAS RUSAS HACIENDO FUEGO Á LOS JAPONESES QUE DESEMBARCARON EN LA ISLA DE SOMALINDA, YALÚ



EL 11.º REGIMIENTO ABRIÉNDOSE PASO Á TRAVÉS DE LOS JAPONESES EN LA BATALLA DE KIU-LIEN-CHENG


PARFUM
ENIGMA
LUBIN
PARIS
NUEVO
EXQUISITO y TENAZ

dos afirman su amor por la paz y con cuánto afán se trabaja por desterrar la ignorancia de las multitudes, causa de todas las desdichas. Al pensar en eso, aparece el zar más interesante hoy que nunca, pues él que inició una acción de tanta importancia en favor de la paz, se ve arrastrado á esta guerra terrible.



EL GENERAL KUROPATKIN PASANDO REVISTA Á LOS REFUERZOS DE TIRADORES SIBERIANOS

Pero pongamos punto á la digresión para decir algo más sobre los grabados, aunque éstos no exigen muchas explicaciones. El barón Kuroki goza de un renombre merecido como organizador y estratégico, habiendo demostrado sus cualidades en la batalla de Kiulieng-cheng. Cuando estalló la guerra con China, acababa



ESCUCHAS COSACOS EN LA COSTA DE LA PENÍNSULA DE LIAO TUNG



DIFICULTADES EN EL TRANSPORTE DE LA ARTILLERÍA RUSA POR LA MANCHURIA

RETIRADA DE LOS RUSOS Á FENG-HUANG-CHENG, DESPUÉS DE LA BATALLA DE KIU-LIEN-CHENG

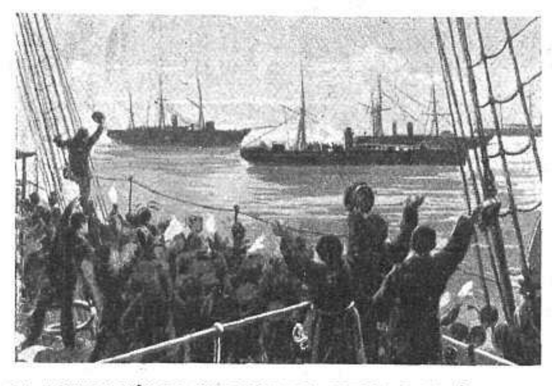
de ser nombrado general de división y se encargó de organizar la reserva y prepararla para la campaña; á su regreso triunfal, recibió el título de barón, la medalla de tercera clase del Mérito y la gran cruz del Sol Naciente. Kuroki tiene 62 años.

El general Oku vencedor en Kin-chau ha alcanzado ahora nueva fama en esa acción que ha revelado no sólo todo el arrojo de los soldados japoneses sino su resistencia y tenacidad en la lucha, destruyendo la idea que de ellos tenían algunos periodistas europeos.

Allí en Kin-chau, los japoneses dieron un gran ataque de frente y á pesar de que sus líneas eran aniquiladas por el fuego del enemigo mantuviéron se como soldados valientes y bien disciplinados, consiguiendo por fin tomar una posición que parecía inexpugnable. Después de ese y otros hechos de armas semejantes, todos reconocerán las excelentes condiciones del ejército del Japón.



SOLDADOS JAPONESES PRESENTANDO PRESO Á UN ESPÍA



LA TRIPULACIÓN DE UN BUQUE DE GUERRA JAPONÉS SALUDANDO Á SUS COMPAÑEROS QUE VAN Á INTENTAR CERRAR EL CANAL DE ENTEADA DE PORT ARTHUR.



LOS REFLECTORES DE LA DEFENSA DE PORT ARTHUR




El primer pago de la compra del Canal de Panamá.—El gobierno de los Estados Unidos paga á Francia por la cesión del Canal de Panamá $ oro 15.000.000, suma enviada de Nueva York á París en remesas semanales.

La remesa cuyo embalaje representa un grabado fué la primera y ascendía á la suma de 6.500.000 dólares.

Las carreras del Derby y los Oaks.—Este año el ganador del Derby fué St. Amant, propiedad del señor Leopoldo de Rothschild. El caballo favorito era el francés Gouvernant al cual seguía en las apuestas John o' Gaunt. Sin embargo, St. Amant venció llevando á ese último una ventaja de tres cuerpos. La carrera de los Oaks fué ganada por la yegua Pretty Polly, del mayor Eustace Loder, que era la favorita.



EMBALANDO CON DESTINO Á FRANCIA, SEIS Y MEDIO MILLONES DE DÓLARES PARA HACER EL PRIMER PAGO DE LA COMPRA DEL CANAL DE PANAMÁ



PRETTY POLLY, QUE GANÓ LA CARRERA DE LOS OAKS

El archiduque Federico de Austria en Inglaterra.—El archiduque Federico de Austria que fué á Londres, en representación del emperador Francisco José para entregar al rey Eduardo el bastón de mariscal austriaco, asistió el 10 de junio en Aldershot á una revista del primer cuerpo de ejército. El rey estuvo representado en el acto por el príncipe de Gales y el duque de Connaught. Los príncipes recibieron el saludo de 16.600 hombres que se hallaban á las órdenes del general Sir John French. El espectáculo prometía ser magnífico, pero desgraciadamente lo deslució el mal tiempo. Las bandas de música de las tropas tocaron el himno nacional austriaco.



EL REPRESENTANTE DEL EMPERADOR DE AUSTRIA, ARCHIDUQUE FEDERICO, EN LA REVISTA DE ALDERSHOT.

Saqueo de una iglesia en Tolón.—Al efectuarse, ha poco, una primera comunión de niños en San Cipriano, parroquia de un arrabal de Tolón, invadieron el templo dos mil personas que destrozaron sillas, cuadros, imágenes, etc. La turba se llevó una parte de los objetos á la plaza pública para hacer con ellos una hoguera.

El origen de este acto de vandalismo fué, según parece, el haberse negado el cura á dar la comunión á unos diez niños del barrio. Los padres de éstos, indignados, amotinaron al resto de la población y la multitud, una vez lanzada para la protesta, cometió los excesos.

Asesinato de Mr. Chautemps en el Senegal.—A principios de abril, Mr. Chautemps, joven funcionario francés, hijo de un antiguo ministro, fué asesinado en Thiès (Senegal) al defender á su jefe contra el ataque de unos cuantos indígenas rebeldes. Un notable del Cayor, Diery Fall, que había sido



ST. AMANT, GANADOR DEL DERBY



UNO DE LOS ALTARES DE LA IGLESIA SAQUEADA EN TOLÓN

# *Fortuna, trabajo y economía*

***Corren parejas.***



Conviene, pues, al rico y al pobre saber gastar su dinero, por aquello de que no recoje más quien más siembra, sino quien mejor sembrare.



## LÁZARO COSTA & C.IA

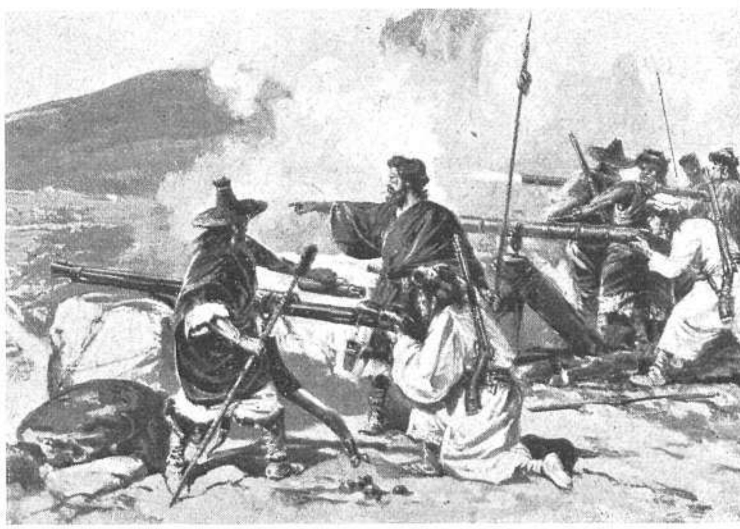
RIOJA, 280

TELÉFONOS:

UNIÓN, 23 (Once)
COOPERATIVA, 125 (Oeste)



EPÍLOGO DE UN DRAMA EN EL SENEGAL



GRANDES MOSQUETES DE LOS TIBETANOS

condenado á 15 días de cárcel, rebelóse contra el tribunal, y sus acompañantes se arrojaron sobre los jueces. El indígena Sieritta Dieye fué quien dió muerte á Mr. Chautemps.

El asesino y su instigador Diery Fall emprendieron la fuga, pero Diery Fall fué muerto á los dos días por su propio cuñado, que según la costumbre de los negros, le cortó la cabeza y los brazos, para presentarlos á la autoridad. Esos repugnantes trofeos se expusieron públicamente en lo alto de un palo.

A Sieritta Dieye, le capturaron cuando iba á embarcarse para el Africa del Sud.

EL ARMAMENTO DE LOS TIBETANOS.—Los tibetanos que luchan actualmente contra la expedición británica, tienen armas muy variadas, no todas tan primitivas como se creía. Entre ellas figuran grandes mosquetes de dos clases, unos que se cargan por detrás y otros por la boca. Esos mosquetes tienen unos dos metros y medio de largo y sus balas pesan de una libra á tres libras y media.

Si bien semejantes armas no pueden compararse con las que usan las tropas inglesas, causan bastante destrozo. Además, los tibetanos tienen desde luego, en contra de la expedición, la ventaja del número, la de conocer perfectamente su terreno y en una palabra, la de estar en su país.

# GATH & CHAVES

Bartolomé Mitre y Florida

Buenos Aires

 FIN DE ESTACIÓN 

# GRANDES REBAJAS

## EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

### EXCEPCIONAL REBAJA

VESTIDOS hechos estilo tailleur en géneros fantasía de $ 70 se liquidan á los precios de **$ 39.50 y 29.50**

SACOS y CHAQUETAS DE PAÑO, de $ 39.—, 35.—, 27.—, y 19.50, ahora . . . . . . . . . . . . . . . . **$ 9.90**

| | | |
|---|---|---|
| **Paletós** | largos de paño, varios gustos y formas de $ 95.—, 70.—, y 65.—, ahora á $ 45.—, 35.— y.................. $ | 30.— |
| **Batones** | de bombasí, colores surtidos, desde $ 7.50 hasta.. $ | 2.95 |
| **Matinées** | de bombasí, varios colores, á $ 1.95 y.......... $ | 1.60 |
| **Calzones** | de franeleta ............ $ | 0.90 |
| **Enaguas** | de franeleta, con un volado á......................... $ | 2.20 |
| **Elegantes polleras** | muy bien adornadas en cheviot y sarga á $ 19.50 y......................... $ | 15.50 |
| **Polleras** | de paño, á................ $ | 32.50 |
| **Blusas** | de paño, á.................. $ | 29.— |
| **Pieles** | de armiño, desde $ 22 hasta $ | 6.25 |
| **Pieles** | Martha, desde $ 85.— hasta $ | 29.— |
| **Pieles** | en diversas clases y formas, desde $ 200.— hasta......... $ | 50.— |
| **Frazadas** | blancas lana extra, de una plaza, á.................. $ | 8.75 |
| **Frazadas** | blancas, lana extra, de plaza y media, á....... $ | 9.75 |
| **Frazadas** | blancas, lana extra, cameras, á............... $ | 12.80 |
| **Frazadas** | color fantasía, cameras, á....................... $ | 18.— |
| **Frazadas** | color fantasía, de una plaza, á.................. $ | 12.50 |
| **Acolchados** | satiné mercerizado, de una plaza, á........ $ | 9.80 |
| **Acolchados** | satiné mercerizado, cameros, á......... $ | 12.85 |
| **Colchas** | Reps en colores, de una plaza, á....................... $ | 7.50 |
| **Colchas** | Reps en colores, cameras, á......................... $ | 9.20 |
| **Colchas** | piqué, inglesas, blancas, de una plaza, á.............. $ | 7.20 |
| **Colchas** | piqué, inglesas, blancas, cameras, á.................... $ | 10.80 |

### GRAN SALDO

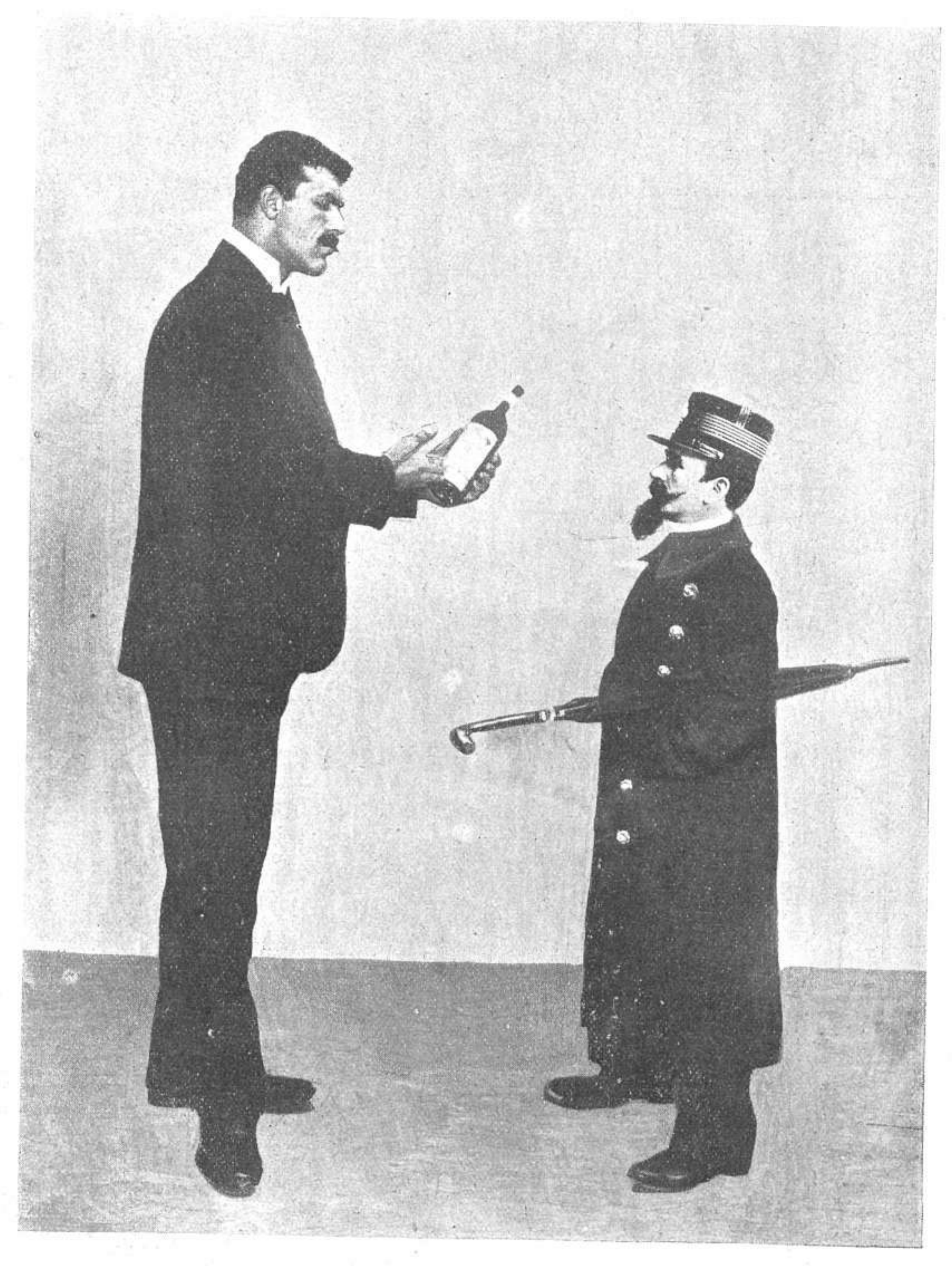
en manteles y servilletas de calidad superior, artículo inglés

Á PRECIOS SUMAMENTE REDUCIDOS

**Pidan nuestro Catálogo General** ✶ Sección especial para el despacho de pedidos por carta.

**IMPORTANTE:** NUESTRA CASA es la UNICA que ofrece la condición siguiente: «Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador PODRÁ SER DEVUELTA PARA SER CAMBIADA Ó REEMBOLSAREMOS INTEGRO EL VALOR PAGADO MAS LOS GASTOS DE FLETE ORIGINADOS».

ADVERTENCIA IMPORTANTE



— Esté seguro, general, que este XEREZ QUINA RUIZ, no está aguado.

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ — FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO VII | BUENOS AIRES, 16 DE JULIO DE 1904 | N.° 302


## RECEPCIÓN EN LA CASA DE GOBIERNO

Siguiendo la costumbre establecida, llevóse á efecto en la noche del 8 del corriente el banquete que el presidente de la república ofrece en esta fecha á los miembros del cuerpo diplomático acreditado cerca de nuestro gobierno.

El salón de recepciones de la casa rosada, había sido adornado con la esplendidez y severidad propias del acto.

El estiramiento, que parece de rigor en los actos oficiales en que intervienen los ministros extranjeros, fué amablemente destruído por la presencia de distinguidas damas que dieron realce y animación á la fiesta.



LOS INVITADOS

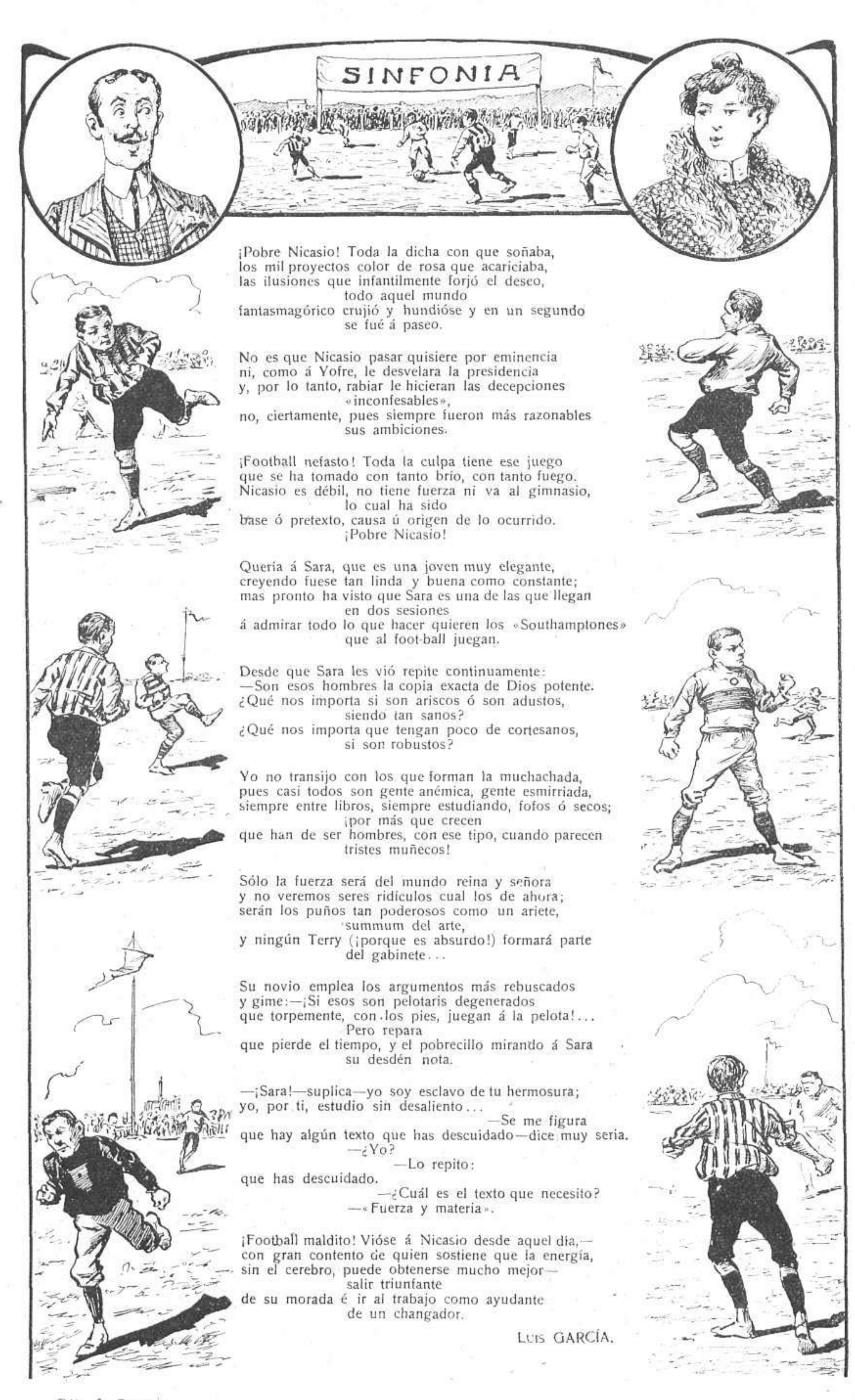
Al destaparse el champaña, el general Roca pronunció un discurso ofreciendo el banquete, discurso que fué también de despedida por ser el último acto de esa índole que le toca presidir.

Por no encontrarse presente el decano del cuerpo diplomático, monseñor Sabatucci, contestó el ministro del Brasil señor Cyro de Azevedo.

Siguióse una recepción en el salón á ellas destinado, transcurriendo agradables momentos en animada tertulia.

EL BANQUETE Á LOS DIPLOMÁTICOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.




# SINFONIA

¡Pobre Nicasio! Toda la dicha con que soñaba,
los mil proyectos color de rosa que acariciaba,
las ilusiones que infantilmente forjó el deseo,
todo aquel mundo
fantasmagórico crujió y hundióse y en un segundo
se fué á paseo.

No es que Nicasio pasar quisiere por eminencia
ni, como á Yofre, le desvelara la presidencia
y, por lo tanto, rabiar le hicieran las decepciones
«inconfesables»,
no, ciertamente, pues siempre fueron más razonables
sus ambiciones.

¡Football nefasto! Toda la culpa tiene ese juego
que se ha tomado con tanto brío, con tanto fuego.
Nicasio es débil, no tiene fuerza ni va al gimnasio,
lo cual ha sido
base ó pretexto, causa ú origen de lo ocurrido.
¡Pobre Nicasio!

Quería á Sara, que es una joven muy elegante,
creyendo fuese tan linda y buena como constante;
mas pronto ha visto que Sara es una de las que llegan
en dos sesiones
á admirar todo lo que hacer quieren los «Southamptones»
que al foot-ball juegan.

Desde que Sara les vió repite continuamente:
—Son esos hombres la copia exacta de Dios potente.
¿Qué nos importa si son ariscos ó son adustos,
siendo tan sanos?
¿Qué nos importa que tengan poco de cortesanos,
si son robustos?

Yo no transijo con los que forman la muchachada,
pues casi todos son gente anémica, gente esmirriada,
siempre entre libros, siempre estudiando, fofos ó secos;
¡por más que crecen
que han de ser hombres, con ese tipo, cuando parecen
tristes muñecos!

Sólo la fuerza será del mundo reina y señora
y no veremos seres ridículos cual los de ahora;
serán los puños tan poderosos como un ariete,
summum del arte,
y ningún Terry (¡porque es absurdo!) formará parte
del gabinete...

Su novio emplea los argumentos más rebuscados
y gime:—¡Si esos son pelotaris degenerados
que torpemente, con los pies, juegan á la pelota!...
Pero repara
que pierde el tiempo, y el pobrecillo mirando á Sara
su desdén nota.

—¡Sara!—suplica—yo soy esclavo de tu hermosura;
yo, por ti, estudio sin desaliento...
—Se me figura
que hay algún texto que has descuidado—dice muy seria.
—¿Yo?
—Lo repito:
que has descuidado.
—¿Cuál es el texto que necesito?
—«Fuerza y materia».

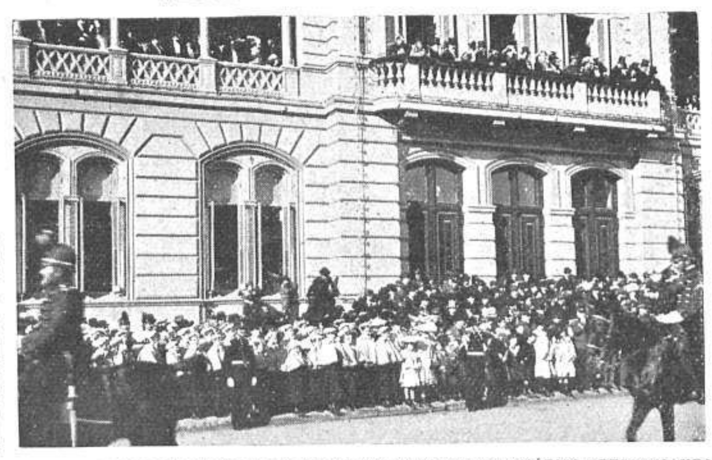
¡Football maldito! Vióse á Nicasio desde aquel día,—
con gran contento de quien sostiene que la energía,
sin el cerebro, puede obtenerse mucho mejor—
salir triunfante
de su morada é ir al trabajo como ayudante
de un changador.

Luis GARCÍA.

Dib. de Sanuy.

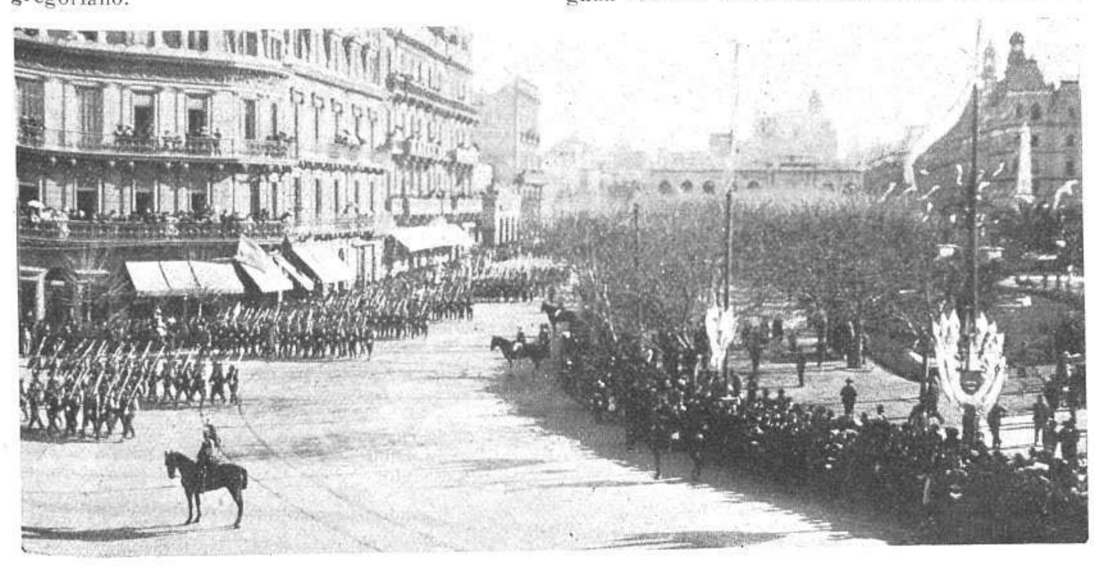
Con los festejos oficiales acostumbrados otros años, celebróse éste el 88.º aniversario de la proclamación de la independencia nacional.

A la 1 p. m., el presidente de la república asistió al Tedéum, que se celebró en la catedral, acompañado de los miembros del cuerpo diplomático y de altos funcionarios públicos. Ofició el arzobispo monseñor Espinosa, cantando el Tedéum de acuerdo con la última prescripción papal, que determina se use en las iglesias el canto gregoriano.



EL PRESIDENTE, MINISTROS Y MIEMBROS DEL CUERPO DIPLOMÁTICO PRESENCIANDO EL DESFILE DESDE LOS BALCONES DE LA CASA DE GOBIERNO

Las tropas que mandaba el coronel don Saturnino E. García, desfilaron en columna de honor por frente á la casa de gobierno. Rompían la marcha los cadetes del colegio militar, dirigidos por el coronel don César Aguirre; siguiéndoles dos batallones de infantería, la escuela de operarios militares, una sección de sanidad, el regimiento 2.º de artillería, los regimientos de granaderos y coraceros, los escuadrones 4 y 8 de caballería y un escuadrón de ciclistas. La brigada recorrió entre nutridas salvas de aplausos,



LOS CUERPOS DE INFANTERÍA

Concluída la ceremonia religiosa, la comitiva oficial se trasladó á la casa rosada, presenciando el desfile desde uno de los balcones centrales.

el trayecto comprendido entre las plazas de Mayo y General San Martín, retirándose de allí á sus cuarteles respectivos. En la parada notamos la

EL ESTADO MAYOR



COLEGIO MILITAR, ARTILLERÍA





RECEPCIÓN EN CASA DE LA SEÑORA SUSANA TORRES DE CASTEX



ESCUELA 6, DISTRITO 12



REPARTO DE ROPA Y CALZADO Á LOS NIÑOS POBRES EN LA ESCUELA 6 DEL DISTRITO 12

ausencia completa del personal de la marina de guerra.

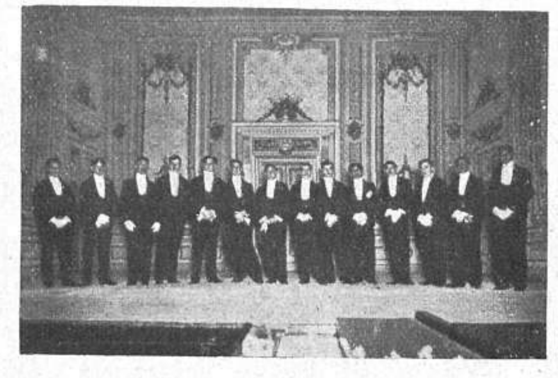
La iniciativa particular contribuyó en gran parte á dar mayor realce á la celebración de la fiesta patria, organizándose festejos, veladas y conferencias en casi todas las sociedades y escuelas.

La señora Susana Torres de Castex ofreció á sus relaciones una hermosa recepción que dejará gratos recuerdos entre los invitados que concurrieron á ella, entre los que vimos á lo más selecto de nuestro mundo elegante.

En las escuelas del distrito 12 se organizó también un festival infantil, repartiéndose ropas á los niños pobres de la parroquia. El Instituto Politécnico y los colegios nacionales conmemoraron la jura de nuestra independencia celebran-



CONCURRENCIA Á LA FIESTA ORGANIZADA POR LOS ALUMNOS DEL INSTITUTO POLITÉCNICO



COMISIÓN ORGANIZADORA DE LA FIESTA DEL INSTITUTO POLITÉCNICO



ESCUELA SUPERIOR DE NIÑAS DEL 7.º DISTRITO

do veladas literario-musicales, con la asistencia de las familias de los alumnos.

El consejo escolar del distrito 13.º organizó también una fiesta patriótica, que se celebró en el teatro Iris, á la que asistieron los alumnos y personal docente de todas las escuelas de la Boca del Riachuelo. El doctor Vivanco y los señores Caffarena, Helguera Sánchez, Díaz, Costa, Rolón y Meinke, pre

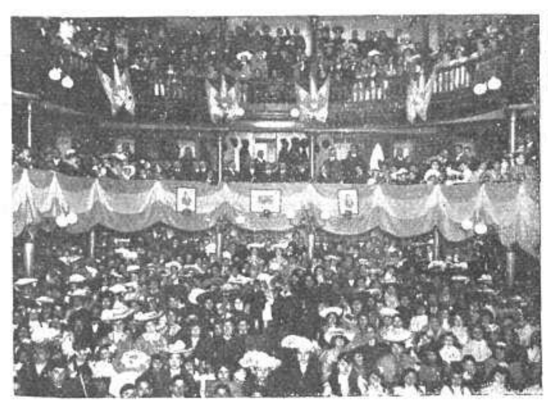


VELADA LITERARIO MUSICAL ORGANIZADA POR LA ESCUELA «CASTO MUNITA»

mucho el monólogo *Los específicos*, que recitó el niño R. Massone.

El bautizo de una escuela de varones de la parroquia de Belgrano, con el nombre de Juan Bautista Alberdi, dió margen á un simpático acto cívico.

Las hijas sobrevivientes de los guerreros de nuestra independencia concurrieron á él, ocupando un tablado que se levantó en el vestíbulo de la



FIESTA CELEBRADA EN EL TEATRO IRIS, Á LA QUE ASISTIERON LAS ESCUELAS DEL DISTRITO 13



EJERCICIOS POR LAS ALUMNAS DE LA ESCUELA NÚM. 4



ESCUELA ALBERDI, INAUGURADA EL 9 DE JULIO



LA CONCURRENCIA DURANTE LA FIESTA INAUGURAL

sidieron la fiesta para la cual se había preparado un nutrido programa. Entre los números de éste que más aplausos merecieron notamos el que desempeñaron las niñas de primer grado de la escuela número 4, dirigida por la señora de Molina y la gimnasia ejecutada por alumnos de la escuela que dirige la señora de Roldán. Gustó



MATINÉE PATRIÓTICA DEL COLEGIO NACIONAL CENTRAL

escuela, por cuyo frente desfilaron los alumnos.

El señor Francisco Cruz, dió lectura al discurso que en nombre del consejo nacional de educación había preparado el doctor Zubiaur y que no pudo leer por hallarse enfermo. Hablaron también, el doctor Ruíz de los Llanos y Pereyra. Los niños fueron obsequia-

dos con dulces al terminar la fiesta.

—Los alumros del Colegio Nacional (casa central), celebraron una matinée en los salones de la escuela y una velada literario-musical en el Príncipe Jorge. El selecto programa fué cumplido en todas sus partes, mereciendo nutridas salvas de aplausos el pericón nacional que bailaron admirablemente en la velada unas veinte parejas de niños. El Dr. Manuel Carlés abrió el acto pronunciando un discurso en el cual pasó revista á los acontecimientos que precedieron á la reunión del congreso de 1816 y trató de las figuras descollantes que figuraron en aquellos días memorables. Le siguió un bonito dis.urso del rector Sr. Eurique de Vedia, quien fué estruendosamente aplaudido.

La parte musical tuvo una correcta interpretación por parte de algunos artistas conocidos y aficionados.

La concurrencia, que fué numerosa, se retiró complacidísima al terminarse la fiesta.



NIÑOS QUE TCMARON PARTE EN LA FIESTA DE LA ESCUELA INFANTIL, DISTRITO 10



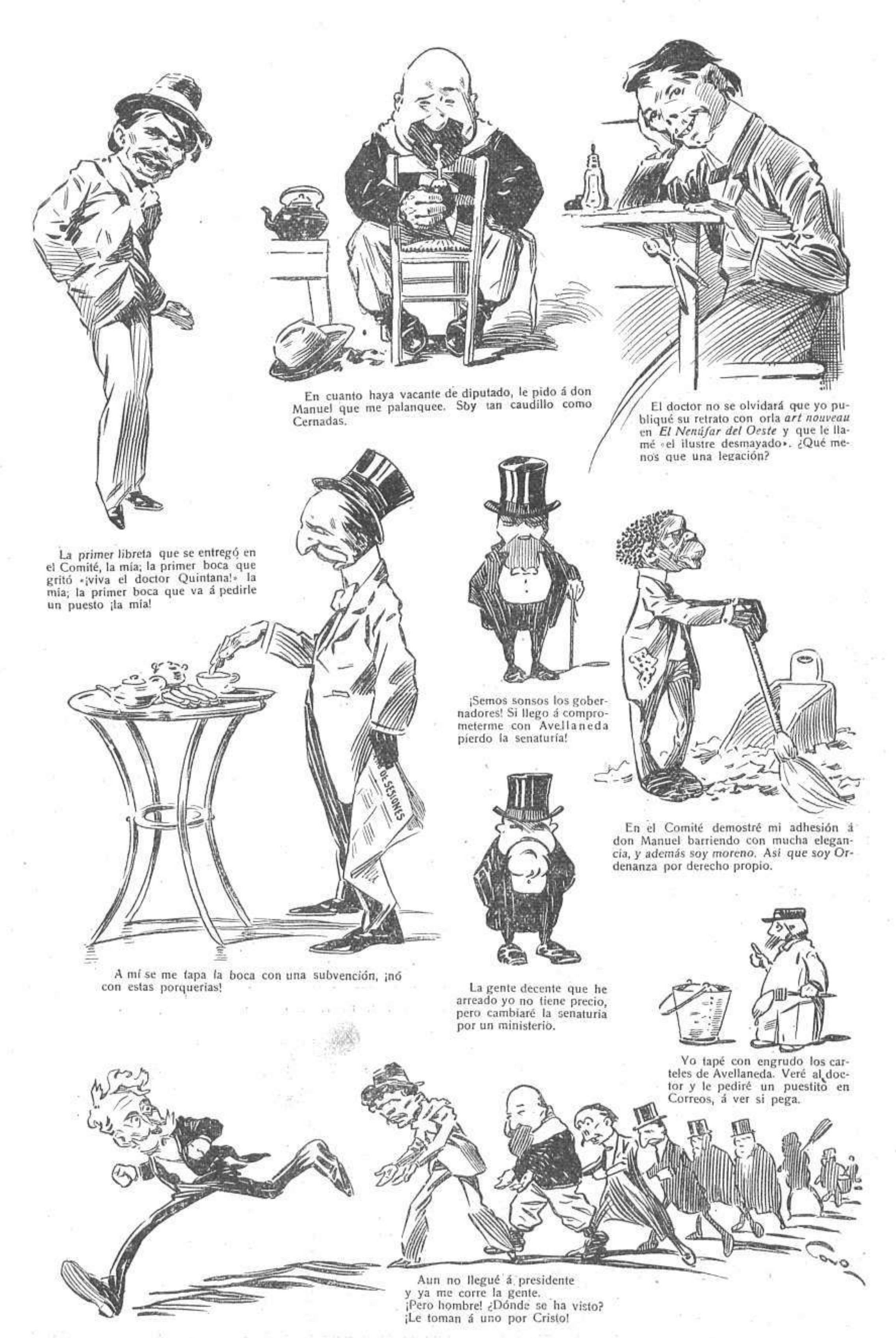
VELADA DEL COLEGIO NACIONAL CENTRAL. LA VIDALITA



EL PERICÓN

LA CONCURRENCIA EN EL PRÍNCIPE JORGE

# L'ADITION



La primer libreta que se entregó en el Comité, la mía; la primer boca que gritó «¡viva el doctor Quintana!» la mía; la primer boca que va á pedirle un puesto ¡la mía!

En cuanto haya vacante de diputado, le pido á don Manuel que me palanquee. Sby tan caudillo como Cernadas.

El doctor no se olvidará que yo publiqué su retrato con orla *art nouveau* en *El Nenúfar del Oeste* y que le llamé «el ilustre desmayado». ¿Qué menos que una legación?

A mí se me tapa la boca con una subvención, ¡nó con estas porquerías!

¡Semos sonsos los gobernadores! Si llego á comprometerme con Avellaneda pierdo la senaturía!

En el Comité demostré mi adhesión á don Manuel barriendo con mucha elegancia, y además soy moreno. Así que soy Ordenanza por derecho propio.

La gente decente que he arreado yo no tiene precio, pero cambiaré la senaturía por un ministerio.

Yo tapé con engrudo los carteles de Avellaneda. Veré al doctor y le pediré un puestito en Correos, á ver si pega.

Aun no llegué á presidente
y ya me corre la gente.
¡Pero hombre! ¿Dónde se ha visto?
¡Le toman á uno por Cristo!

*Dib. de Cao.*

El ministro plenipotencionario y enviado extraordinario de Bolivia ante el gobierno argentino, Dr. José María Escalier, fué obsequiado con un banquete por sus numerosos amigos, festejando así el nombramiento que recayera en su persona.

La mesa dispuesta con toda originalidad en uno de los salones del Jockey Club, presentaba en su centro un mapa cruzado por una simbólica guirnalda.

El Dr. Escalier fué objeto de las más sinceras demostraciones de afecto.

Al terminar la comida ofreció el banquete el Sr. Rufino Varela Ortíz expresando en frases felices la estima de que goza entre nosotros el enviado de Bolivia. Respondió el doctor Escalier agradeciendo la demostración.



DOCTOR JOSÉ M.ª ESCALIER, ENVIADO EXTRAORDINARIO DE BOLIVIA.

—En el Club del Progreso se realizó el banquete con que amigos y condiscípulos celebraban el regreso á la patria del teniente coronel ingeniero Gerardo Aranzardi. Transcurrió la comida en medio de francas demostraciones de compañerismo.

El teniente coronel Luis J. Dellepiane pronunció un brindis que fué muy aplaudido, ofreciendo la demostración. Respondió el obsequiado con nn discurso conceptuoso, y en el uso de la palabra le siguió el teniente coronel Amadeo Baldrich.

—En el salón Principe Jorge se realizó el baile organizado por un grupo de damas de la colectividad anglo-porteña á beneficio del Hospital Británico. Como se esperaba, resultó una fiesta espléndida desarrollada en un ambiente de familiaridad que hizo la velada aun más atrayente.

La orquesta Furlotti ejecutó un programa escogido.

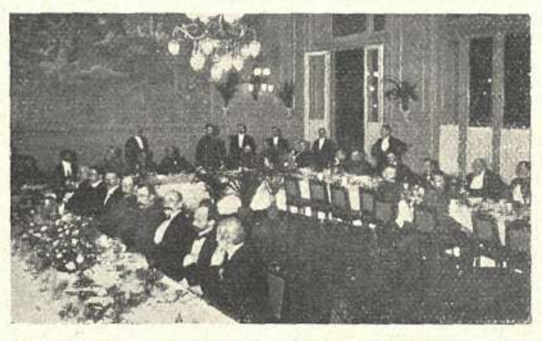
A la 1 de la madrugada los invitados pasaron al comedor, donde en pequeñas mesas fué servida la cena.

—El centro Caras y Caretas obsequió á las familias de sus socios con un baile de gala, que se efectuó en los salones de la Unione e Benevolenza, lujosamente adornados con banderas y guías de flores.

La reunión se prolongó hasta las primeras horas de la madrugada.



EL BANQUETE AL DOCTOR ESCALIER



DEMOSTRACIÓN AL TENIENTE CORONEL INGENIERO ARANZARDI EN EL CLUB DEL PROGRESO



BAILE Á BENEFICIO DEL HOSPITAL BRITÁNICO



BAILE DE LA SOCIEDAD «CARAS Y CARETAS»



LA COMISIÓN DE SEÑORITAS Y CABALLEROS

# CALMA SUBLIME

Que dispare la gente
cual gallina espantada de la zorra,
no es razón suficiente
para que salte y corra,
despreciando infeliz santa pachorra.
Contemplo entusiasmado
de los otros las idas y venidas;
pero de estar echado
con las piernas tendidas,
¡son tantas las maneras no sabidas!
Oh tú, cigarro amigo,
¡con qué fruición tan lenta te consumo!
¡Y cómo atento sigo
el camino del humo
que leve va subiendo mientras fumo!
Que salte de la cama
procurador audaz y diligente,
y corra como gama
hacia el mísero, cliente
que de cerrar el trato se arrepiente.
Que á joven de vergüenza
persiga el solterón muerto de risa,
hasta que se convenza
que pisando de prisa
es difícil notar lo que se pisa.
Que el usurero astuto
se lleve á todo el mundo por delante,
mientras calcula el fruto
de negocio brillante
que le hace recelar del vigilante.
Que profesor famoso
ruede de casa en casa noche y día,
y se ahogue furioso
maldiciendo al tranvía
que no entendió las señas que le hacía.
Que dispare el galeno
cual madre á quien el hijo se arrebata,
ó cual potro sin freno,
ó cual liebre que trata
de huir al cazador de mata en mata,
á disparar reacio,
salvo cuando algún susto me emociona,
yo siempre voy despacio
cual disforme matrona
que más parece barco que persona.
Y ya que no me obliga
cual todos á correr ningún anhelo,
dejadme que prosiga
ora mirando al cielo,
ora de mosca vil siguiendo el vuelo.

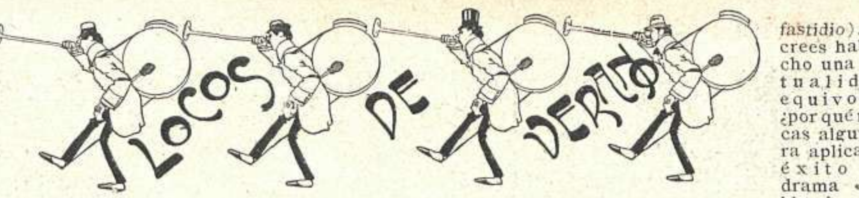
*Dib. de Alonso.* DIEGO LÓPEZ.



## Dr. MANUEL F. MANTILLA, POR CAO




Ni es popular ni eminente,
ni le debe mucho á Dios,
ni se ha impuesto todavía;
es émulo simplemente
de aquellos setenta y dos
que votaron la amnistía.




(Escena primera de la obra que tiene en preparación el señor Gregorio de Laferrère y por la cual desfilan los chiflados por la política y la vida social, los maniáticos por las carreras, des chavetados literarios y tilingos por la moda y el tarjeteo postal, amén de otra colección de tipos, que aunque el autor los clasifica modestamente de verano, florecen en todas las estaciones).

Salón de la casa de Castro. Al levantarse el telón se encuentra Pepe sentado delante de un velador leyendo un gran legajo de papeles.—Ernesto, Carlos, Manuel, Domingo y Enrique escuchan la lectura formando rueda.

## ESCENA I

PEPE, ERNESTO, CARLOS, MANUEL, DOMINGO, ENRIQUE

*Pepe* (leyendo)...«*Raúl* (entrando de improviso) — Qué?...la venganza!—*Edgardo*—Sí ¡la venganza!...¡el placer de los dioses! —*Raúl*—¡Nó!...¡el placer de los débiles!...—*Beatriz*... ¡Oh!... (retrocede)...—*Ermelinda* (entrando). Se ha consumado el crimen.. ¡Todo ha concluído!...—*Beatriz*...¡Oh!...¡oh!...(cae muerta)...—*Raúl* (á Edgardo). He ahí tu obra...de rodillas...¡miserable!...inclina tu frente maldita ante la inocente víctima de tu rencor inhumano!...—*Edgardo* (retrocediendo espantado) ¡Tú!...¡ah!... ¡oh! (se levanta la tapa de los sesos)... Telón rapido».

*Todos* (á excepción de Enrique)—¡Bravo!..¡bravo!... (aplauden y se ponen de pie).

*Ernesto*—¡Sublime!...¡monumental!...(se adelanta y abraza á Pepe).

*Carlos*—¡Es lo mejor que se ha escrito hasta ahora!... bien, Pepe!...¡muy bien!...(lo abraza)

*Pepe* (conmovido)—Gracias...gracias...

*Manuel*—Es digno de Shakespeare, amigo Castro... mis felicitaciones entusiastas!...(le estrecha efusivamente la mano).

*Domingo*—¡Colosal!...¡colosal!...(lo palmea).

(Entretanto Enrique se ha adelantado en silencio, da la mano á Pepe sin mayor entusiasmo y vuelve después á su asiento).

*Carlos*—Es así como haremos teatro...¡el verdadero teatro de ideas!...

*Ernesto* (con entusiasmo)...¡Eso es arte!...

*Domingo*—¡Basta de frivolidades!...basta de sainetes vacíos y huecos!...¡tesis!...¡tesis!

*Manuel*—¡Que triunfen los ideales y que se imponga el talento!...

*Carlos*—Y arrojados sean del templo...esos viles mercaderes...del pensamiento...

*Manuel* (á Carlos)—¿Has notado?...

*Carlos*—¿Qué?

*Manuel* (con mucho énfasis).—¡Que estamos hablando en verso!...(se pasea con aire de importancia).

*Ernesto* (palmeando á Pepe)—¡Estupendo!...amigo Pepe...

*Pepe* (fingiendo modestia)—Gracias...colegas...gracias...¡no es para tanto!...pero me alegro que lo hayan encontrado bien...

*Domingo*—Colosal...Pepe...colosal...¡de mano maestra!...

*Pepe* (como si dudara)—¿Les parece á ustedes?...

*Ernesto* (con convicción)—Bueno fuera!...

*Domingo*—¡Como que tiene la mordacidad de Rabelais!...

*Carlos*—¡Y la ironía de Molière!...

*Ernesto*—¡Con el vuelo de Rostand!...

*Manuel*—Dentro de la galanura de D'Annunzio!...

*Pepe*—¡Quién sabe si el público lo entiende!...

*Carlos*—Ese es el peligro...ese...nuestro público no está aun preparado...

*Ernesto*—¡Es un público de ignorantes!

*Domingo* — ¡De inconcientes!...

*Manuel*—¡De imbéciles!..

*Carlos* — ¡De vulgares burgueses!...

*Domingo* — Aplaude las necedades y permanece impasible ante las sublimes manifestaciones del arte!...

*Manuel*—Cuando no silba como un grosero...

*Domingo*—Como ocurrió en el estreno de tus «Pampeanas».

*Carlos* (sonriendo) — En el cartel, «Pampeanas»... y adentro de la sala... ¡pampero!...

*Manuel* (á Carlos, con fastidio). — Si crees haber dicho una espiritualidad te equivocas... ¿por qué no buscas alguna para aplicarla al éxito de tu drama «Tinieblas»?

*Carlos* (vivamente)—¡No es lo mismo!...¡ahí no hubo silba!...

*Manuel*—Pero duró un día en escena...

*Carlos*—¡Por un capricho absurdo de la empresa!...

*Domingo* (sonriendo)—¡Ante la muda elocuencia de un teatro vacío!...

*Carlos*—¡Mire qué gracia!...¡como que llovía!...Tampoco tu comedia «Saudades» se sostuvo más de cuatro noches...

*Domingo* (con vivacidad)...—¡Ah!...no...permíteme... no confundamos...las representaciones de «Saudades» se suspendieron por la repentina indisposición de cuatro de los actores...

*Ernesto* (sonriendo)—¡Sí...á razón de uno por noche... si sigue una semana muere la compañía!...

*Domingo* (irritado)—¿Qué quieres decir con eso?...

*Pepe*—Basta...señores...no vale la pena discutir... bien sabemos los que estamos en condiciones de apreciar estas cosas que tanto «Pampeanas» como «Tinieblas» y como «Saudades» son tres obras maestras que no han sido comprendidas por el público...Estos juicios concientes son los que deben interesar á ustedes...los demás...¿que importa?

*Manuel*—Tiene razón. Pepe...ninguna compensación podrán alcanzar nuestros esfuerzos, mientras no haya artistas que interpreten y público que comprenda!...

*Ernesto*—¡Es claro...por eso yo no me resuelvo á dar á las tablas mi drama «El matrero»...que estoy traduciendo al italiano...

*Pepe*—¡Triste recurso!...¡tener que apelar al extranjero!...que vergüenza para la cultura nacional!

*Carlos*—¡Y no queda otro remedio!...Yo ya he escrito á Novelli...

*Domingo*—Y yo á Antoine...

*Manuel*—Yó á Coquelin...

*Ernesto*—Y yo á Zacconi...

*Pepe*—¡Pobre Patria!...ni público...¡ni artistas!...¡espantosa indigencia intelectual!

*Manuel*—Los artistas nacionales...¡qué sarcasmo!...

*Domingo*—¡Qué irrision!...

*Ernesto*—¡Viles histriones!...

*Carlos*—¡Verdaderos asesinos!...

*Pepe*—¡En cambio sobran los autores de talento!...

*Manuel*—¡De prodigiosa fecundidad!

*Ernesto*—¡Y de gran inspiración!...

*Domingo*—Entre dramas y comedias tengo nueve obras escritas...

*Carlos*—Y yo doce...

*Ernesto*—Yo no tengo sino cuatro...

*Pepe*—Las mías ya son catorce...

*Manuel*—¡Pues las mías dieciséis!...

*Carlos*—No es porque seamos nosotros...pero...de veras muchachos...con intérpretes correctos...¡¡lo que podríamos hacer!!

*Manuel*—¿Has notado?...

*Carlos*—¿Qué?...

*Manuel*—¡Que seguimos hablando en verso...sin podernos contener!...(se pasea con cierta nerviosidad).

*Domingo* (mirando el reloj)—Son las cuatro...¿vamos?...

*Carlos, Manuel y Ernesto*—Vamos...

(Caminan algunos pasos hacia el foro acompañados de Pepe).

*Manuel* (volviéndose hacia Enrique)—Caramba!...no me acordaba...(le da la mano).

*Carlos* (haciendo lo mismo)—Disculpe...

*Domingo* (lo mismo)—Perdone...

*Ernesto* (lo mismo)—Disimule usted...

(Enrique que desde el primer momento se ha puesto de pie les estrecha silenciosamente las manos).

*Pepe* (despidiendo á los cuatro por el foro)... Hasta luego y muchas gracias.

*Carlos, Domingo, Manuel y Ernesto* — Hasta luego, colega!...(vanse).

*Pepe* (volviéndose á Enrique) — Y tú no has dicho nada...¿qué te ha parecido?...

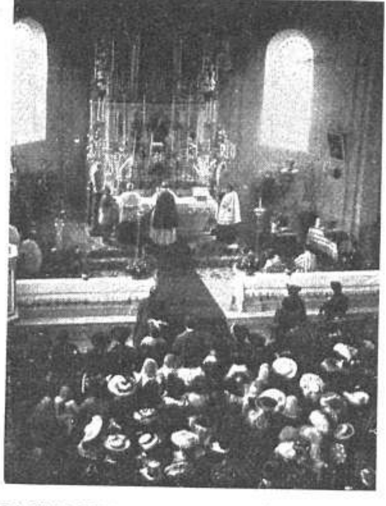
.............................

G. DE LAFERRÈRE



*Dib. de Arnó.*

## INAUGURACIÓN DE LA CAPILLA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN



LA MISA OFICIADA POR MONSEÑOR ESPINOSA



EL ARZOBISPO BENDICIENDO EL EDIFICIO

Una benemérita institución, formada por distinguidas damas de la sociedad porteña, es la que sostiene el colegio de la Inmaculada Concepción, que lleva á cabo la piadosa obra de mantener y educar á más de 200 huérfanas y niñas pobres.

Este colegio está instalado en la calle Sadi Carnot, en un local que ofrece todas las comodidades para la niñas que allí se educan, y desde el miércoles de la pasada semana cuenta además con una capilla mandada construir por los esposos Blaquier. La inauguración de ésta dió lugar á una interesante ceremonia á la que concurrió el arzobispo quien ofició la misa.

## ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DEL CANÓNIGO DE LA TORRE Y ZÚÑIGA



COMISIÓN DE DAMAS



REPARTO DE CARNE Á LOS POBRES DE LA CONCEPCIÓN

Cumpliéndose el 8 del corriente el primer aniversario del fallecimiento del cura párroco de la Concepción, canónigo Luis de la Torre y Zúñiga, cuya muerte fué tan lamentada por sus feligreses, una comisión de damas y caballeros tomó á su cargo la realización de distintos actos para honrar la memoria del extinto.

En la mañana del día antes mencionado, en el local del Círculo de obreros de la Concepción, se procedió á distribuir ropa y víveres á familias pobres, caritativa tarea que fué desempeñada por un grupo de damas y que se prolongó por más de seis horas.

En la tarde del mismo día, fué colocada una placa sobre la tumba del malogrado sacerdote, pronunciando con este motivo sentidas palabras que recordaban los méritos del piadoso varón, el presbítero Yani y el Dr. Gorostarzu.



DISCURSO DEL R. P. YANI, DURANTE LA COLOCACIÓN DE LA PLACA CONMEMORATIVA EN LA RECOLETA

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.



La nota llamativa de la semana — y dispensen los historiadores, á quienes todo parece poco tratándose de los hombres de 1816—la ha dado el casacón magiar que se estrenó el 9 de julio un representante de potencia amiga.

Dicen que el doctor Quesada, cuyos conocimientos en materia de indumentaria diplomática exceden á toda ponderación, no pudo tenerse de curiosidad, y acercándose al general Roca preguntó:

—¿Es un enviado del imperio del Sahara aquel caballero?

—No, señor, es un general del ejército de Saravia, contestó el presidente.

—¿General blanco y vestido de colorado? no es posible!

—Precisamente! se ha puesto el casacón para despistarnos...

Y la noticia circuló por toda la ciudad, llegando á despertar al mismo don Lucas, quien, como es sabido, duerme á pierna suelta desde su arribo á Buenos Aires, interrumpiéndose de vez en cuando para prendérsele al mate y encajarle un solo sobre las aguas corrientes de Tucumán al primer periodista que se le ocurre visitarle.

Los aficionados á lo tradicional pueden, sin embargo, estar tranquilos. El ejemplo del diplomático no ha hecho mella en la legendaria levita del gobernador, la que siempre conserva sus apacibles tonos enmohecidos de los buenos tiempos senatoriales y no se pone colorada ni ante los ataques de los diarios. Pintorescamente divorciada con la moda (ya desde el fin de la guerra del Paraguay), allí la vimos columpiándose en una perilla de la cama, más venerable que nunca y que el mismo usufructuario, como siempre *cuentero* y amigo de pericones, haga lo que haga la tremebunda oposición de la tierra de los ingenios.



¡Y vean ustedes lo que son las cosas! Mientras don Lucas reverdece á ojos vistas en su escapatoria calaverona á Buenos Aires, otro mandatario, casi un colega, hace como que se tira de los pelos de desesperación en su destierro de San Luis. El *arbiter calvitie* ha escrito una dolorosa carta á sus amigos del Jockey, borrajeada por las lágrimas, en la que se lamenta de la ausencia en un tono capaz de conmover á los huéspedes de la leonera, confesando que para matar el aburrimiento de las noches puntanas, no le basta con el *raudal poético de Lugones* y ha tenido que apelar á los vulgares solitarios, único medio de calmarse la nostalgia.

—¡Miren qué sonsera—dicen que agrega,—mandar aquí á un jefe de policía, cuando hubiera sido suficiente con un buen comisario y un par de vigilantes! ¡Si aquí no hay nada que intervenir!...

Pero el general Roca, á quien la vejez le ha dado por hacerse el gracioso, sostiene que nada puede ser tan conveniente á nuestro Gorin bonaerense como una temporadita de provincia, para conocer mejor á los hombres y prepararse el campo ministerial.



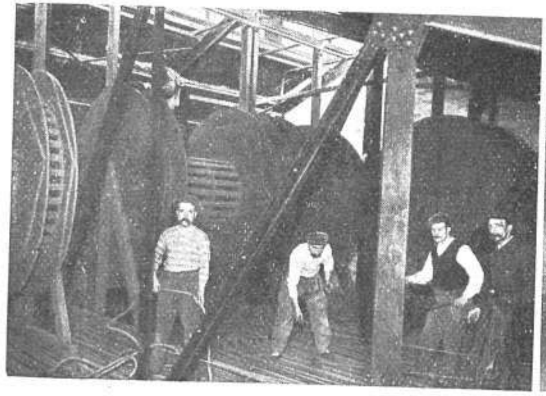

Y no se crea que lo de gracioso lo decimos así, á humo de pajas. Entregamos al comentario desapasionado de la prensa, esta frase de contestación á una eminente actriz que le pidió un subsidio de mil pesos mensuales para formar un colegio de comediantes:

—«¿Y qué necesidad tenemos de un conservatorio de declamación en este país en que todos son cómicos?».

C. CORREA LUNA.

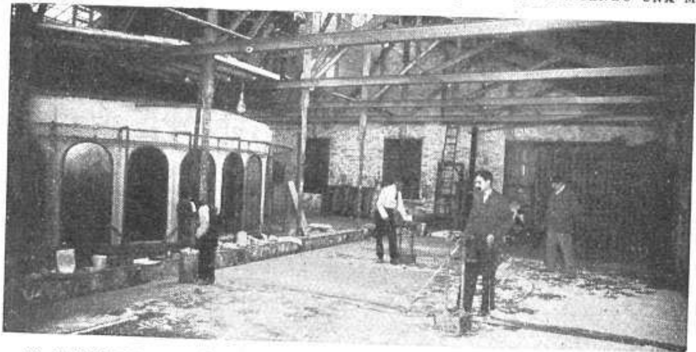



*Dib. de Alonso.*



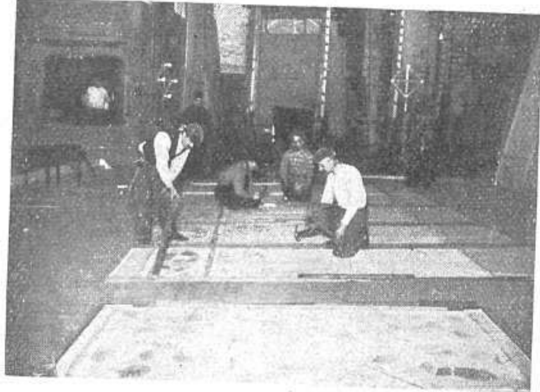
CAMBIO DE DECORACIONES EN EL TELAR

LOS MAQUINISTAS HACIENDO UNA MUTACIÓN RÁPIDA



EL ESCENÓGRAFO SEÑOR PADRÓN PINTANDO DECORACIONES Á LA MINUTA

Allí están, reunidos en el escenario todos los elementos de que se compone la compañía, esperando la llegada del director para empezar el ensayo. No pierden el tiempo por eso; sus lenguas acostumbradas á la dicción difícil, se entretienen en cruzar frases que son alfilerazos. Nadie escapa á la crítica de aquellos pichones de Groussac, que á veces pronuncian palabras fuertes resultando unos elocuentes artistas en el maldecir, ellos que debieran ser modelo de bien hablados.



LOS CARPINTEROS ARMANDO UNA DECORACIÓN DE SALA



UTILERÍA Y MUEBLAJE

Huímos de allí avergonzados, y nos subimos á los telares, donde los maquinistas se encuentran perdidos entre un mundo de roldanas y cuerdas, que sugetan la casa pobre, la casa rica, el palacio ducal, el bosque y todos los telones que se emplean en las obras del repertorio.

Arriba, encima del *plafond* de la sala, se encuentra el taller de escenografía, donde un hábil pintor en manejar brochas como escobas, y rodeado de cientos de tarros y tachos, va extendiendo el color por una extensión grande de papel, y de cada pincelada hace una ventana ó una calle, ó improvisa un mar en dos brochazos.

El escenógrafo Padrón, se entretenía en hacer un cielo en el momento que le sorprendíamos, y en menos que se tomaba la fotografía lo cubrió de estrellas .. de teatro.

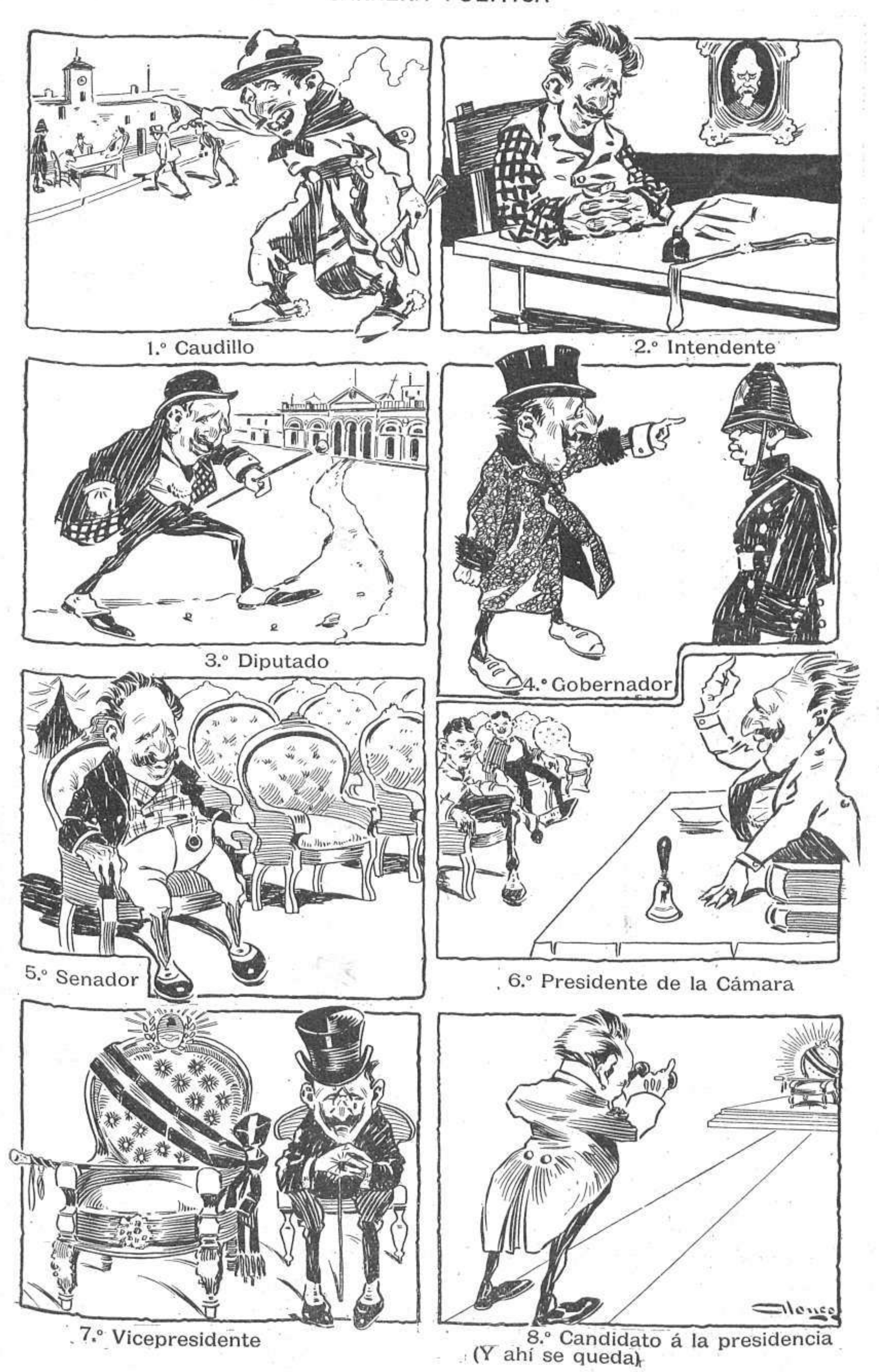
Después bajamos á la utilería. Aquello parecía un cambalache, á primera vista, pero pudimos darnos cuenta de que era más bien un museo de cosas raras al ver el orden con que están catalogados todos aquellos trastos, inservibles en cualquier casa, pero de suma necesidad para el teatro.



LA COMPAÑÍA DEL LARA DURANTE EL ENSAYO

*Fot. de* CARAS Y CARETAS

## CARRERA POLÍTICA




1.° Caudillo

2.° Intendente

3.° Diputado

4.° Gobernador

5.° Senador

6.° Presidente de la Cámara

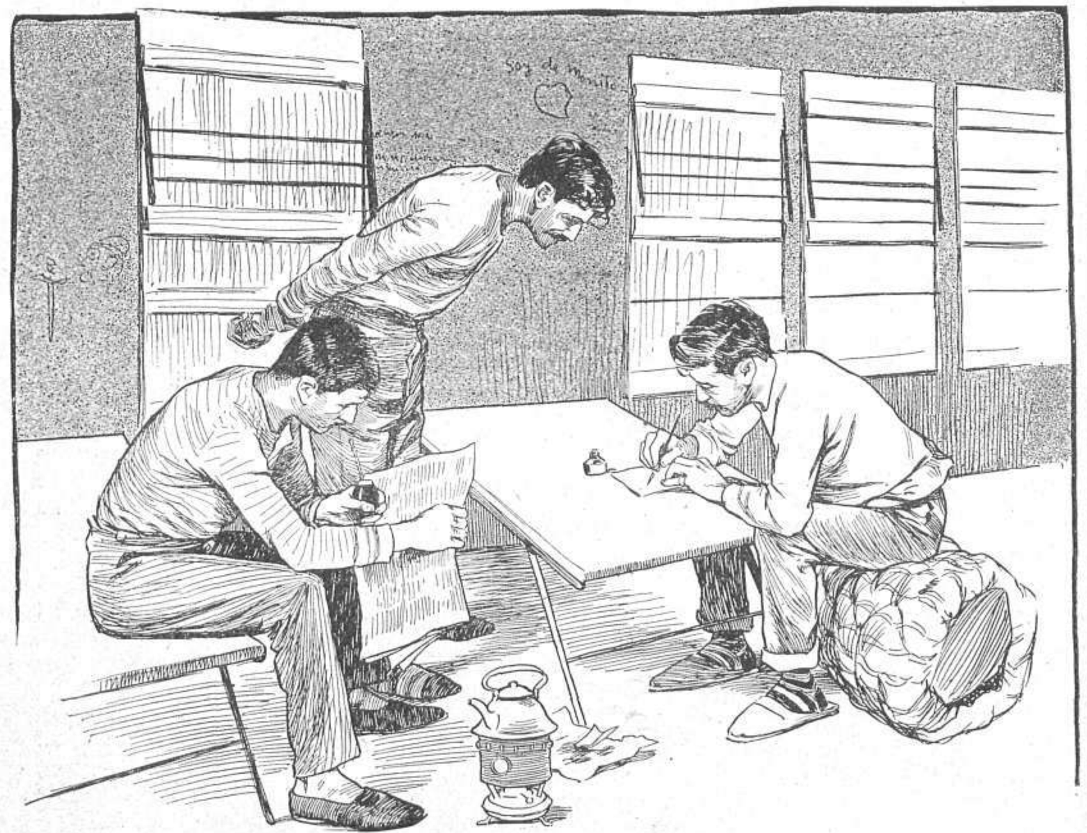
7.° Vicepresidente

8.° Candidato á la presidencia
(Y ahí se queda)

EL ESCALAFÓN

*Dib. de Alonso.*

# COMO SE PIDE




—¡9 de Julio! Mirá .. Y tener q'estar en cana cuando hoy es un día patrio! ¡Perder así la bolada de poner relojería! Y todo por q'el alcaide no me larga l'adisión! Es un trompeta.

—¡De veras! A mí me tiene en el cuadro del gremio de los lunfardos, porque al cair al departamento, me encontraron figuritas de cigarrillos y me retrataron gratis.

—Conmigo comete la injusticia de tenerme preso cuando sabe q'el Congreso ha refilao l'anistía á todos los que haigan cometido delitos eletorales.

—Dende q'el Pelao se jué á sosegar los puntanos, estos de la cadenita le remedan en el mando pa ver si heredan el puesto.

—¡Y hasta se creen competentes, pa tratarnos como guisos!

—¡Mirá, Calígrafo, cuando salga yo de aquí y le chante á don Benito. ¡No te digo nada como va á poner al alcaide á patadas! ¡Va á tener que perfumarse! A mí me han traido aquí de pensionista porque llevaba un reló.

—Ya ves porqué cosa, hermano.

—Por eso no me parece.

—Es que no era mío... Se lo refilé á un otario que estuvo en el comité discurseando en grande...

—¿Y allí no más te agarraron?

—No m'hijo, si yo jui sonso. En ves de llevarlo al pio lo guardé.

Después vino el chupatin y me prendí á la servesa y empezé á llamarme pepe y á champurriar alemán. Un mozo no m'entendió y me contestó á lo mudo, lo cual, ché, que me dió rabia y saqué el escandaloso, y de seis, varié sinco. Hubo frases elocuentes pa aclarar la situación, pero de pronto ¡qué cosa! lo que menos esperaba, se presentó uno de muestra, y ahí no más dentró el botón á formar el inventario de lo que me llevaba encima... tropesó con el reló, me miró luego á la facha... y ahí no más me largó el marche pa la cafúa...

—¡Qué pisada! Tan luego vós, que en el examen que te hizo ves pasada «el catedrático» te declaró fuera de concurso, como la hesperidina.

—Ya ves... Oh, pero yo me acojo á l'anistía. Yo m'embriagué con servesa política, el batifondo tuvo lugar en el local del comité, y el reló era de un orador... Total que según la ley últimamente ditada por el Congreso el alcaide ya debía haberme largado al tráfico.

—Pensando así tenés razón.

—Además, á mí me apoya todo el comité y me quiere mucho don Benito. No vés que yo era el encargao de refilar biava al que se adhería á un candidato contrario?...

—Yo que vos elevaba una solisitú al Congreso.

—¡Como no! Escribíme vos calígrafo...

—Ya me tenés pronto. Ditá.

—Me parece que no debo tratar á todos los diputaos de vos, porque yo no los conozco á todos.

—Es claro... Tenés que ser respetuoso, porque para eso son los padres de la patria.

—Entonces ya sé. Escribí. «Mis queridos padres: Desearé que gosen de salú, la que yo para mí deseo. Sabrán como hay aquí un alcaide ranfañoso que no me da libertad apesar de l'anistía que nos han consedido ustedes á los que estamos encanaos por delitos eletorales.

Den orden de que me larguen enseguida y será este un favor que agradecerá mucho este su at$^{o}$. S. S. que pertenece al gremio de lunfardos jubilados.—*Pascual Garrapata* (a) «Uñas largas».

—Van á desirte que te las cortés...

—Echá la firma.

—No ché, metéle la cruz de siempre, y que sepan con quien tratan.

—Como se entere el alcaide te pone en oservasión.

Nos trata con más desprecio que á la saliva q'escupe.

—¡Todo por que somos chosos!

—Si el que seamos lunfardos lo debe de agradecer, porque el día que nos dé por entrar en el ejército de salvasión y echárnoslas de desentes, vistiendo de lo que largue de cuando en cuando la mina, á él le suprimen el puesto.

—Pero mirá q'es de sonsos darnos gratis hogar y manyia, y tenernos inativos, cuando sabemos ganarnos honradamente la vida.

JULIO CASTELLANOS.

*Dib. de Villalobos.*

# LOS MATCHS DE FOOT BALL

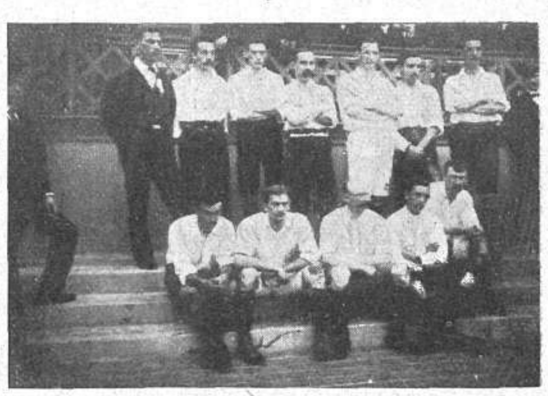


LA TRIBUNA DURANTE LA PARTIDA DE FOOT BALL

El sábado se jugó la partida entre los santos y los argentinos con la cancha totalmente húmeda, causa de más de una rodada en pleno, de unos y otros jugadores, los que impasibles ante las traidoras celadas de un suelo resbaloso como madera jabonada, seguían el juego más atentos á una patada lucida que al espíritu de propia conservación. Más de uno hubo que dió con su humanidad en un bache, saliendo de él como pollo mojado, pero con el rostro iluminado por una sonrisa de regocijo ante un puntapié dado en firme y que mandaba la pelota con fuerza formidable en dirección del goal enemigo.



TEAM BELGRANO



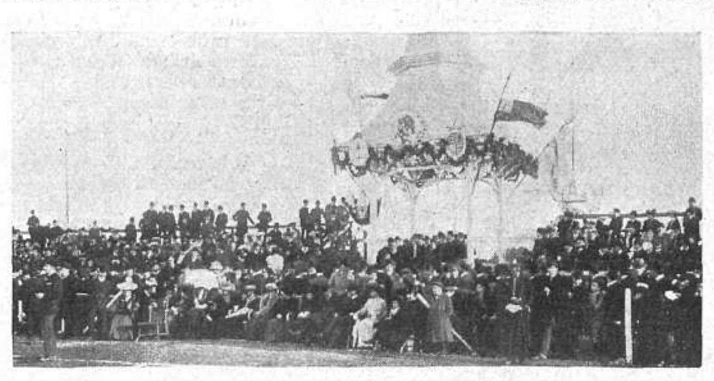
TEAM DE LA LIGA ARGENTINA

Se hicieron paradojas de habilidad para conseguir patinando lo que en tierra firme está visto que es cosa poco menos que imposible: robarles serenidad á los santos y sorprenderlos con una enfilada triunfal.

Los argentinos se apuntaron con un cero contra 8 de los santos.

Los miembros del team de la Liga en cambio, obtuvieron una derrota, que después de todo, no ha dejado de ser una venganza para los grupos que se midieron con los formidables santos.

No les faltaba ganas de ganar indudablemente á los de la Liga, porque desde los primeros momentos emprendieron un ataque rudo y que los llevó apesar de toda la fama de los contrarios, á sacarles limpitos tres goals, contra cinco de los otros, es cierto; pero es un triunfo puesto que estaban amenazados de hacer no ya cero si no menos que cero según se dijo, casi cantidades negativas, propósito que no consiguieron los santos por mucho que la emprendieron con combinaciones y aun con cábulas cuando la cosa estuvo que... pelaba. Excusado es decir que los 10.000 espectadores arrebatados por el entusiasmo sportivo y patriótico, la emprendieron á palmadas y vivas que enardecían á los jugadores de la Liga, á quienes el griterío general incitada á mayores esfuerzos y á más diestros golpes. Las damas fueron lás más entusiastas y las que siguieron con mayor interés las jugadas.



PRESENCIANDO EL ENCUENTRO DEL TEAM DE LA LIGA ARGENTINA CON LOS SANTOS



PREPARANDO UN GOAL




PERLAS

*A Celina...*

Señor, dijo Eva, un día, al Sér Supremo,
he visto en los espejos de las fuentes
mis nacarados dientes
y me hechizó su brillo; mas ¡ay! temo
que encerrados los tales,
como perlas, en cárcel de corales,
el hombre, á quién adoro,
ignorará que exista tal tesoro.
Dejar oculta, por no darle gusto,
á los ojos de Adán, tanta belleza,
tampoco á Dios le pareció muy justo,
y viendo á Eva implorándole sumisa,
tomó su blonda, angelical cabeza
y dibujó en sus labios de cereza
la primera sonrisa.

A UNA NINON DE LENCLOS

Linda como una rosa
te conocí en tu juventud dichosa,
y hoy, en edad madura,
de tu cuerpo de diosa
respetando la clásica escultura,
¿de sus estragos la vejez te exime?
¿qué nuevo Josué, dime,
ha detenido el sol de tu hermosura?

EL ARTE

Los *confetti* en copiosa lluvia brillante
descienden ¡oh fastidio! sobre el viandante.
Pasa Pierrot y dice, lleno de enfado:
—¡Voto al chápiro verde! ¿papel... *picado?*
¡Es natural! el juego peca de soso,
y al verse en él empleado, por lo afrentoso
que resulta, aunque á alguno le mortifique,
no hay papel, en el globo, que no se *pique*.
Bueno, pues, ya que el caso creo propicio
y yo las ocasiones no desperdicio,
al autor ignorado de tal invento,
sin estofa de artista, probar intento
que el arte, á que he rendido siempre tributo,
de iguales medios saca más bello fruto.
Pierrot medita un rato; ve á Colombina
en un balcón del corso, cual nunca hermosa;
nuevo lazo de amores presto imagina
y surge de sus manos, esplendorosa,
de azul rayando el aire, la serpentina!

A UNA RUBIA DE OJOS AZULES

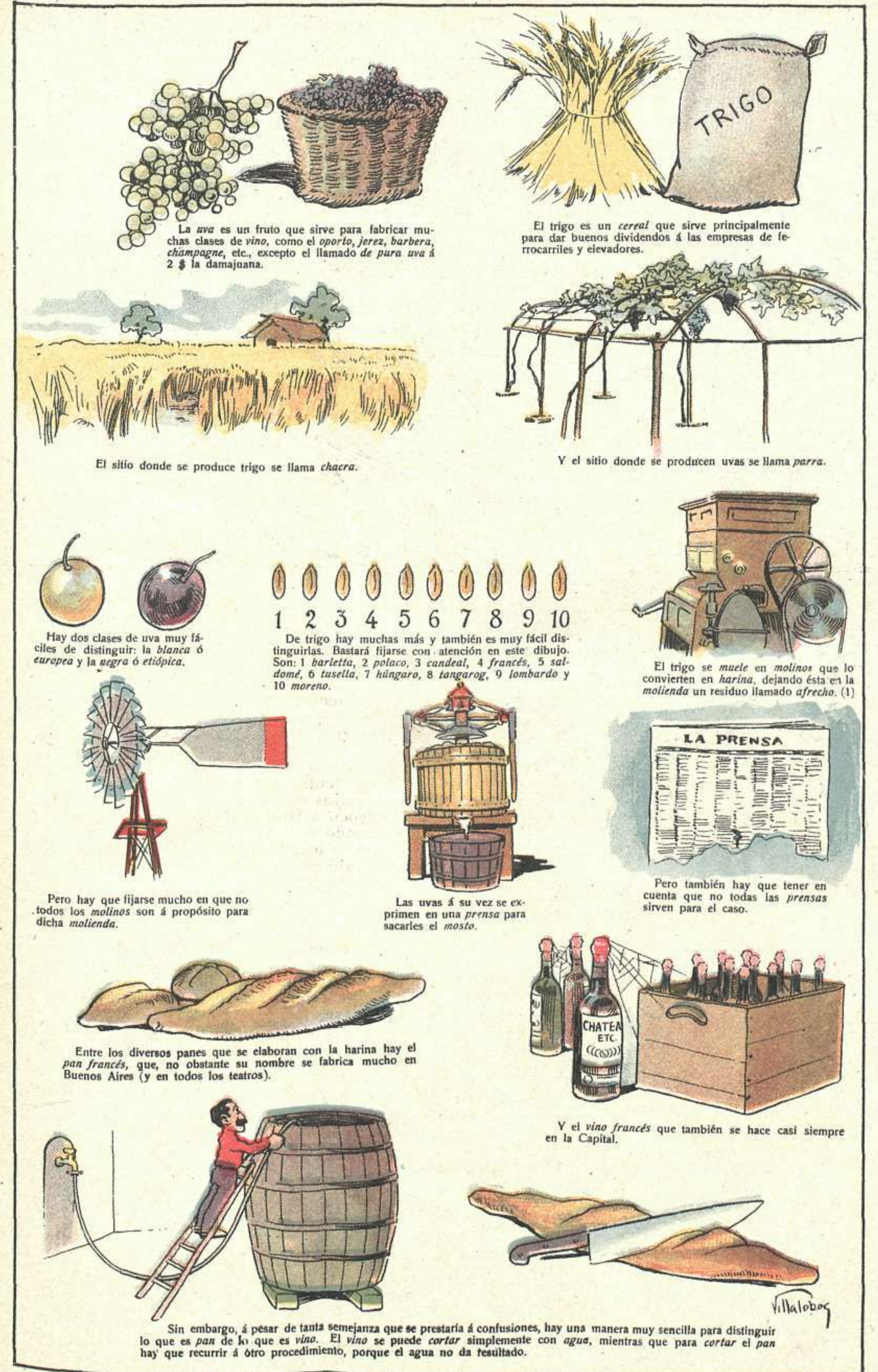
á quién no conozco personalmente, y que me pide en perfumado billete de color de rosa, que le dedique unos versos en CARAS Y CARETAS:

Aunque mi mala suerte, lo cual deploro,
no me puso hasta ahora sobre tu huella,
yo sé que eres de gracias rico tesoro
y que nadie, en amable, te gana, y bella.
Sé también que tus ojos, que ardo en anhelos
de admirar, y han logrado tanta victoria,
por lo grandes y azules, son otros cielos,
á través de los cuales se ve la gloria.
Sé que tus lindas trenzas, con que Dios quiso
aumentar tus encantos y seducciones,
son doradas serpientes del Paraíso
que se enroscan á todos los corazones.
Sé que en tus azuladas pupilas bellas,
que deslumbran á tantos tiernos galanes,
puso el sol sus fulgentes, áureas centellas,
cuyo fuego los pechos trueca en volcanes.
Sé que es tu tez divina de tal albura,
que á los níveos jazmines vence en encanto,
y que al verse humillada por tu blancura,
se derrite la nieve, deshecha en llanto.
No extraño, pues, que al hombre ciegues de amores
y exalten, armoniosas, todas las liras
tantas gracias venustas, tantos primores...
(y el Señor me perdone tantas mentiras).

CASIMIRO PRIETO.

*Dib. de Fortuny.*

## EL PAN Y EL VINO




La *uva* es un fruto que sirve para fabricar muchas clases de *vino*, como el *oporto*, *jerez*, *barbera*, *champagne*, etc., excepto el llamado *de pura uva* á 2 $ la damajuana.

El trigo es un *cereal* que sirve principalmente para dar buenos dividendos á las empresas de ferrocarriles y elevadores.

El sitio donde se produce trigo se llama *chacra*.

Y el sitio donde se producen uvas se llama *parra*.

Hay dos clases de uva muy fáciles de distinguir: la *blanca* ó *europea* y la *negra* ó *etiópica*.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

De trigo hay muchas más y también es muy fácil distinguirlas. Bastará fijarse con atención en este dibujo. Son: 1 *barletta*, 2 *polaco*, 3 *candeal*, 4 *francés*, 5 *saldomé*, 6 *tusella*, 7 *húngaro*, 8 *tangarog*, 9 *lombardo* y 10 *moreno*.

El trigo se *muele* en *molinos* que lo convierten en *harina*, dejando ésta en la *molienda* un residuo llamado *afrecho*. (1)

Pero hay que fijarse mucho en que no todos los *molinos* son á propósito para dicha *molienda*.

Las uvas á su vez se exprimen en una *prensa* para sacarles el *mosto*.

Pero también hay que tener en cuenta que no todas las *prensas* sirven para el caso.

Entre los diversos panes que se elaboran con la harina hay el *pan francés*, que, no obstante su nombre se fabrica mucho en Buenos Aires (y en todos los teatros).

Y el *vino francés* que también se hace casi siempre en la Capital.

Sin embargo, á pesar de tanta semejanza que se prestaría á confusiones, hay una manera muy sencilla para distinguir lo que es *pan* de lo que es *vino*. El *vino* se puede *cortar* simplemente con *agua*, mientras que para *cortar* el *pan* hay que recurrir á otro procedimiento, porque el agua no da resultado.

(1) Hay quien opina que es el afrecho el que deja un residuo de harina.

*Dib. de Villalobos.*




—Que pase.

—El chanjador, señoritu.

Es el mismo de todos los días, con las patillas compactas que bordean el maxilar inferior saliente y sólido. Respira con fuerza, y de tiempo en tiempo mueve la maciza nariz que un colega suyo en épocas turbulentas quiso

«partirla por gala en dos».

Antonio es tan chico que cuando está de pie ante mi escritorio parece que está sentado. La caja del cuerpo cuadrada, abiertas las dos alas del esternón; la espalda un poco encorvada por el peso de tantos bultos que han aplastado sus hombros durante treinta años.

—Siempre carjando, siempre carjando... ¿Cándo me carjarán á mí?...

Y una gotita amarga se dibuja en sus ojos, pequeños y oscuros, llevados hacia atrás bajo el enarcamiento de unas cejas que recuerdan una gaviota volando vista de frente.

Mientras habla mueve alternativamente las piernas, con un balanceo de costado, continuo, inalterable, como si siguiera el compás de una música secreta. Entre tanto la faja de vasco, de algodón, roja y amarilla, que le sostiene la cintura con seis vueltas de á cuatro cada una, se le cae haciendo paralelas con el pantalón, un pantalón de brín cuadricular que termina cinco dedos arriba de los pies, anchos como una mano abierta y encerrados en un par de alpargatas de lona color chocolate claro.

Tiene un olfato finísimo; huele las changas desde lejos. Su *sentido* más desarrollado es el de la fuerza. Lo sabe y por eso siente el desperezamiento aparentemente modesto del amor propio, cuando se le habla de ella. Es un *furzudo*.

—Mire usted, señoritu, non es por alabarme, pero os outros días carjé sobre la espalda unha mudanza completa: catre, baúl, colchones, lavatorio, mesa... Pouco faltou pra que levara os dueños.

Una de las más hirientes obsesiones de Antonio es la que le producen los mensajeros—plaga de disparadores que le disputa las changas desesperadamente.

—Ufff!... es pra reventar!

Y concluye la frase con un estado profundo de meditación tristona, acompañado con un meneo grave y lento de la cabeza, una testa gruesa, fuertemente redonda, encajada en un pescuezo corto y ancho siempre al descubierto. Le tapa el cráneo una cabellera negra, sin una cana, espejeante, partida exactamente al medio desde la mitad de la frente hasta el centro de la corona; luego, las dos alas de pelo, un poco crespas hacen sobre la frente dos aros ondosos, la única coquetería natural que conserva. Ama á España con toda devoción. Cuando se le habla de la heroica patria de Daoiz y Velarde, tartamudea, tiembla, divagan sus ojos abrillantados por el ansia;—y luego empieza á hablar briosamente en su lengua robusta.

—¿Quieres ir á Galicia, Antonio?

De pronto no responde; mira con languidez; los huecos de la nariz se dilatan como si quisiera respirar glotonamente el aire incomparable de la patria que está lejos. Por último ligando el proceso íntimo:

—...¡Ah, si puidera!...

Y estos puntos suspensivos son tan dolorosos que se adivina un *puchero* extrangulado en su boca que cubren unos bigotes, casi hirsutos, quemados por el humo del cigarro de peluquilla.

Oscar G. Ribas.

*Dib. de Castro Rivera.*

## AGENCIA HAVAS



MR. H. GASSER, EX DIRECTOR GENERAL, ASCENDIDO RECIENTEMENTE



SR. CARLOS HOUSSAYE, NUEVO DIRECTOR GENERAL DE LA AGENCIA

El directorio de la Agencia Havas, ha resuelto el traslado del señor Gasser, que hasta la fecha fué gerente de la oficina de ésta, á un puesto más alto en la casa central de París.

El señor Gasser, durante su larga permanencia entre nosotros, ha podido estudiar detenidamente las condiciones de este país, y será á no dudarlo, un excelente colaborador de la dirección principal en todo lo que con estas regiones se refiera.

Para reemplazar al señor Gasser ha sido designado el señor Carlos Houssaye, persona de reconocida competencia que seguramente sabrá captarse unánimes simpatías en el cargo que ha entrado á desempeñar.

## NECROLOGÍA



SRA. SARA LEGUIZAMÓN DE SOAGE



DR. JOSÉ I. CEBALLOS



SR. SANTIAGO DÍAZ



SR. EMILIO R. OLIVÉ



SR. MODESTO SÁNCHEZ



SR. BENJAMÍN N. HUBERT

Víctima de penosa enfermedad ha dejado de existir, en plena juventud, la señora Sara Leguizamón de Soage.

—Una existencia consagrada á la benéfica obra de la instrucción acaba de extinguirse: la del señor Emilio R. Olivé fallecido después de una larga y cruel enfermedad.

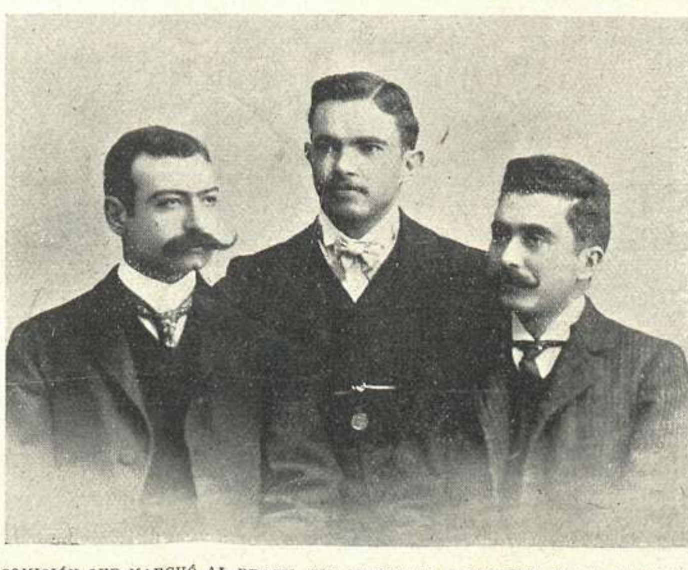
—Muy lamentado ha sido el fallecimiento de los señores doctor José I. Ceballos, Santiago Díaz, Modesto R. Sánchez y del viejo periodista señor Benjamín N. Hubert, que ha formado parte de la redacción de los principales diarios.

## LA JUNTA DE AUXILIOS DE BUENOS AIRES

La Junta Central de Auxilios instalada en esta capital para socorrer á los heridos de la revolución uruguaya, sin distinción de color político, acaba de realizar una acción encomiable, enviando á la frontera brasileña una comisión delegada, compuesta de los doctores Baldomero Cuenca y Lamas, Bernardino Fonticiella é ingeniero Jacinto Larraechea, á cuyo cargo estará el cuidado de las víctimas de la contienda civil.

Los delegados salieron el 5 del corriente en el vapor «Pomona» llevando un completo parque sanitario y fuertes sumas en dinero, para el mejor resultado de su obra humanitaria, que en estos momentos estará ya surtiendo los efectos que es de esperarse de personal tan idóneo y animado de tan nobles propósitos.

Por su parte la comisión se encargará de proveer en tiempo oportuno á cuantos elementos le sean reclamados por la delegación, la que lleva instrucciones ámplias sobre la manera de obtener el mejor resultado.



COMISIÓN QUE MARCHÓ AL BRASIL CON MATERIAL SANITARIO PARA ATENDER Á LOS HERIDOS DE LA REVOLUCIÓN URUGUAYA



EN EL TEATRO

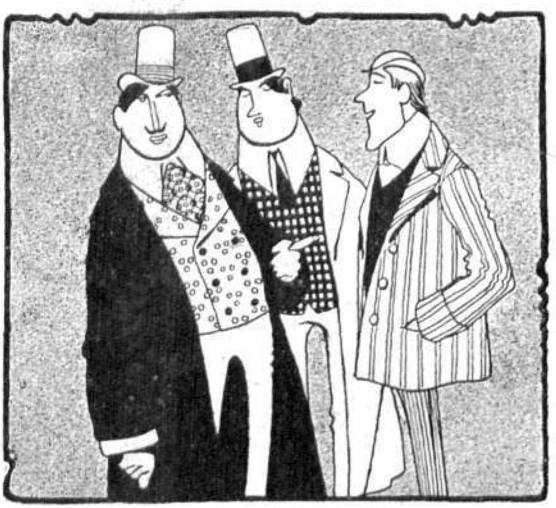
*Un acomodador italiano.*—Signore, tomatí.
—Gracias, pimientí.



—¿Qué va á servirse, señor?
—Un chocolate con tostada.
—¿Y la señora?
—¡No toma nada, está castigada!



—¿Qué hace ahí, doctor?
—Me he plantado á ver si crezco.



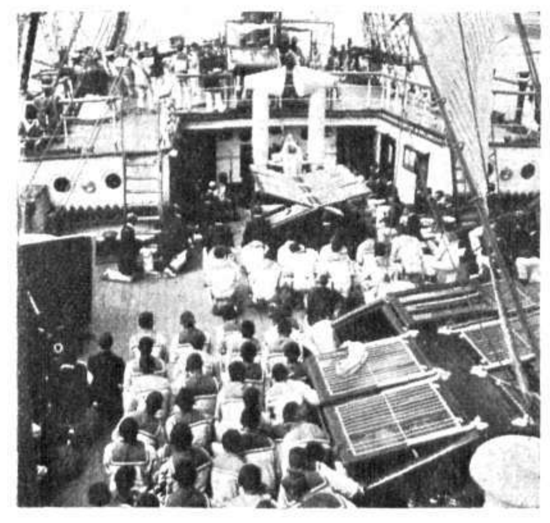
—A vos ¿cómo te gusta ir al teatro?
—A mí con frac.
—A mí con levita.
—Y á mí con vale.



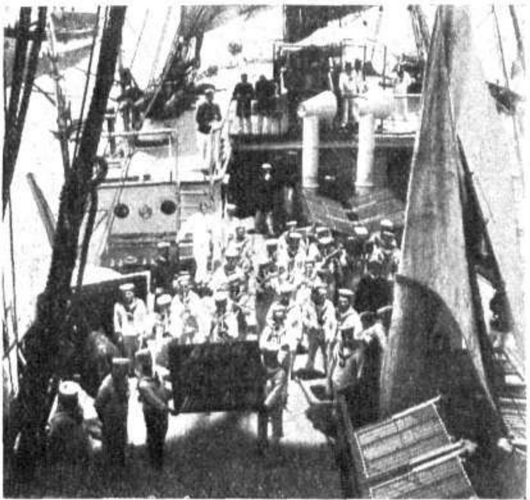
—Ché, hermano, ¿qué haces ahí parado?
—Contando los baldes de aquella máquina; he llegado á ciento cincuenta y aún no ha salido el último.

*Dib. de Arnó.*

# LA FIESTA PATRIA DEL 25 DE MAYO



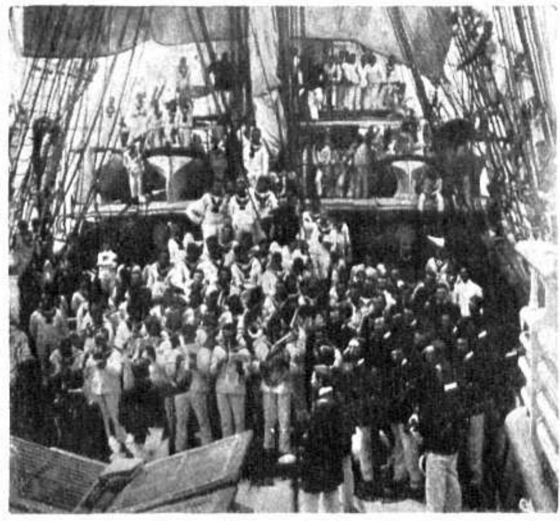
LA CELEBRACIÓN DE LA MISA EL DÍA 25 DE MAYO



PASEO ANUNCIANDO LA FIESTA AL SON DE CLARINES Y TAMBORES

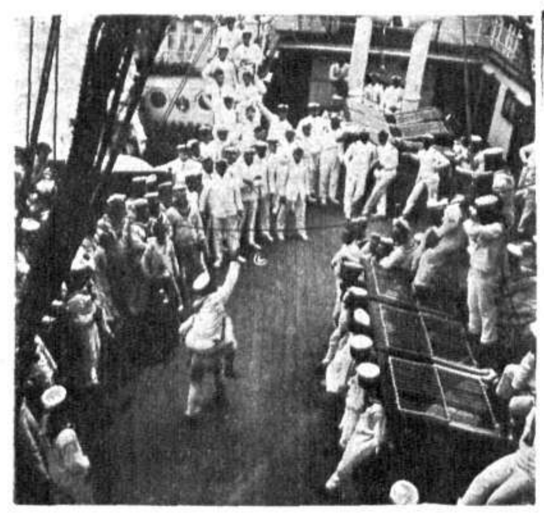
El día de la patria fué conmemorado á bordo de la Sarmiento con un programa de festejos variado y atrayente, cuyos preliminares fueron motivo de inusitada actividad á bordo. Por la mañana, fué oficiada una misa escuchada con recogimiento por cuantos tripulan la nave.

A son de clarines y tambores se anunció la fiesta, recorriendo la banda la fragata escuela de extremo á extremo, hasta formar en la toldilla un coro que entonó el himno nacional argentino, cuyas estrofas vibraban con el acompañamiento de las olas que batían los costados del buque. Siguióse una serie de números divertidos que mantuvieron en constante hilaridad á todos los tripulantes.

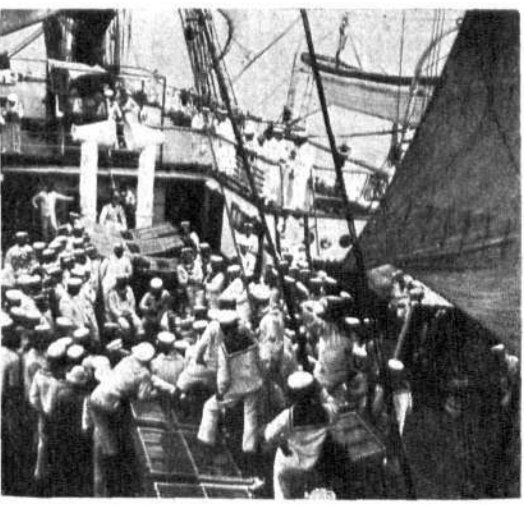


CANTANDO EL HIMNO NACIONAL

Una carrera de sortija atrajo la atención y durante ella, cada uno lucía sus habilidades más ó menos eficaces para alcanzar el triunfo. Se formaron grupos, en medio de cada uno de los cuales se situó un paisanito, que templó la guitarra, esa inseparable compañera de nostalgias, y cantó los aires criollos, alegres unos, tristes los otros, cuyas armonías llevaron á los circunstantes añoranzas acariciadoras, con las visiones del terruño, de los compañeros y el hogar.



LA CARRERA DE SORTIJA



CANTANDO AIRES NACIONALES

*Fot. de Dubois, para* CARAS Y CARETAS.




La visita de cárceles reglamentaria
efectuóse hace poco y ha demostrado
que una ley que teníamos por arbitraria
es la más conveniente que se ha votado.
Resulta que son pocas cuantas prisiones
hay para delincuentes y criminales,
y debiendo contarse por batallones
los que infringen las leyes electorales,
y al ver que era difícil encarcelarlos
surgió la salvadora ley de amnistía,
que más que con objeto de perdonarlos
se votó por razones de economía.

* * *

El general Roca, en el banquete de la casa de gobierno:

«Señores: Esta es la última fiesta que tengo el honor de presidir como presidente de la república en esta casa...»

En tales palabras se halla encerrado el secreto del alejamiento de algunos ex amigos de don Julio.

Habían presentido lo que hemos copiado y se dijeron:

—¡A volar! Con éste ya no se puede comer.

* * *

Deja el caballero
casi presidente
transcurrir su vida
silenciosamente.
Tal vez es su gusto
no imitar á Roca,
tal vez hace cálculos
sin abrir la boca;
pero si la frase
repetida á coro:
«La palabra es plata
y el silencio es oro»,
fuese verdadera,
¡rico enormemente
tiene que ser dicho
casi presidente!

* * *

Ha llegado á Buenos Aires el señor Lucas Córdoba.

Un reporter va á visitarle, y entre ambos se entabla este diálogo:

—¿Viene Vd. por asuntos políticos?

—No; ya conoce mi especialidad. Vengo á contar una porción de cuentos.

—¿Y tiene Vd. muchos sobrinos?

* * *

A Terry, «ministro sandwich»
por apodo le pusieron,
y á González todo el mundo
le aplica un apodo idéntico,
por vivir ambos ministros
entre un par de ministerios.
Aceptando dicho mote,
se podría observar esto
en un «sandvich» ó en el otro,
(el segundo ó el primero):
que más vale lo de afuera
que no lo que tienen dentro.

* * *

El ministro de obras públicas asistió á la inauguración de los trabajos del puerto de Gualeguay.

«Al declarar inaugurados los trabajos, el martinete dió un golpe para enterrar el primer pilote del muelle.»

Y el intendente Quintana pronunció un discurso.

Y el señor Civit otro.

Más adelante, el señor Marcó hizo uso de la palabra.

Y el señor Alejandro Carbó se expresó en apropiados términos.

Total: cuatro oradores y un pilote.

¿No es muy grande la desproporción?

* * *

Noticias de policía:

«Fulano de Tal se encerró ayer en una habitación de su domicilio, en momentos en que su familia se hallaba almorzando, circunstancia que aprovechó para atentar contra su vida, descerrajándose un tiro de revólver...»

¡Vean Vds. á lo que se llama *aprovechar!*

* * *

El football, juego que adora,
se hallaba Juan practicando.
(Este Juan siempre está hablando
de lo fiel que es su señora.)
Tras de unos golpes certeros,
un cabezazo le dió
y la pelota quedó
con dos grandes agujeros.

* * *

Hemos recibido:

«Visiones de España», por Manuel Ugarte, obra que como todas las que salen de la pluma de nuestro compatriota, está destinada á acrecentar el justo prestigio que rodea su nombre.

En las páginas que forman el volumen, el delicado escritor ha estampado admirables cuadros descriptivos de la parte de España por él visitada y rápidas impresiones sobre sus más conocidos literatos.

* * *

## A LOS COLECCIONISTAS

**Con el presente número ponemos á disposición de los lectores de CARAS Y CARETAS el índice del segundo trimestre de este año y las tapas para la encuadernación del mismo.**

# CORREO SIN ESTAMPILLA

**V. B.—Buenos Aires.**—¿Qué quiere usted que le contestemos? Ya le hemos dicho nuestra opinión sobre sus versos. Ahora vuelve usted á la carga y escribe al final de un soneto:

«Mas—¡ay! que no otra vez cual esas flores
ya en el marchito corazón renacen.»

Plagio involuntario probablemente de aquello de Núñez de Arce:

«...en el marchito corazón humano,
¡ay! no retoña la ilusión perdida.»

Habla usted, en otra «amalgama de catorce versos», de la tórtola llorosa y escribe:

«En el cristal donde bebió *incesante*...»

Y nos parece el colmo cantar en endecasílabos á las tórtolas hidrópicas.

Por estas y otras muchas razones de la *misma índole que reservamos y usted* puede adivinar, preferimos no contestarle.

Mas para que no crea que miramos con prevención lo que envía, publicaremos el soneto «La guerra», si se toma usted la molestia de pulirlo un poco.

**Djalma.—Buenos Aires.**—«Esta pareja fué feliz en sus primeros años de unión, pero la suerte ó el destino, diré así: que en ese hogar donde reinaba la alegría y la felicidad; se transformase en un silencioso y lúgubre lugar, cual un *convento*...» ¡Sacrilego! ¿Cree usted que los conventos están llenos de matrimonios?

**D. P.—Buenos Aires.**—

«Mas luego despertando su mirada divisa
En la tersa blancura del espejo el rubor,
En los dorados rayos del sol una sonrisa
Y dentro de su bella alma el cisne del
(amor!»

¡Hombre! ¡Un cisne dentro del alma! ¿No ha confundido Vd. el alma con un estanque?

**W. W.—Buenos Aires.**—Muy poca cosa, como asunto. El diálogo no deja de ser gracioso.

**E. E. G.—Buenos Aires.**—No lo podemos aprovechar.

**M. L. Pindaro.—Buenos Aires.**—«...y la estima digna de figurar en su popular revista, le garantizaré su originalidad con mi nombre y domicilio». No hace falta. Para esos delitos de «lesa métrica» no se admiten garantías.

**Shadow.—Buenos Aires.**—«...me sería muy grato, si le parece que valen algo, verlos publicados...»

A nosotros también nos sería muy grato; pero nos parece que no valen nada y, lo *peor del caso, es que tememos que todo* el mundo sería de nuestro mismo parecer.

# ANIMADA FIESTA SOCIAL

Las proporciones de un acontecimiento social, de aquellos que dejan gratos recuerdos entre sus concurrentes, asumió la fiesta motivada por la inauguración de la sucursal número 2 de la acreditada casa introductora de café «La Brasileña».

Un barrio de los más importantes de esta ciudad, el que abarca gran parte de lo que de más

UNO DE LOS SALONES DE LA SUCURSAL N.° 2 DE «LA BRASILEÑA» EN LA NOCHE DE LA INAUGURACIÓN

significación social y comercial cuenta Buenos Aires, ha agregado á sus elementos progresistas la casa que se inauguró el martes de la semana pasada, cuyo pronto establecimiento era de indiscutible necesidad. Sabido es lo difícil que es conseguir en esta capital un buen café. Hasta hace pocos años era inútil pretenderlo; pero desde que el señor D'Huicque estableció «La Brasileña» en la calle Maipú y su primera sucursal en la calle Artes ya se tuvo seguridad de obtener aquel producto de legítima procedencia en estas dos casas.

Así lo comprendieron los entendidos y de todas partes de la ciudad acudieron á «La Brasileña».

Hoy el propietario de ésta dándose cuenta de los inconvenientes que para las familias de ciertos barrios representa la distancia que los separa del centro en donde sus casas están situadas, y á solicitud de muchas de aquéllas, resolvió instalar su segunda sucursal en la calle Santa Fe 2437.

Fácil es imaginar el contento que esta determinación ha producido, el cual se puso de manifiesto bien claramente, en la fiesta que nos ocupa.

El nuevo local, artísticamente decorado, con el buen gusto que caracteriza á su propietario, se encontraba en la noche de su inauguración resplandeciente, con la profusa iluminación y convenientes adornos con que se le había dispuesto.

A la hora fijada en la invitación, 9 p. m., una excelente orquesta bajo la dirección de Dondor empezó á ejecutar escogidas piezas é instantáneamente el salón resultó pequeño para contener la enorme concurrencia formada por señoras, señoritas y caballeros de las más conocidas familias de los barrios del norte.

El señor M. D'Huicque y su hermano Roberto, hacían cumplidamente los honore de la casa, multiplicándose para atender á tan selecta como numerosa concurrencia.

Cuando la concurrencia se encontró instalada alrededor del sinnúmero de mesitas que llenan el amplio local, fué obsequiada con masas, bombones, café, artísticas tarjetas postales y elegantes boutonniers.

El señor Enrique S. Kelly, pronunció un conceptuoso discurso en el que elogiando los méritos de «La Brasileña», manifestó la inmensa satisfacción con que él y sus convecinos veían instalarse en lo que llamó «la Florida del norte» una sucursal de tan importante casa.

En amena y franca diversión, continuó la fiesta hasta cerca de media noche.

Entre la numerosa concurrencia, notamos la presencia de las familias de: Santa María, Coronado, Astoul, Hughes, Kelly, Durand, Lasalle, Charpentier, Sanguinetti, Martínez, Bonomi, Pérez, Mirás, Coni, Mayol, Chapar, Ayala, Roca, Escalante, Thurburi, Moneta, de la Torre, Burgos, Aramburu, Márquez, Moreno, Bonorino, Peralta Ramos, Jurado, Castillo, Condomi, Hueyo y otras.



MOSTRADOR, CAJA Y ALGUNOS DE LOS CONCURRENTES Á LA FIESTA

Unimos nuestras felicitaciones á las muchas que ha recibido el señor D'Huicque por el brillante éxito de la fiesta, éxito que es el premio merecido de su laboriosidad, y hacemos extensivos nuestros plácemes al pintoresco barrio del norte por la adquisición de positivo valor que la sucursal de «La Brasileña» representa.

## REGENERACIÓN EN CABEZAS

— General, general: no se asusten! La TIPA no es lo que Vds. creen; es simplemente la mejor loción para el cabello y la higiene!




LOCIÓN INFALIBLE

# Para curar la Caspa y fortificar el Cabello

*EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES PELUQUERIAS, FARMACIAS Y BOTICAS.*

***Pidase por mayor á Soldati, Craveri, Tagliabue y Cia.***

***DEFENSA, 215 = RIVADAVIA, 1519***

(*) TIPA es el nombre de un gran árbol antiséptico.




Unico importador:

RICARDO ILLA

Calle Venezuela, 610

# CONCURSOS

DE

# Caras y Caretas

## Número 7

**Uno de los más interesantes y prácticos que puedan ofrecerse**

**S**e distribuirán **1500 pesos m|n.** en catorce premios, importe donado por la **Habana Industrial,** manufactura eléctrica de tabacos, de los Sres. J. Simonelli y Cia., propietarios de la marca de los cigarrillos **BANQUEROS** de 20 centavos.

Esta casa siguiendo su sistema de beneficiar prácticamente al consumidor de sus cigarrillos BANQUEROS, ha resuelto establecer como premio de este concurso dicha cantidad que será entregada á los agraciados por la suerte, entre sus favorecedores.

Todo fumador que haya probado los cigarrillos BANQUEROS sabe que, conteniendo 21 cigarrillos en vez de 14 que tienen otras marcas, da lo que prefiere el buen fumador y no figuritas y promesas que cuestan tanto como los 7 cigarrillos que los BANQUEROS llevan de más con mejor tabaco que cualquiera de 20 centavos.

Sin molestar al consumidor en hacer colecciones le benefician con 3 á 6 pesos mensuales como resultado de la mayor cantidad de cigarrillos que cada atado posee.

El concurso que hoy anunciamos se repetirá periódicamente aumentando su importancia en las veces sucesivas.

Establécense los siguientes premios:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 primer | premio | de $ | 1.000 | $ 1.000 |
| 1 segundo | id. | de $ | 100 | $ 100 |
| 4 terceros | id. | de $ | 50 | $ 200 |
| 8 cuartos | id. | de $ | 25 | $ 200 |
| 14 premios | | | | $ 1.500 |

Corresponderá el primer premio á la persona que acierte ó más se aproxime al número que obtenga el premio mayor de la Lotería Nacional, que se jugará el 30 de Julio próximo.

El segundo premio, los cuatro terceros y los ocho cuartos, corresponderán á las personas cuyos números se aproximen más con sus cifras al premio primero.

Para tomar parte en el concurso deben llenarse las siguientes condiciones: escribir sobre una etiqueta ó marquilla vacía de los cigarrillos BANQUEROS que tenga su estampilla fiscal ó parte de ella adherida, el nombre del concurrente, sea varón ó mujer, domicilio, y la cantidad calculada escrita en números y letras.

En cada marquilla no puede escribirse más de una cantidad, pero sí pueden remitirse tantas marquillas escritas y numeradas como se desee; bien sea separadamente ó todas dentro de un sobre ó paquete que deberá ser enviado á la Administración de CARAS y CARETAS por correo ó personalmente poniendo en sitio visible las palabras: Concurso de los Cigarrillos BANQUEROS.

Por pedidos de cigarrillos, de cualquier punto de la República y por cualquier cantidad, dirigirse á los **Sres. J. Simonelli y Cía., Piedras, 543,** Cooperativa Telefónica 791, ó á las cigarrerías, almacenes, confiterías, cafés, etc.

Si dos ó más personas remiten la misma cantidad que obtenga alguno de los premios, para evitar un segundo sorteo se distribuirá el importe del premio entre ellas.

El concurso quedará cerrado á las doce del día 29 de Julio y el resultado se publicará en el número de esta Revista del día 6 de Agosto.

A los agraciados se les comunicará por carta inmediatamente que se conozcan sus nombres, para que puedan efectuar el cobro de los premios desde el día 1º de Agosto.

En ningún caso se declarará desierto el concurso, pues si nadie acertara la cifra exacta que publique el extracto oficial de la Lotería Nacional, el primer premio será adjudicado á la persona que se aproxime más á la cifra premiada en la lotería y los segundo, terceros y cuartos premios á las personas que se aproximen más en sus cálculos á aquella que obtenga el primero.

Todos los actos de este concurso serán legalizados por el escribano público Sr. Eusebio Giménez.

Los premios se pagarán desde el 1º de Agosto hasta el 1º de Noviembre, perdiendo todo derecho, aquella persona que no se presentase á cobrarlo dentro del término señalado.

# SUFRIÓ MÁS DE 5 AÑOS

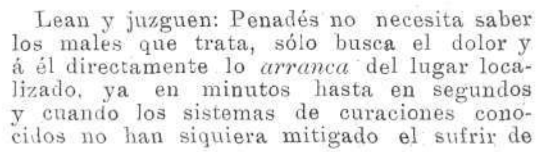
El sólo hecho de copiar el documento que acompaña estas líneas, es el mejor comentario que puede hacerse sobre las curas del señor Joaquín Penadés, quien elevando su exclusivo sistema terapéutico al rango que le corresponde, afianza la fama bien merecida que tiene ganada en buena lid, con los casos que á diario publica para garantizarse ante aquellos que se sonríen casi con desprecio, al oir narrar hechos verídicos, como el presente.

Doña Francisca F. de Lux domiciliada en San Jerónimo (F. C. C. A.), es la que dice y justifica su aseveración con el certificado que copiamos:

«San Jerónimo, mayo 16 de 1904.—*Señor Joaquín Penadés.*—Muy apreciable señor mío: Después de más de cinco años que he venido sufriendo de una penosa y molesta enfermedad, que no es dado revelarla en el presente, y habiendo sido tratada por todos los sistemas conocidos sin conseguir alguna mejoría, y ya postrada con aquella enfermedad me atacó un terrible reumatismo articular, cuyos males me dejaban en un estado deplorable y que no era dueña ya de usar mis miembros, pues llegó el caso de valerme de otras personas, hasta para comer, resolví, desesperada, trasladarme á esa capital y ver á don Joaquín Penadés, domiciliado en la calle Paraguay, 665, pues había oído hablar de sus buenas curas, y hoy me complazco en declarar que este digno caballero, tiene bien ganada su reputación, pues sanó los males que minaban mi existencia sólo con su sistema de buena fama por los resultados tan halagüeños, como el mío y los que he visto narrados por otros pacientes.

Esta declaración, señor Penadés, la hago en su obsequio, recíbala como un agradecimiento de la que no sabe como pagar su inmenso servicio, en sacarme del sufrimiento, que tantos años me martirizó.

Sin otro motivo, soy su siempre atenta y S. S.—*Francisca F. de Lux.*—Testigos: Emilio Pliess, Santiago Heofer, Cristian Intzi, Emilio Perisset, Santiago Rufer.»



Lean y juzguen: Penadés no necesita saber los males que trata, sólo busca el dolor y á él directamente lo *arranca* del lugar localizado, ya en minutos hasta en segundos y cuando los sistemas de curaciones conocidos no han siquiera mitigado el sufrir de una persona.



SEÑOR JOAQUÍN PENADÉS

La señora de Lux, sufre la consecuencia de una enfermedad que calla, no es necesario decir cuál fué, ni á Penadés le interesa averiguar y sólo pregunta donde está el mal. Conocedor del lugar, sin descubrir la parte afectada y por sobre los vestidos que la cubren *trabaja* á su manera y atrae en su *mano* el dolor que luego *arranca* para siempre del cuerpo que momentos antes martirizó.

Esto ha hecho con la señora de Lux en su reumatismo articular, especialidad á la que se dedica con los resultados que son conocidos. Más, tratando á diario los casos que se han presentado á su clínica, su arte se ha sobrepasado á sus ideas. Hoy le tenemos ya en el número de las personas que ocupan la atención pública por sus curas maravillosas y no tardará mucho tiempo en que veamos realizados los más grandes hechos, casos que reconozcan aquellos que hoy dudan de la existencia de un elemento tan prodigioso, como el de don Joaquín Penadés.



SEÑORA FRANCISCA F. DE LUX

En la seguridad de sus curas el señor Penadés se hace un deber declarar que bajo su voluntad se hacen públicos los casos que llaman la atención por la eficacia del tratamiento, y que en su consultorio encontrarán, los que deseen ver los testimonios auténticos que garantizan lo que publica esta revista y otros muchos que no son dados á la publicidad por solicitarlo así, los mismos interesados.

En vista del aumento asombroso de su clientela y dar lugar á que ella permanezca con alguna comodidad en espera del turno que le corresponda, ha cubierto el patio de su clínica con una claraboya que impida el pase del frío y la humedad. Es una innovación muy acertada.

## *Consultorio: Paraguay, 665*

**Asistencia diaria, de 9 á 11 a. m. y de 2 á 5 p. m.** — **Los feriados, de 9 á 11 solamente.**

U. TELEFÓNICA, 975 (5 ESQUINAS)

## CONCIERTO EN EL CÍRCULO ITALIANO

Con todo éxito se realizó en el Círculo Italiano el concierto cuyos números tuvieron tan lucida interpretación por parte de los artistas del teatro Colón.

La escalera, el vestíbulo, los salones, todo se hallaba dispuesto con admirable acierto y por todas partes surgían las flores y ramajes, prestando animación al conjunto resplandeciente de luces.

Asistieron á la velada, las familias de Acevedo, Maldonado, Shaw, Ereñú, Hernán Ruiz, Rosselli, Salvá, Carlés, Campos, Iñarra, Brandt, Oro, Casotelli, Schiaffardini, Costa, Mancera, Garibaldi, Brumer, Kunz, Passini, De Salvi, Aletta, Firpo, Pinasco, Pusterla, Pesenti, Rodríguez, Soto Agneta, Recagno, Negrotto, Bosco, González del Solar, Martinoli, Del Sel, Urtubey, Borro, Dodero, Casas, Echesortu, Gandolla, Zenoglio, Manin, Gimeno, Chiodi, Biancofiore, Ghione, Risso, Rouillon, Arzeno, Locatelli, Alonso, Brebbia, Otero, Gallo, Marchese, Zapata, etc.

Obtuvieron la más correcta interpretación el final del trío en re menor de Mendelson; la gran aria de la ópera D. Carlos, de Verdi; «Pensée d'autoume» romanza de Tosti; «Heal Nedri» de Max Bruch; duetto de la ópera «L'amico Frizt de Mascagni, en la primera parte, y tan escogidos trozos como los mencionados en la segunda.



LA CONCURRENCIA EN EL SALÓN



LOS ARTISTAS DEL TEATRO COLÓN EN EL BUFFET

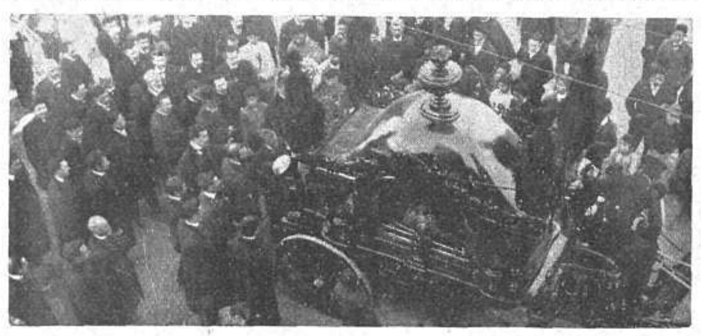
## DE SANTIAGO DEL ESTERO Y CARLOS CASARES

Acaba de ocurrir en Santiago del Estero, el sensible fallecimiento del doctor Benjamín Zavalía, persona de elevada posición social que había desempeñado importantes cargos provinciales y nacionales.

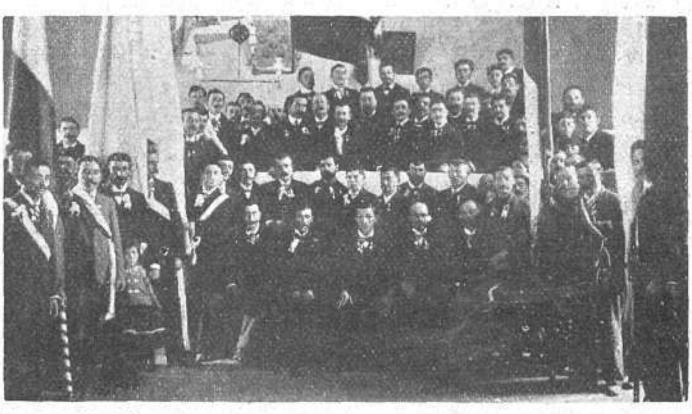
Fué juez de primera instancia, vocal de la suprema corte, abogado del banco nacional y senador por su provincia.

Su entierro fué una elocuente manifestación de duelo en la que tomaron parte todas las personas de más significación de la ciudad de Santiago.

Al depositarse sus restos hicieron uso de la palabra los doctores Felipe S. Giménez y Alejandro Avila y señor Dante Vela, recordando las no vulgares condiciones personales que adornaban al extinto.



COLOCANDO EL FÉRETRO DEL DR. ZAVALÍA EN LA CARROZA FÚNEBRE



INAUGURACIÓN DEL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD ISRAELITA DE SOCORROS MUTUOS EN CARLOS CASARES

—El día 26 del pasado mes de junio tuvo lugar en Carlos Casares, la inauguración del edificio mandado construir por la «Sociedad Israelita de Socorros Mutuos». Este acto dió lugar á una animada fiesta, á la que asistió una numerosa concurrencia en la que figuraban las autoridades de la localidad, diputado señor Roffio y comisiones directivas de las sociedades italiana y española.

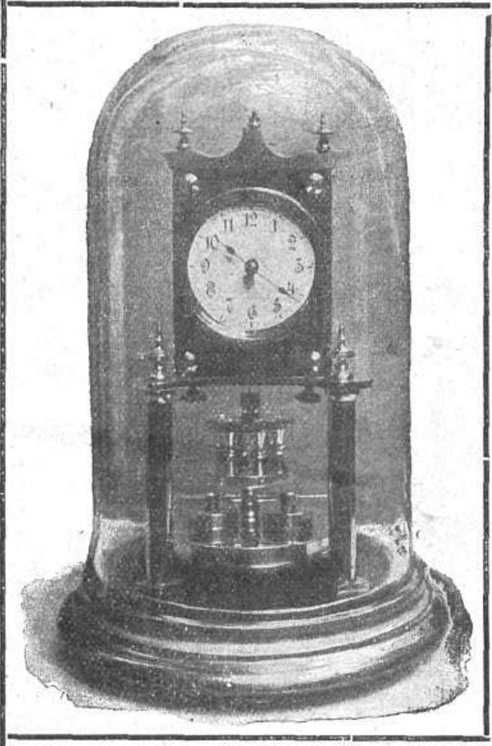
La «Sociedad Israelita» fundada hace poco más de un año, ha alcanzado prosperidad envidiable bajo la presidencia de su iniciador señor Marcos Repetur.

Tercer **CONCURSO** de **ADIVINACIÓN** organizado por

# La "Casa de las Postales"

*Calle Victoria, 578 — Buenos Aires*

*REGALAREMOS*



## El magnífico Reloj de sobremesa

Con cuerda para 420 días

que está expuesto en nuestras vidrieras, Victoria, 578, Buenos Aires, á la persona que acierte:

## ¿Qué nombre tiene el Cognac que contiene esta Botella?

**BASES DEL CONCURSO:**

1.ª—Para optar á este regalo es indispensable que todas las soluciones vengan escritas en tarjetas de la "CASA DE LAS POSTALES" y dirigidas al Sr. Gerente de la misma, Victoria, 578, Buenos Aires.

2.ª—Cada persona puede mandar tantas tarjetas como desée con la misma ó distinta solución.

3.ª—En cada tarjeta sólo deberá escribirse:

***La botella contiene Cognac*** ........................

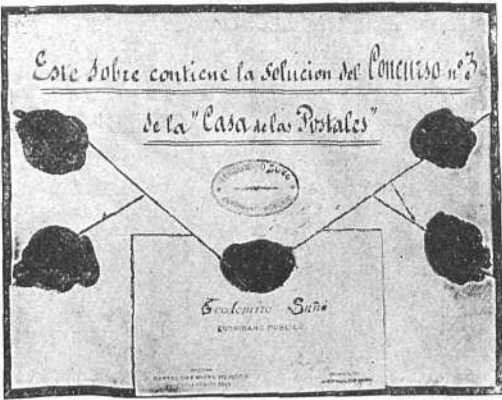
(*Aquí el nombre del Cognac*)

(*fecha y firma del remitente*)

(*Domicilio*)

4.ª—Las personas del interior que deseen mandar soluciones, pueden pedirnos tarjetas postales artísticas para concurrir á este Concurso, que vendemos en lotecitos de 100, á $ 5 m/n. y remitimos á cualquier punto de la República y extranjero franco de porte.

5.ª — El día 30 de JULIO próximo, á las 5 de la tarde y por el señor escribano público don Teodomiro Suñé, se procederá á abrir el sobre lacrado que contiene el nombre del Cognac y á mezclar las tarjetas, y será favorecida con el Reloj la primera tomada en mano por el señor escribano de entre todas las recibidas y que lleve la solución exacta. El resultado será anunciado inmediatamente en las vidrieras de la "CASA DE LAS POSTALES" y luego en "Caras y Caretas".



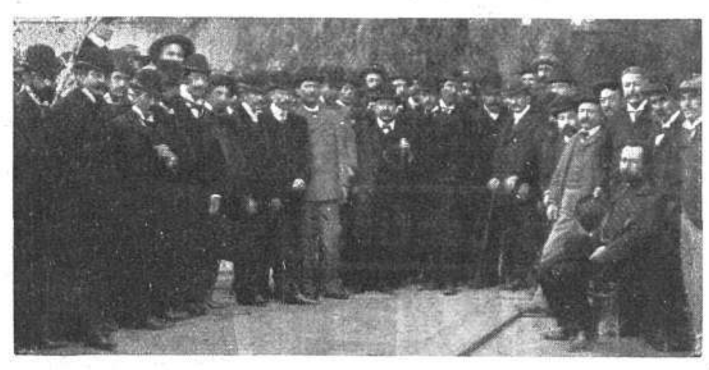

NOTA.—El cognac es de una de las marcas más conocidas y acreditadas en esta República.

## PRESOS EN LIBERTAD—REUNIÓN POLÍTICA

Unas de las primeras medidas adoptadas por el interventor fué la de poner en posesión de todos sus derechos á las personas que desde el día en que se produjo el movimiento revolucionario, permanecían en una quietud desesperante, puestos en prisión, con el ánimo acongojado y el espíritu más belicoso del mundo; por lo que sus protestas fueron las primeras que llegaron al doctor Beazley, hombre incapaz de hacer oídos de mercader á nada, ni á nadie, tanto más cuanto que antes de partir para la provincia de San Luis, escuchó impasible, con los ojos puestos en el techo de su habitación, la lectura de un drama horrible, con 20 muertos y 50 heridos y otras tantas puñaladas malogradas, sin que su paciencia sufriera ningún percance.



LOS DOCTORES R. SUÁREZ, A. MATHUS Y SEÑORES ESPINOSA, LUNA, R. GIMÉNEZ, AVILA MARRÁN, M. OLIVERA Y C. FERNÁNDEZ, PUESTOS EN LIBERTAD POR EL INTERVENTOR.



REUNIÓN DE LOS MIEMBROS DIRIGENTES DE LOS PARTIDOS DE OPOSICIÓN, CON EL OBJETO DE COMENZAR LOS TRABAJOS PARA LA ELECCIÓN DE GOBERNADOR

Así, dando pruebas de una serenidad *non plus ultra,* dejó que en la revolucionaria capital se presentara á su vista cuanto sujeto tenía algo que exponer, inclusive los disgustos de familia, que por lo visto son los que están á la orden del día en San Luis, escuchando á tirios y troyanos, sin que se agitara ni un solo pelo de su cabeza, por más que unos y otros (no unos y otros pelos) expusieran respecto á los enemigos, hechos los más escarnecidos é intenciones las más sutilmente malignas.

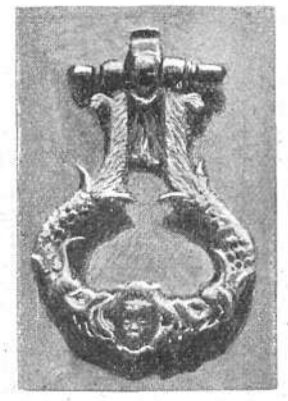



COPIAS DE ESTA LÁMINA PODRÁ OBTENERSE GRATIS EN LA COMPAÑÍA **"TE SOL"**
CALLE ALSINA, 353. — BUENOS AIRES

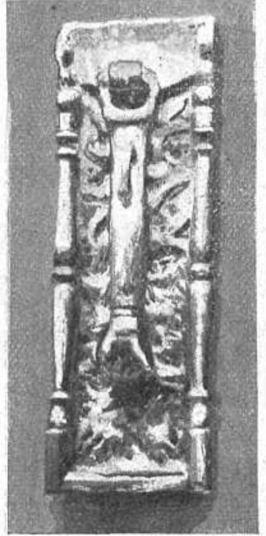
# ALDABAS ARTÍSTICAS ANTIGUAS

Una simple ojeada á los grabados de esta página muestra la gran diferencia que hay entre las aldabas artísticas que se ven en ella y las usadas ahora generalmente. Sin embargo esas aldabas siendo antiguas estaban, como se comprende bien, más cerca de la aldaba primitiva, la cual consistía en los nudillos que la madre naturaleza puso en las manos, aunque no precisamente con ese objeto.

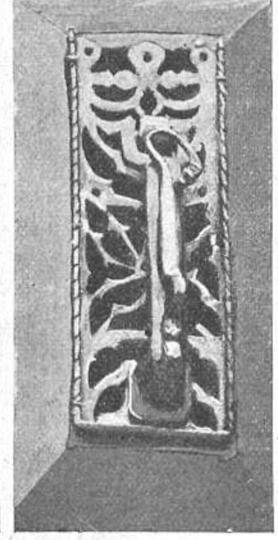
Hasta el siglo XIV se trabajó el metal sólo con el martillo; después se labró el hierro con lima, taladro, etc. Los herreros de Francia, España é Italia, hicieron maravillas en materia de aldabas y siguieron sus huellas los flamencos que se asimilaron bien pronto todas las bellezas del arte italiano del siglo XVI.



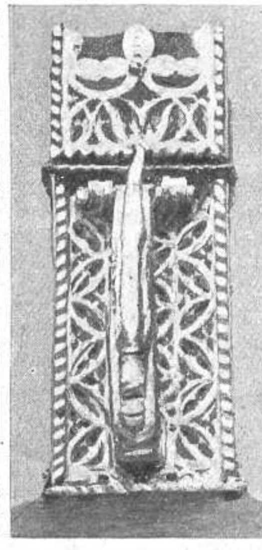
ALDABA FRANCESA DEL SIGLO XVI (ADORNO DE DOS DELFINES QUE SOSTIENEN UNA MÁSCARA)



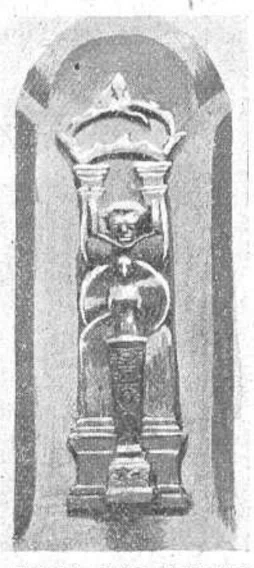
ALDABA FRANCESA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI (ADORNO DE TALLOS Y HOJAS)



ALDABA DEL SIGLO XV ADORNADA CON UN DRAGÓN



ALDABA DE FINES DEL SIGLO XIV



ALDABA REAL FRANCESA CON LA LETRA DE ADORNO H INICIAL DE HENRI (ENRIQUE II)

Las aldabas artísticas españolas son de mucho adorno y se distinguen por la libertad del dibujo. Con frecuencia se encuentran en ellas cabezas de moros, lagartos, delfines ó dragones para unir el anillo. En una puerta de la catedral de Pamplona, hay una aldaba en la que el anillo está formado por serpientes modeladas con gran finura. Los franceses crearon un estilo en estos trabajos pues se clasifican como francesas las aldabas de tal carácter que se encuentran en Italia ó Alemania. En Florencia se conserva una aldaba de esa clase, cuyo martillo está formado por San Jorge á caballo matando al dragón; en otra la plancha está adornada con una H, inicial de Henri, refiriéndose á Enrique II; otra presenta dos delfines que sostienen una máscara. La aldaba de cabeza de león fué ideada á fines del siglo XVI por J. Androuet du Cerceau; ese modelo se ha seguido mucho, hasta el punto de haber llegado á nuestros días, después de pasar por el período de decadencia de las aldabas artísticas. La decadencia comenzó en los primeros años del siglo XVII, pero la aldaba de cabeza de león reapareció en el siglo XVIII. No entraremos á investigar las causas de esa vitalidad tan dura, á prueba de toda clase de golpes, pero sí nos permitiremos decir, que las aldabas artísticas y otras cosas análogas son una fuente de inspiración para construir los mil objetos modernos de preciosas formas que adornan hoy los salones y aun los modestos hogares acostumbrando la vista á lo bello y armónico y realizando en las gentes un constante trabajo de lima. A nosotros también nos lima el arte como si fuéramos aldabones.

ALDABA VENECIANA DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI



ALDABA FLORENTINA DE FINES DEL SIGLO XVI

# Esta oferta asombrosa

**ESTE PRENDEDOR PRECIOSO**



N.° 206
Anillo con inicial en el corazón movible ..... $ 1.00




hecho de una sola pieza de alambre de oro arreglado para cualquier nombre que se deseara por el precio sumamente bajo de $ 2.50 m/n. enviado libre de porte á cualquier dirección. Prendedores fuertes y durables, con dibujos hermosos.

N.° 280
Nudo de marinero, muy bonito, liviano, alambre triple........ $ 4.00



N.° 290
Doble alambre pesado, bien trabajado...... $ 10.00

## Una verdadera novedad

Estos anillos preciosos son hechos de *un solo pedazo de alambre de oro. Los dibujos son hermosísimos y jamás* han sido vendidos antes en Sud América. En toda América del Norte dichos anillos han tenido una venta colosal y son satisfactoriamente garantizados. Al pedirlos escriba Vd. su nombre y dirección con claridad. Para *asegurarse bien de las entregas inclúyanse estampillas para carta certificada.* Pidan CATÁLOGO, envío gratis. Diríjanse

***GOLD WIRE JEWELRY Co.***

DTO. C. — ARTES, 424. BUENOS AIRES.

N.° 209
Alambre cuadrado bien montado, pesos........ 1.50

---

# Enfermos de

**Reumatismo, Ciática, Neuralgias, Asma, - - - - - - - - - Bronquitis, Catarros, etc., etc.**

PUEDEN HACERSE USTEDES MISMO UN MAGNÍFICO



**TRATAMIENTO CASERO**

por medio de la

***HIDROTERMOTERAPIA***

**con un gasto insignificante**

PÍDASE FOLLETO INSTRUCTIVO QUE

SE MANDA GRATIS

# LA CAIDA DEL CABELLO

es debida generalmente á

## LA CASPA!

quítese ésta y el pelo renace.

**Devolvemos el dinero**

si con el

**Caspífugo "ACTIF"**

no se quita la caspa en una sola vez.

**Se vende á $ 1.20 la cajita**

En todas las buenas Perfumerías y Farmacias

Mándase franco para todo punto añadiendo 30 centavos á su importe y pidiéndolo

## á "LA ACTIVIDAD", 1875-Venezuela-1875, Buenos Aires

---







**Establecida en 1879**

Para la **Tos Ferina, Crup, Influenza, Bronquitis, Asma, Difteria.** Es de un valor inestimable para las madres que tienen niños enfermos.

**CRESOLENE** ha sido por muchos años en Inglaterra y Estados Unidos el remedio más eficaz para las enfermedades de la garganta y pulmones. Ha salvado la vida á millares de seres. Cura mientras duerme, y en casos de enfermedades contagiósas es indispensable como desinfectante. De venta en todas las droguerias y farmacias.

DEPÓSITO GENERAL, **DONNELL y PALMER, 562-566 Calle Moreno, BUENOS-AIRES**

---

# LAS HEMORROIDES

Pocas personas ignoran qué triste enfermedad constituyen las hemorroides, pues es una de las afecciones más generalizadas; pero como á uno no le gusta hablar de estos padecimientos, mismo á su médico, se sabe mucho menos que existe desde algunos años un medicamento, el **Elixir de Virginie**, que las cura radicalmente y sin ningún peligro. No hay más que escribir á **Elixir de Virginie**, Calle Chacabuco, 129, Buenos Aires, para recibir franco de porte el folleto explicativo. Se verá cuan facil es librarse de la enfermedad la mas penosa, cuando no la mas dolorosa. — Venta en todas Droguerias y Farmacias.

---

# VIOLETTE-EONIA

***Un nuevo Perfume delicioso y muy durable.***

# ATKINSON-LONDON

**UNICOS FABRICANTES.**

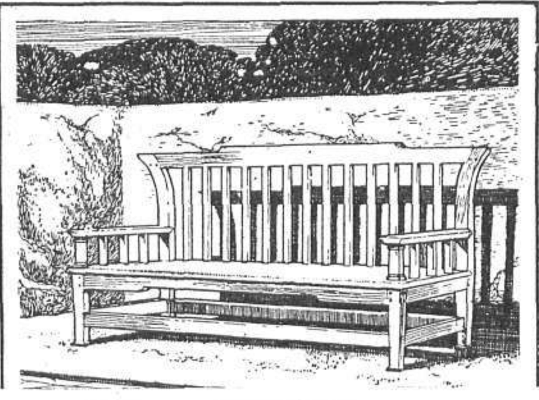



## EL ARTE EN LA DECORACIÓN DE LOS JARDINES

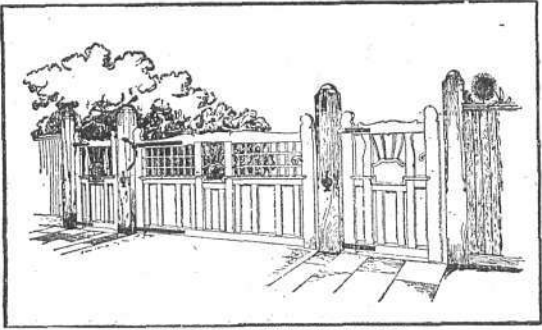
Hace poco se publicó en Inglaterra una obra sobre este asunto, á la que pertenecen los grabados que aquí figuran.

El verdadero aficionado á los jardines, desea encontrar en ellos no sólo un banco cómodo, por ejemplo, sino un banco que sea verdaderamente decorativo.

El gusto personal influye mucho en la cuestión, pero no todos tienen arraigadas las convicciones y á todos en general conviene conocer lo bueno que hacen los inteligentes en la materia, antes de decidirse por un modelo. Aquí sólo presentamos como muestra una puerta y un banco, pero es muy considerable el número de modelos de sillas, pabellones, etc., que se construyen hoy en día con el mejor gusto. Verdaderamente descontentadizo ha de ser el que, hojeando un libro como aquel á que nos referimos, no encuentre ilustraciones de su agrado.

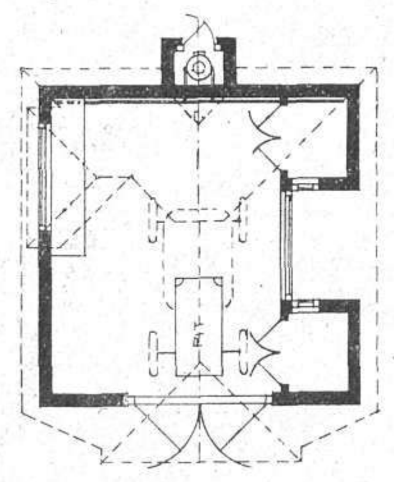


BANCO RÚSTICO

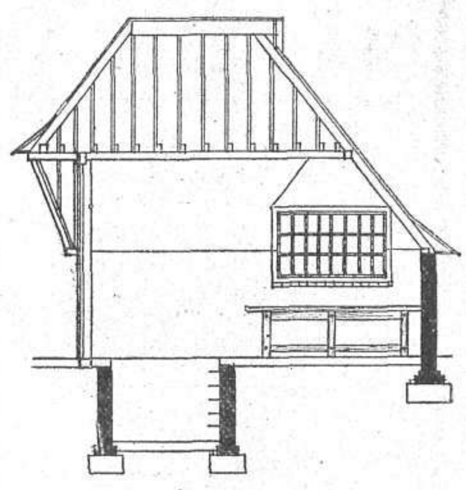


MODELO DE PUERTA PARA COCHES

# LAS COCHERAS DE LOS AUTOMÓVILES



PLANO DE LA COCHERA



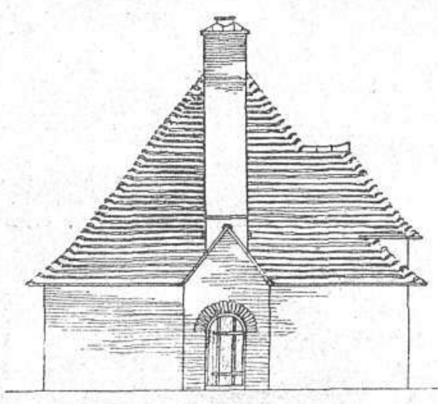
SECCIÓN DE LA MISMA

Es extraño que hablándose tanto de los automóviles no hayan aparecido hasta ahora publicaciones interesantes sobre la forma de cochera más conveniente para ellos; á los automovilistas, les enseñan á guiar, les muestran los diversos mecanismos de los automóviles, pero rara vez les dan consejos sobre el local en que deben depositar sus costosos vehículos. Esto si era disculpable en los primeros días del nuevo medio de locomoción, no lo es ahora, pues el automóvil se ha adoptado ya por completo.

Los dibujos que acompañamos muestran una cochera modelo y han sido presentados por un constructor especialista de Londres.

Para la buena conservación de los carruajes, el interior de la cochera no debe recibir directamente los rayos del sol, aunque ha de tener buena luz. La oscuridad es perjudicial para los objetos pintados, pero el sol descolora los paños, sedas, etc. Además la cochera no debe ser ni húmeda, ni muy fría, ni calurosa.

Las piezas de goma, según dice un perito en la materia, deben depositarse en un sitio fresco y si es posible, oscuro y húmedo; si reciben el sol, especialmente en el verano, se echan á perder pronto. Como se ve, requieren para su conservación otras condiciones que la máquina, pero lo mejor es dedicar más atención á ésta y seguir el precepto de que la cochera tenga buena luz, la que es necesaria para el ajuste del mecanismo. Los efectos de la sequedad sobre las gomas pueden evitarse en todo caso pasándoles un paño humedecido con una mixtura de una parte de glicerina y cuatro de agua. Esto cuando el vehículo no se use por algunos días.



ELEVACIÓN ESTE

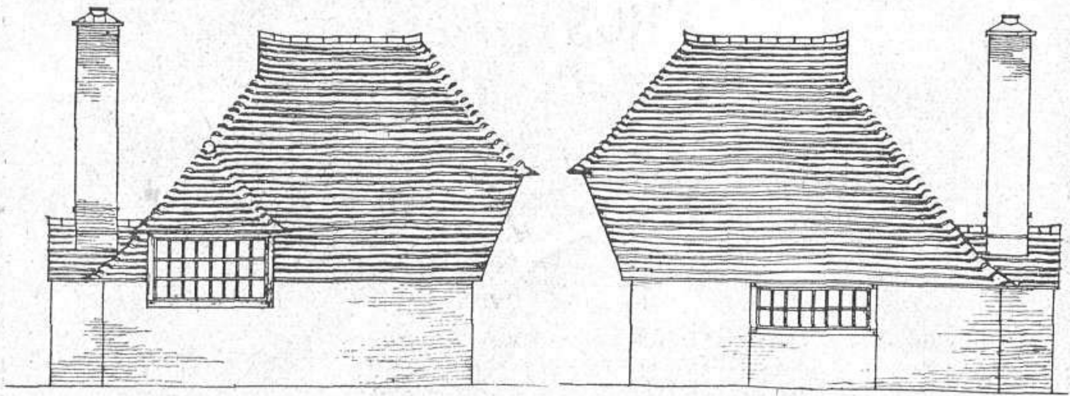
El automóvil debe colocarse sobre un piso de cemento ó piedra mejor que sobre uno de madera.



ELEVACIÓN OESTE

Las dimensiones de la cochera dependerán ante todo del tipo de coche que haya de contener pero conviene siempre la amplitud. Debe tenerse en la cochera un banco con tornillo y los útiles más necesarios para las pequeñas reparaciones; habrá así mismo armarios, uno de los cuales se reservará para las piezas de goma y los conductos interiores.

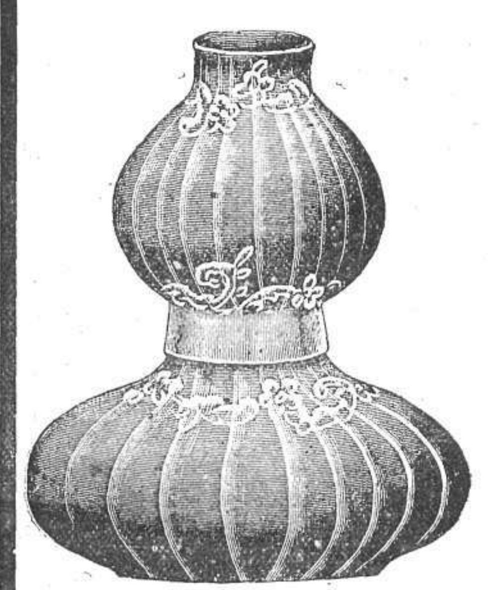
El petróleo no debe guardare en la cochera, sino en un depósito especial construído de modo que ofrezca comodidades. Un piso excelente para la cochera sería el de loseta ó ladrillo vidriado, porque el cemento puede absorber las escurriduras del aceite del coche y comunicarlas á las piezas de goma con un efecto destructivo; si el piso es de cemento, conviene que su superficie quede todo lo más lisa posible.



COSTADO NORTE

LADO SUD

# MARAVILLAS de la física moderna



## INVENTO EXTRAORDINARIO

### LAMPARILLA DE NOCHE
"GLOW NIGHT"

Consume su propio gas
1/2 LITRO DE PETROLINA
(Kerosene extra refinado)
Mantiene la Lamparilla encendida **200 HORAS**

**No hace humo, ni despide absolutamente ningún olor**

No requiere ningún cuidado, ni tampoco ofrece ningún peligro, y es de considerables economías y grandes comodidades para toda casa de familia y especialmente para **las señoras que crían, y aposentos de enfermos, etc.**, pues el combustible es completamente aprovechado bajo la forma más apropiada é higiénica (*la de gas*), dando una luz pequeña, pero simpática y brillante. Basta probarla para convencerse de ello.

ADVERTENCIA: La **"Petrolina"** se halla en venta en todos los *Almacenes* y su precio es de $ 0.20 el litro.

NOTA ESPECIAL: A todo comprador de una botella de los afamados licores *Alkermes ó Crema "Uruguay"*, por $ 2.50, se le **Regalará** una de estas preciosas **Lamparillas.**

Concesionarios: BALIANI & Cía.
FLORIDA, 146 - Buenos Aires




La **FOSFATINA FALIÈRES** es el alimento más agradable y el mas recommendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. *Facilita la dentición, asegura la buena formacion de los huesos, previene ó paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.*

**PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerias y principales Casas de Importacion.**




## SPORT NORTEAMERICANO.—EL LANZAMIENTO DEL DISCO



SE AGARRA EL DISCO CON LOS DEDOS ESTIRADOS, APOYÁNDOLO SOBRE LA PALMA DE LA MANO Y LA MUÑECA.

Las norteamericanas, que se apasionan por todos los sports, practican desde hace algún tiempo el del lanzamiento del disco que les da fuerza, destreza y gracia femeninas.

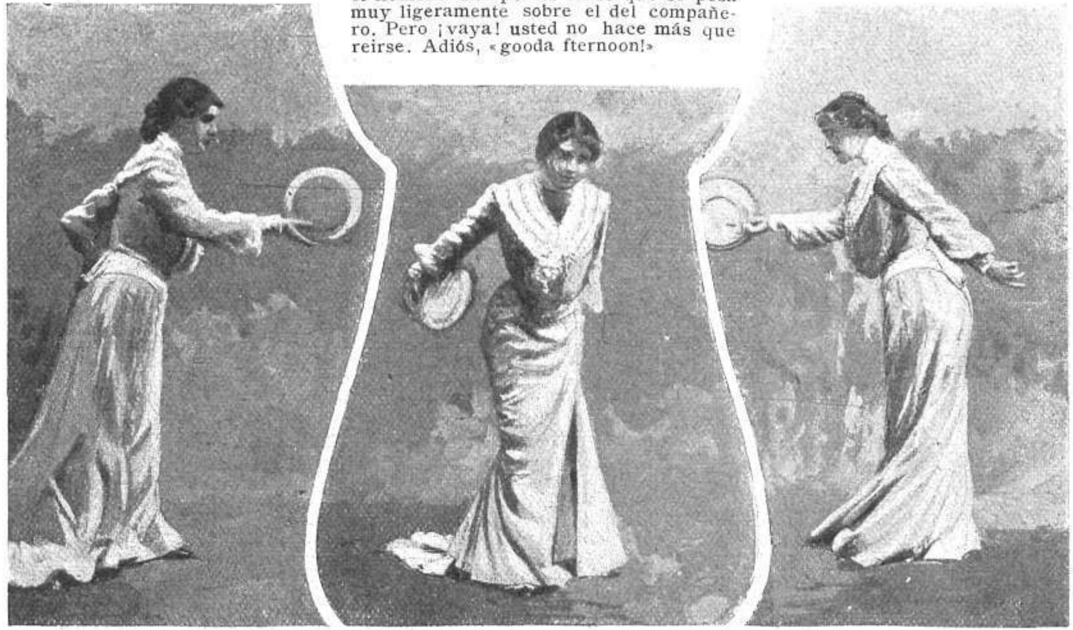
Veáse cómo se expresaba en París sobre este ejercicio, la linda joven norteamericana á quien se deben estas fotografías:

«Todo el mundo me mira, decía á un caballero, llamo la atención ¿y sabe Vd. por qué? Pues, porque sé caminar y ando derecha. Observe á esas mujeres que pasan, no van derechas, no saben andar. Todo eso es porque aquí no se inventan juegos como el del lanzamiento del disco que es especial para desarrollar la fuerza, la agilidad y la gracia. El juego consiste en lanzar todo lo más lejos posible una especie de plato que pesa unos cientos de gramos solamente. El disco se toma en la mano y se apoya á la vez sobre la muñeca, luego se mueven progresivamente el brazo y el antebrazo, haciendo fuerza con el hombro hasta el momento de soltarlo. Por el aire, el disco debe ir de plano, subiendo al principio, para caer lo más lejos posible, como he dicho.

Yo sé tirar el disco y á esto debo el que mis dedos sean ágiles, mi muñeca flexible, mi brazo diestro y que mi hombro parezca lindo... cuando estoy descotada. Precisamente por eso los jóvenes me han preferido á las otras señoritas para bailar el boston, en los bailes á que he asistido aquí. ¿Qué? ¡no se ría usted! ¡no sea malicioso! no lo digo por el hombro sino por el brazo que se posa muy ligeramente sobre el del compañero. Pero ¡vaya! usted no hace más que reirse. Adiós, «gooda fternoon!»



ANTES DE LANZAR EL DISCO SE INCLINA EL CUERPO HACIA ADELANTE. EL DISCO SE TIENE EN LA MANO DERECHA UN POCO SEPARADO DE LA LÍNEA DEL CUERPO.



PARA EL LANZAMIENTO, EL BRAZO PASA AL LADO DEL CUERPO Y EL ANTEBRAZO SE DOBLA DESPUÉS LEVEMENTE HASTA LA ALTURA DEL HOMBRO.

MALA POSICIÓN: EL BRAZO ESTÁ DEMASIADO SEPARADO DEL CUERPO

LA PARTIDA DEL DISCO. EL MOVIMIENTO VIOLENTO DEL BRAZO SE DETIENE BRUSCAMENTE, LA MANO SE ABRE Y EL DISCO PARTE.



# Rayos X

## CURACIÓN EN CASA!

por medio de los apósitos y plastrones radiantes del Dr. Pedret. Pidanse folletos explicativos al Dr. Pedret, Artes 671, se envian gratis.

Dr. V. P. Pedret, Artes 671, diagnostica todas las enfermedades SIN REVISACIONES LOCALES! observando tan solo los ojos (Iris) de los enfermos (sistema del célebre médico Dr. Peczely de Budapest). Curación de toda clase de enfermedades SIN OPERACIONES! Asma, Tisis y Tuberculosis se curan en todo estado por los rayos ultravioletas!

Consultas de 9 á 11 a. m. y 2 á 4 p. m. Días feriados de 9 á 11 a. m. (Para pobres gratis de 4 á 5 p. m.)

---

## NUESTRAS CUERDAS DE GUITARRA

Siempre han sido preferidas por los inteligentes, porque éstos han adquirido el convencimiento de que su resistencia y su sonoridad son incomparables.

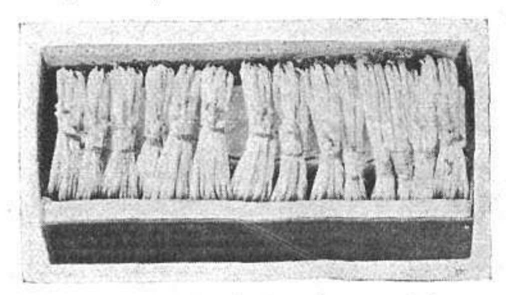
Encordad una guitarra con cuerdas de

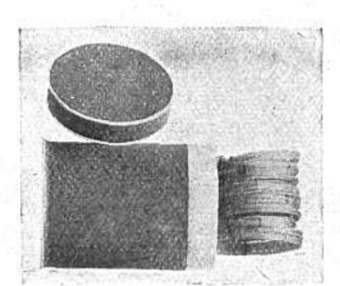
### Francisco Núñez y Cía.

y si estais habituados á usar otras cuerdas, notaréis en el acto la diferencia, dándoos cuenta de los efectos armónicos que producen, completamente distintos á las cuerdas de otras marcas.

Nuestras cuerdas son fuertes. No cambian de tono por la influencia de la humedad.

En una palabra, nuestras cuerdas son JUSTAS.





Desconfíen del producto barato que ni da sonido alguno ni resiste la más leve variación atmosférica.

### *Francisco Núñez y Cía.*

FABRICANTES DE INSTRUMENTOS DE CUERDA

*1620, CALLE CUYO, 1628* - - *BUENOS AIRES* - -

Sucursal: Victoria, 466

# LOS ÚLTIMOS INVENTOS

Mecanismo para disminuir las probabilidades de descarrilamiento de los trenes.—Un emplado de ferrocarriles llamado Gericke, ha ideado un mecanismo que puede evitar en muchos casos los descarrilamientos de los vagones de los trenes á que haya sido adaptado.

El principio del mecanismo es el siguiente:

El vagón lleva debajo y á muy poca distancia de la vía un trozo de rail, cuya longitud es igual á la anchura del vagón y situado transversalmente á la vía. En este trozo de rail hay dos piezas salientes. Si, por una ú otra causa, las ruedas saltan de la vía, entonces el vagón queda descansando encima del rail y no puede acabar de separarse de la vía, por que lo impiden las dos piezas salientes citadas.

La figura 1 representa el vagón en su posisión normal en la vía. El rail transversal es *A A* y las piezas salientes *C C*. El rail está sostenido por la armazón *B B* y la barra *D*.

La figura 2 representa el vagón, cuyas ruedas se han separado de la vía.

En la figura 3 es visible en detalle el mecanismo. Basta su inspeción para comprender fácilmente como funciona.

Como se comprende por esta sucinta descripción, el invento de Gericke merece ser tomado en cuenta y sometido á ensayos, ya que tiende á hacer desaparecer uno de los peligros que más víctimas ocasiona en el mundo entero.

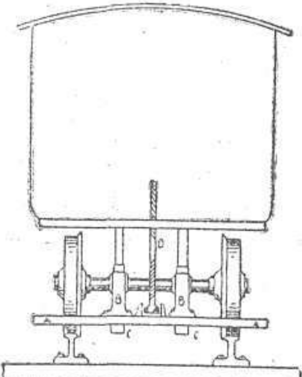


FIGURA 1

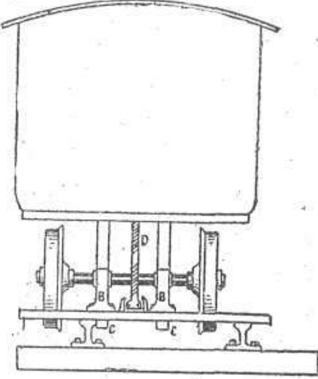


FIGURA 2

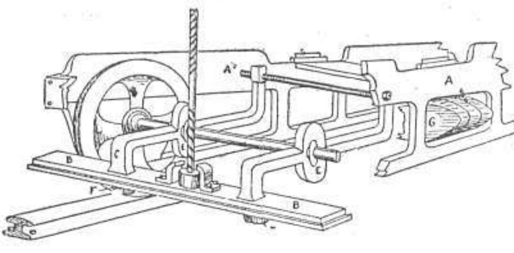


FIGURA 3




**SOLUCIONES del N.º 301**

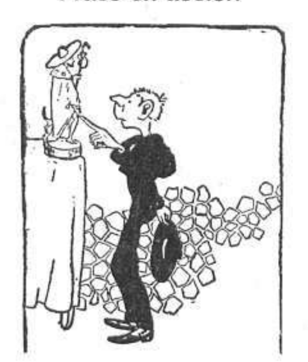
Al jeroglífico:

SOBRENTENDIDO.

Al cantar jeroglífico:

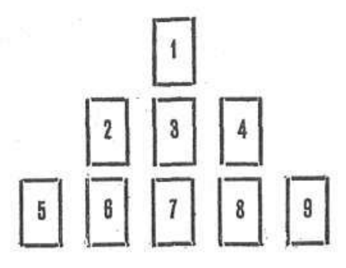
SI PIENSAS QUE PIENSO SÍ,
SI PIENSAS QUE PIENSO NO,
Y SI PIENSAS QUE EN TI PIENSO
EN ESO NO PIENSO YO.

**Frase en acción**



**Un triángulo curioso**

PROBLEMA




Consiste el problema en disponer nueve naipes en un triángulo de la misma forma de éste, pero de manera que los que formen la base sumen el doble del número total de cartas, ó sea 18, y lo mismo sumen las que formen cada lado, las que constituyen la línea media vertical y las que compongan la línea media horizontal.

---

**Combinación alfabética**

(Solución)

ATALAYA

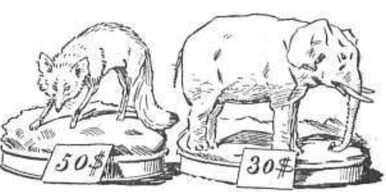
Han remitido la solución:

A la *combinación alfabética:* Emilia é Isabel Miller, Amanda y Elda Nava, María Miller, Cándido R. de la Torre, A. Ferrraris, Los hijos de Santiago y Catalina Selva, Alberto De Matteis, Abel L. Berisso, A. Dalmela, Nicolás Garibaldi (hijo), Miguelillo, Juan Carlos Ayr.

Al *jeroglífico:* María Angélica Lapeyrusse, Juan Carlos Ayr, Abel L. Berisso, Alfredo De Matteis, A. B., Los hijos de Santiago y Catalina Selva, María Luisa, Angelita y Juan Minuto, Francisco Rubido, A. Ferraris, Cándido R. de la Torre, José G. Aroniz, María Elena Landier, María Miller, Emilia é Isabel Miller, Kalita.

Al *cantar jeroglífico:* A. B., Luis Marques, Kalita, Emilia é Isabel Miller, María Miller, María Elena Landier, Cándido R. de la Torre, Francisco Rubido, Alfredo De Matteis, Abel S. Berisso, Juan Carlos Ayr.

**Frase hecha**









Las famosas preparaciones para el embellecimiento cientifico de la mujer, de Madame Josephine LE FEVRE, 1208 Chesnut Street, Philadelphia, Estados Unidos

Se encuentran de venta en: **EL PROGRESO**, Perú esquina Victoria; **PALACIO DE CRISTAL**, Artes, 140; **FARMACIA NEYER**, Cuyo, 581; **FARMACIA HERMIDA**, Bolivar, 222; **PELUQUERÍA DEL SIGLO**, Avenida de Mayo, 924; **FRANCISCO PESCE**, San Martín, 60; **P. TONINI**, Florida, 470.
En Rosario: **FARMACIA MODELO** y **FARMACIA EL FENIX**. En Bahía Blanca: **LOUMAGNE & CAVIGLIA**. En Jujuy: **FARMACIA DEL ETNA**. En Mendoza: **FARMACIA SUAREZ**, San Martín, 1469.

***Chirgwin & Cia.***

Únicos Depositarios

***CANGALLO, 845*** ***BUENOS AIRES***

Se atienden pedidos por cartas y se envían folletos con explicaciones para masage facial GRATIS.

# El chocolate de leche Caillers

## *Los bombones Caillers*

## *Las Gaufrettes Bussy*

**DEBEN ENCONTRARSE EN TODAS LAS FAMILIAS**

DE VENTA EN TODAS PARTES



**Depositario: CARLOS HEGÍ ⁂ Bart. Mitre, 716**

**NOTA:** Las Gaufrettes Bussy sólo se encuentran en mi casa: Bartolomé Mitre, 716.

# CURIOSIDADES

Adornos de unos indígenas de la Nigeria.—Los caballeros de los brazaletes y ajorcas cuyas figuras contemplamos son allá en la Nigeria, unos comerciantes de alta posición. Los brazaletes y las ajorcas son de marfil y están forrados de caucho con objeto de que no lastimen la piel; además, para no caerse con semejantes trabas, hay que andar de una manera especial. A todas esas cosas obliga la elegancia.



INDÍGENAS DE LA NIGERIA CON BRAZALETES Y AJORCAS DE MARFIL

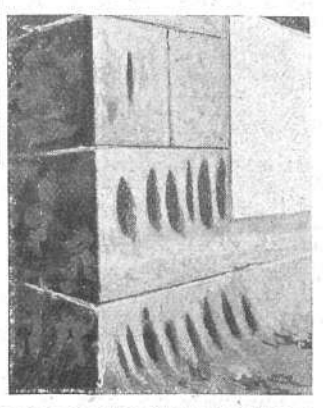


ROCA, CERCA DE ZERMATT, DONDE SE EJERCITAN LOS ASPIRANTES Á GUÍAS ALPINOS.

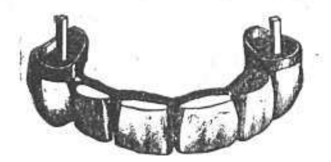
Aprendizaje de aspirantes á guías alpinos. — Cerca del pueblo de Zermatt, en Suiza, hay una roca de nueve ó diez metros de altura, donde se ejercitan los que aspiran á ser guías alpinos.

Como la roca es muy empinada, constituye una excelente piedra de toque de las condiciones que reune el candidato.

Sitio donde afilaban sus flechas unos arqueros.—Los muros de la iglesia de Checkley, en el condado inglés de Stafford, conservan las señales dejadas por las flechas de los antiguos arqueros. Estos solían afilar sus armas en aquellas piedras. Las hendiduras tienen de cinco á nueve pulgadas de longitud y de dos á tres de anchura. Las más altas están á un metro y medio del suelo.



SITIO DONDE AFILABAN SUS FLECHAS UNOS ANTIGUOS ARQUEROS



CLÍNICA DENTAL DEL

# Dr. JOSÉ BLITZ

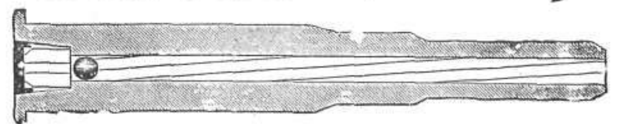
MÉDICO DENTISTA

De regreso de Europa. Rebajas notables en los precios. Dentaduras completas para la masticación perfecta **50 $.** *Emplomaduras de porcelana imitación del color natural de los dientes. Extracciones absolutamente sin dolor, por un aparato de reciente invención.* Dentaduras fijas sin paladar. Desinfección científica esmerada. Trabajos garantidos al alcance de todos.

CONSULTORIO: **358 - ARTES - 358** De 8 á 12 y de 1 á 6

---

# Cartucho de ejercicio R. M. Y M. S.



aplicable á cualquier arma á fuego central. SIN RUIDO á 15 metros con precisión. Tirar con gran economía. Cartucho completo con 500 tiros $ 10.

***Pida prospecto que da los detalles***

**G. A. Teichmann—Alsina, 747, Bs. As.**

---

# ASMA,

FATIGA, OPRESIÓN, CURACIÓN RADICAL CON EL LICOR ARNALDI; NO SÓLO ALIVIA PERO CURA REALMENTE. MILES DE CERTIFICADOS DAN FE DE SU EFICACIA, LOS MÉDICOS MÁS REPUTADOS LO RECETAN, HAY MUCHAS FALSIFICACIONES; PARA EVITARLAS EXÍJASE SIEMPRE ETIQUETA AZUL CON DOS MARCAS; EL REPRESENTANTE E. FIGARI, CALLE MORENO 524, ATIENDE CUALQUIER PEDIDO Y ENVÍA GRATIS Y LIBRE DE PORTE, FOLLETO EXPLICATIVO CON INSTRUCCIONES, CERTIFICADOS Y TODOS LOS DATOS QUE SE DESEEN.

**Exigir etiqueta azul y dos marcas**

---

# Dolores de Cabeza



El Dr. Munyon prepara un Remedio que no solamente corrige el Dolor de Cabeza en cualquiera de sus formas sin dejar malos efectos, sino que actúa como agente poderoso para destruir la causa. Garantiza que su Remedio para los Dolores de Cabeza alivia positivamente de tres á siete minutos el Dolor de Cabeza. Las Virtudes que le atribuye son:

**Primera:** Que cura cualquier clase de dolor de cabeza, bien proceda de indigestión, de nerviosidad, entorpecimiento del hígado, estreñimiento, resfriado ó catarro, del trabajo mental excesivo y de los excesos en en la comida ó la bebida. Tiene éxito universal en todos los casos de dolor de cabeza agudo y abrumador, cuando todos los demás remedios han fallado. **Segunda:** Destruye absolutamente la causa. **Tercera:** No deja tras sí ningún mal efecto. **Cuarta:** Es un excelente tónico estomacal. **Quinta:** Es un estimulante poderoso para los nervios. Precio 1 $ m/n.

Todo desorden de las funciones de los órganos del **Bello Sexo** afecta el organismo entero. Miles de damas que han sufrido Enfermedades Femeniles han perdido la salud por haber descuidado aplicar el debido tratamiento. Hace años que el sistema homeopático se ha comprobado que es el adecuado para los padecimientos de la mujer. Los Remedios del Dr. Munyon para esas enfermedades (aun las más obstinadas) suministran un tratamiento mediante el cual se obtiene restablecimiento perfecto y satisfactorio del caso de debilidad femenil más grave. **El Remedio Especial del Dr. Munyon para las Enfermedades Femeniles** (precio 2.50 $), se prepara expresamente para los casos complicados de Tumores, Ulceraciones, Leucorreas, etc.

**La Pomada del Dr. Munyon para la Cara y Cutis** es la preparación más científica en su género. Convenientemente envasada en tubos flexibles facilita su aplicación á la piel. Destruye los granos, pústulas y todas las erupciones cutáneas. Sana las cortaduras, llagas escaldaduras, quemaduras y alivia inmediatamente el dolor que causan. Cura pronto los labios llagados, las manos agrietadas, el escorbuto, la eczema, los empeines y las herpes. Precio 1 $.

El Dr. Munyon tiene 57 Remedios contra 57 Enfermedades distintas, casi todos al módico precio de $ 1 m/n. Si han de mandarse afuera, agreguese el franqueo.

Pídase la **GUÍA DE LA SALUD** del Dr. Munyon (gratis).

DE VENTA:—En las droguerías de los señores **Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.,** Defensa, 215 y Rivadavia, 1511; **Moine y Soulignac,** Rivadavia, 723; **Beretervide y Cía.,** Piedras, 156; **Diego Gibson,** B. Mitre. 500; **G. Silvano,** Garay, 1100; **E. S. Kelly,** Santa Fe, 1697; **Vaucheret y Wienert,** Corrientes, 719; **A. Minozzi,** Buen Orden, 1377; **Antigua de Cranwell,** Ada. de Mayo, 900; **Fénix,** Artes y Lavalle; **M. Puiggari,** Ada. de Mayo, 1102; **Adolfo Neyer,** Cuyo, 581; **A. Franzoni y Cía.,** Rivadavia, 535; **Hugo Eckmann,** Callao, 361; **Carlos Colombo,** Belgrano, 3635; **Daniel Kelly,** Cuyo, 1164; **A. Cabrejas,** General Iriarte, 702, (Barracas); **Trongé, García y Cía.,** Victoria, 944, y en todas las buenas farmacias.

*Agentes Generales:* ***Ravina y Cía., Victoria, 562, Buenos Aires***




EN LA MANCHURIA



—Mi coronel ¿qué hacemos con los prisioneros japoneses?

—Podemos retenerlos aquí ¡Comen tan poco!

(De *L'Illustration.*)

Los tallos y las flores del lirio de los valles contienen un veneno. Es peligroso ponerse los tallos en la boca, pues si su jugo penetra por la más pequeña grieta de los labios, puede producir una hinchazón acompañada con frecuencia de dolores

En Australia no hay asilos de huérfanos. Todo niño sin padres que le mantengan es pupilo del estado, el cual paga una pensión por su mantenimiento en una casa de familia, hasta que el niño tiene 14 años.

Según dice el doctor G. A. Heron, el sistema seguido en Alemania para el tratamiento de los tísicos es el más racional. Los tísicos se envían á un sanatorio donde permanecen hasta que se curan ó se mueren. Entretanto, las familias reciben una pequeña pensión de un fondo á cuya formación han contribuido los mismos enfermos antes de contraer la enfermedad. Así disminuye el peligro de la propagación de la tisis. El doctor Heron sostiene que sólo con la construcción de sanatorios se podrá desterrar ese mal terrible.

ESCÉPTICO

—Pero, amigo mío, ¿en qué piensa?... tengo ya 40 años.

—Es decir 20... Yo no creo nunca más que la mitad de lo que me dicen.

(De *Femina.*)

En Alemania hay 242.000 empleados de correos, en los Estados Unidos 239.000, en la Gran Bretaña 184.000, y en Francia 81.000. Austria tiene 59.000; Rusia, 57.962 y el Japón 57.965. En los demás estados el número es inferior á 50.000.

comercio de zapatos. Se va á una oficina y se compra una libreta de cinco cupones por 5 chelines; esos cupones tienen que venderse al precio de 1 chelín cada uno. Todo comprador lleva su cupón con 4 chelines á la oficina y recibe en cambio una libreta con cinco cupones. El procedimiento se repite entonces por cinco personas en vez de una. Los cinco vendedores representan luego veinticinco compradores que á su vez vienen á producir 125 y así sucesivamente. Cada vendedor de 5 boletos tiene derecho (á la presentación de los boletos acompañados de cinco pagos de 4 chelines cada uno) á un par de botines de valor de 20 chelines, ó á botines y zapatos que valgan dicha suma. El sistema se sigue tanto en Nueva Zelandia, que el comercio regular de calzado, al que causaba gran perjuicio, ofreció $ 15.000 oro á los promotores de la idea para que se fueran de la colonia. En Sydney les han ofrecido $ 5.000 que ellos no aceptaron.

En la Exposición de San Luis se exhibe un traje de señora que ha costado $ 50.000 oro. Ese traje se hizo en París para la emperatriz Josefina; pesa 75 libras y tiene una cola de cuatro metros y medio; es de rico terciopelo guarnecido de armiño y está adornado de bordados y piedras preciosas.

MAL DE MUCHOS...



—El único consuelo cuando se pierde un tren es mirar la cara de la gente que lo pierde después de uno.

(De *L'Illustration.*)

La elevación de las grandes planchas de hierro ó de acero que pesan 4.000, 6.000 y aun 12.000 kilos, se hace ahora en algunas fábricas por la fuerza del imán.

Los imanes se cuelgan con cadenas de enormes grúas y recogen las planchas por simple contacto, sin la pérdida de tiempo que lleva consigo el ajuste de ganchos y cadenas del antiguo sistema de elevación. Además las planchas metálicas pueden ser recogidas por el imán cuando están todavía tan calientes que sería imposible tocarlas con la mano. Un imán de 135 kilos de peso puede levantar una plancha que pese 4.300 kilos.

Mr. Carnegie ha dado más de $ 65.000.000 oro. para bibliotecas y fines educativos. De esa gran suma Inglaterra ha recibido $ 420.000, Irlanda $ 365.500, Escocia $ 13.078.750 y el Canadá $ 786.500.

En todo el mundo se pierden anualmente en las carreras de caballos, $ 250.000.000 oro.

En Melbourne y Sydney, tiene gran aceptación un sistema de venta va bastante conocido, que allí aplican al

LAS DOS ESCUELAS EN FRANCIA



—Hábleme de Voltaire, niño.

—Era algo así como el Antecristo... Mr. Combes fué su cómplice.



—¿Cómo es eso? ¿qué dice?

—Era como el Mesías de una fe nueva y Mr. Combes fué su apóstol.

(Del *Monde Illustré.*)

6.ª CARRERA **Premio LAS PIEDRAS** Á LAS 3.30 P. M.

Handicap para todo caba'lo que haya ganado más de $ 5.000.

Premio $ 2.400 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°.

Distancia: 2.000 metros. Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lambaré .... | 1 **Alcázar**...... | colordo | 3 | 60 | *Acherón* ..... | *Thébis*......... | ch. y g azul mar. mg. oro viejo |
| Petite Ecurie | 2 **Polas**......... | alazán | 6 | 57 | *Esperanza*... | *Corista* ...... | ch. bl. alm. oro, gorra bl. y oro |
| Belgrano...... | 3 **Cuba** ......... | colorda | 5 | 52 | *Orbit*........... | *Columbia* ... | ch y g bl, y cereza á ry, hr. |
| Sans Peur... | 4 **D. de Falg.** | alaz'na | 3 | 49 | *Sargento* .... | *D. de Lys*... | ch. azul, mar. gorra blanca |
| Laprida ...... | 5 **C. Scot** ...... | zaino | 4 | 49 | *G Hermit* ... | *Venusta*...... | ch. marrón, bda. ver. gorra pzó |
| Maragato..... | 6 **T. de Oro**... | alazán | 3 | 47 | *Chiliarch*..... | *Genovesa* ... | ch. ng. y punzó á ry, hr, g. bl, |
| Entre Ríos .. | 7 **Alpino** ...... | id | 3 | 47 | *Athos II*...... | *Ametrallad.* | ch. blanca, bda, pzó, gorra azul |
| Amianto ..... | 8 **Plewna**...... | alaz'na | 4 | 46 | *Orbit* ........ | *Pichincha*.... | ch. blanca m. y gorra punzó |
| Indecis ........ | 9 **Prince** ...... | alazán | 3 | 44 | *Saint Gall*.. | *Réine des P.* | ch. az. y cl. á ray. vert., g. az, |

7.ª CARRERA **Premio MAIPO** Á LAS 4.— P. M.

Handicap para todo caballo.

Premio $ 2.300 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.600 metros Entrada: $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lambaré...... | 1 **Alcázar**...... | colordo | 3 | 60 | *Acheron*...... | *Thebis*......... | ch, y g, azul mar. m. oro viejo |
| Reyna.......... | 2 **Voltaire** ... | zaino | 3 | 57 | *Camors* ...... | *Vocal* ......... | ch. gr. y turq. á ry. b, m y g. tur |
| Petite Ecurie | 3 **Baco** ......... | id | 3 | 52 | *Wagram* ... | *Orgía* ......... | ch. bl. alam, oro g. blanca y oro |
| Belgrano...... | 4 **Orador** ...... | colordo | 3 | 51 | *Orbit* .......... | *Colombia*.... | ch. y g, bl. y cereza á ray. hor. |
| 7 Noviembre | 5 **F. Morada** | alaz'na | 3 | 50 | *Orbit* .......... | *Ofelia* ......... | ch. bl. mang. punzó, g. verde |
| Las Higuerit. | 6 **Toay** ......... | alazán | 5 | 50 | *Sargento* .... | *Thalia*......... | ch. vrd, lun, mg, y g, colorada |
| Griffon ......... | 7 **Orvilina** ... | alaz'na | 3 | 49 | *Orville*......... | *Enchantress* | ch, alamares y gorra celeste |
| Cp. Hatteras | 8 **Picara** ,...... | zaina | 4 | 48 | *Neápolis*...... | *Picardía*...... | ch. azul mar. mg, y gorra pzó. |
| Indécis......... | 9 **Gallia** ....... | alaz'na | 3 | 45 | *Saint Mirin.* | *Grace* ......... | ch. azul, y col, á r vrt gorra azul |
| Lucarne ...... | 10 **Lucarne** ... | zaina | 3 | 44 | *Neápolis*...... | *Luciole* ....... | ch. violeta gorra verde |
| Chivalrous .. | 11 **Sanabú**...... | alaz'na | 4 | 40 | *Esperanza*... | *Corista* ....... | ch. naranja, banda y g. violeta |
| Provincial ... | 12 **Peligro** ,.... | colordo | 3 | 40 | *Precioso*...... | *Princess*...... | ch. y g. a, y bl. á ry. verticales |
| Verité ......... | 13 **Verité**...,... | zaina n. | 3 | 40 | *Esperanza*... | *Marta* ......... | ch. neg estrella oro, gorra negra |

# CARAS Y CARETAS

## HIPODROMO ARGENTINO

PROGRAMA OFICIAL DEL DOMINGO 17 DE JULIO DE 1904

### COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE JULIO

SEÑORES: PEDRO CHAPAR.—J. CRUZ VARELA (HIJO).—DR. OBDULIO HERNANDEZ.—LUIS OCAMPO.—JOSÉ ECHEVERRY

1.ª CARRERA **Premio TUCUMAN** Á LA 1.— P. M.

Para todo caballo de 3 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 10.000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.000 á 5.000, 2 kilos; de 5.001 á 8 000, 4 kilos; de más de 8000, 6 kilos. Los caballos montados por jockeys que no hayan ganado en ningún hipódromo oficial, del país ó extranjero, tendrán 3 kilos de descargo.

Premio $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia: 1.700 metros. Entrada $ 20

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tucumán ... | 1 **Truhan**...... | zaino c | 4 | 58 | *Saint Mirin.* | *Folie* .......... | ch. azul marino bda. y g, verde |
| Las Rosas.... | 2 **G. Levalle** | alazán | 3 | 56 | *Saint Gall*... | *Hazy* ......... | ch. az, mr. y oro á r, v, g oro |
| Savoia ......... | 3 **Avanti** ...... | id | 4 | 56 | *Neápolis*...... | *Aurora*........ | ch. marrón banda y gorra turq. |
| Atucha J...... | 4 **Goliath**...... | zaino | 3 | 54 | *Sargento* ... | *Gardenia* .... | ch. cereza m. y gorra gris |
| Zubiaurre .... | 5 **Plais'terie** | colordo | 3 | 54 | *Buenos A*... | *Porteña*...... | ch. blanca lunares, g. azul mar. |
| Solitario...... | 6 **Pactolo**...... | zaino | 3 | 51 | *Acheron*...... | *Medea* ......... | ch. bl. y negra á ray. vrt., g. bl. |
| Reyna ......... | 7 **Fueguino**... | id | 4 | 52 | *Carasco*...... | *Fire Qeen*.... | ch. g, y t, á ry, hr, m, y g. t. |
| C. Hatteras . | 8 **Rosina** ...... | zaina | 3 | 52 | *Neápolis*...... | *R. Royale* ... | ch. az. mr. mg. y gorra punzó |
| Dorrego.... .. | 9 **Hirondelle.** | tordillo | 3 | 52 | *Le Sa'ritain* | *Pontresina*. | ch. y gorra azul |
| Arrecifes....... | 10 **Federal**...... | zaino | 3 | 52 | *Mariscal*...... | *Fifina*.......... | ch. verde, banda y g. salmón |
| Entre Ríos... | 11 **Aluvión**..... | zaino c | 3 | 52 | *Athos II*...... | *Soltera* ...... | ch. bl. bda. punzó gorra azul |
| Capit' Araña | 12 **Pifano** ....... | zaino | 3 | 52 | *Stiletto* ...... | *Mandolina*. | ch. rosa á lunares y g. negra |
| Royal........... | 13 **Anillo** ....... | id | 3 | 52 | *Annamite*... | *Indecise*...... | ch. blanca y pun. á ry vert, g. p. |
| Indécis......... | 14 **Cocarde** .... | alaz'na | 3 | 50 | *Saint Mirin.* | *Gavotte*...... | ch. az, y pzó, á ray. v, gorra az, |
| Provincial... | 15 **Marina**...... | id | 3 | 50 | *Precioso*...... | *Mirette* ....... | ch. y g. azul y bl. á rayas v. |

## 2.ª CARRERA — Premio SALTA — Á LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Premio $ 2.300 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia 1.300 metros — Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Margot......... | 1 **Colette** ...... | alaz'na | 2 | 55 | *Lego* ......... | *Cacheuta*..... | ch. marrón, mga y gorra punzó |
| C. Hatteras.. | 2 **Lumiere** ... | zaina | 2 | 55 | *Neápolis*...... | *Luciole* ...... | ch. azul, manga y gorra punzó |
| D. Gonzalo... | 3 **Mis Julieta** | id | 2 | 55 | *Stiletto* ...... | *Julieta.* ...... | ch. granate, gorra verde |
| Lambaré...... | 4 **Tacaña** ...... | id | 2 | 55 | *Acherón*...... | *Thebis*......... | ch. y g az mr mg, oro viejo |
| Pas d'Arg't.. | 5 **Actriz** ....... | alaz'na | 2 | 55 | *Rusticus*...... | *Palium* ...... | ch gris perla á r v c. y g, negra |
| Dorrego........ | 6 **Zamacueca** | id | 2 | 55 | *Orville*......... | *Habanera*... | ch. y gorra azul |
| Amianto ...... | 7 **Encantad**... | id | 2 | 55 | *Neápolis*...... | *Embuche* .... | ch. blanca, man. y gorra punzó |
| Escocés......... | 8 **Ailsa** ......... | id | 2 | 55 | *Sargento*... | *Frambroise*. | ch. escocés mg, y gorra amarilla |
| Gral. Lavalle | 9 **Valvula** .... | id | 2 | 55 | *Orbit* ......... | *Angelica*...... | ch. azul bda bl, g. amarilla |
| Guaraní ....... | 10 **Zagala** ...... | zaina | 2 | 55 | *Darwing*...... | *Zig Zag* ..... | ch. granate, gorra blanca |
| La Aurora... | 11 **Luz**........... | alaz'na | 2 | 55 | *Osmond*...... | *Farola*....... | ch. y gorra verde man. punzó |

## 3.ª CARRERA — Premio AYACUCHO — Á LAS 2.— P. M.

Para potrillos de 2 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.300 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.400 metros — Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ensayo......... | 1 **Bend'Or** .... | alazán | 2 | 55 | *Bolivar*....... | *Bettina* ...... | ch. bl. m, á lts. cuel, bot. y g. pz, |
| María Isabel | 2 **Zafarranch** | id | 2 | 55 | *Ortegal* ...... | *Central* ...... | ch granate ban. y g. verde |
| Lucarne ...... | 3 **Ensueño** ... | colordo | 2 | 55 | *G. Hermit*... | *Regret* ........ | ch. violeta gorra verde |
| Platense ...... | 4 **G. Simon**... | zaino | 2 | 55 | *G. Hermit*... | *Simper* ...... | ch. col. alams. y gorra azul |
| Espoir ......... | 5 **Ohe!** ......... | alazán | 2 | 55 | *Orbit* ......... | *Irlanda* ...... | ch. oro mg, y gorra azul marino |
| Indécis ......... | 6 **Cotopaxi**.... | id | 2 | 55 | *Saint Mirin.* | *Menta* ......... | ch. az. y p. á ry. vert. g. azul |
| Bettina......... | 7 **Pippo** ....... | colordo | 2 | 55 | *Acherón*...... | *Breda* ......... | ch. az, m, al b. m, bl g az m y b. |
| EscuderoJ.R | 8 **Favonian**.. | zaino | 2 | 55 | *Finace*....... | *Faustine* ... | ch. blanca mang. negra g, verde |
| Polvorin...... | 9 **Cartago**...... | alazán | 2 | 55 | *Camors*....... | *Leticia* ....... | ch. tur., cuel. bot. puñ. y g. negra |
| Azul ............ | 10 **Momo** ....... | zaino | 2 | 55 | *Brandzen* ... | *Mestiza* ...... | ch, n, m. colorada gorra azul |
| Lincoln A. .. | 11 **Diable** ...... | id | 2 | 55 | *San Martin.* | *Driade*......... | ch y gorra verde |
| Lagrange .... | 12 **Acero** ....... | alazán | 2 | 55 | *Rusticus*...... | *Vendetta* ... | ch. naranja, gorra violeta |
| Petite Ecurie | 13 **Arpón** ...... | zaino | 2 | 55 | *East Sheen.* | *Ariadne* ...... | ch. bl, alam, oro, g, bl, y oro |

## 4.ª CARRERA — Premio SAN LORENZO — Á LAS 2.30— P. M.

Para productos de 2 años que no hayan ganado más de $ 10.000. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 kilos para ganadores de $ 3.000 á 5.000, 3 kilos; de más de 5000, 5 kilos.

Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1.600 metros. — Entrada $ 30

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Montiel......... | 1 **Meteoro**..... | tordillo | 2 | 57 | *Saint Gall*... | *Reine des F.* | ch. blanca, gorra azul marino |
| Cantón......... | 2 **Pito** .......... | zaino | 2 | 57 | *Hipólito*...... | *Tulip* ......... | ch. bl, mg, vlt, g, blanca y viol, |
| Arroyo ........ | 3 **Baletta**...... | zaino c | 2 | 55 | *Acherón* ...... | *Pichincha* ... | ch. verde mang y gorra oro |
| Flammarion. | 4 **Fil d'Acier** | zaino | 2 | 52 | *Lafayette*... | *Jenny* ......... | ch. y g. bl. y celeste á cuadros |
| Reyna ......... | 5 **Heraldo**..... | id | 2 | 52 | *Mariscal*.. ... | *Hippolyte*... | ch. g, y t, á ry, hr, m, y g, t, |
| Lucarne........ | 6 **Ensueño**.... | colordo | 2 | 52 | *G Hermit* ... | *Regret* ........ | ch. violeta, gorra verde |
| Capital ........ | 7 **A.de Fierro** | zaino c | 2 | 52 | *Violín* ......... | *Soldier's D.* | ch. az, mr, y oro á r. h y g. az m |
| Don Gonzalo | 8 **Margal** ...... | zaino | 2 | 52 | *G Hermit* ... | *Framework.* | ch. granate gorra verde |
| Jubilee ......... | 9 **Jubilée**...... | id | 2 | 52 | *Combate* ... | *Joyau*......... | ch. bl, y n, á ray, hor, gorra oro |
| Santa María | 10 **Mephisto**... | alazán | 2 | 52 | *G. Hermit*... | *Nini* ........... | ch. oro alam. neg. g. oro y negra |
| Amianto ...... | 11 **Leviathan** . | zaino | 2 | 52 | *Neápolis*...... | *L. Silvio* .... | ch. blanc. man. y gorra punzó |
| Zubiaurre .... | 12 **Patricio** ... | zaino | 2 | 52 | *Porteño*...... | *Flover Qeen* | ch. blanca á lun., g. azul marino |
| Lagrange..... | 13 **Acero**........ | alazán | 2 | 52 | *Rústicus*...... | *Vendetta* .... | ch. naranja gorra violeta |
| Iceache......... | 14 **Rosette**...... | zaino | 2 | 50 | *Neápolis*...... | *R. Royale* ... | ch. bl cuello bot, y gorra verde |

## 5.ª CARRERA — Premio CHACABUCO — Á LAS 3. P. M.

Para todo caballo. Peso por edad.

Premio: $ 10.000 al 1.º, 1000 al 2.º y 400 al 3.º

Distancia: 3.000 metros. — Entrada $ 100

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Atucha J...... | 1 **Goliath**...... | zaino | 3 | 56 | *Sargento* .... | *Gardenia* ... | ch. cereza, manga y gorra gris |
| Belgrano...... | 2 **Oran** ......... | alazán | 5 | 60 | *Orbit* ......... | *Irish Jewell.* | ch. y g, bl, y cereza á rayas hor |
| Charrúa........ | 3 **Calepino** ... | id | 4 | 60 | *Camors* ...... | *Belle Rake*... | ch. bl, m, az, bda, y gorra color. |
| Clover ......... | 4 **Botafogo** ... | zaino | 3 | 56 | *Bolivar.* ...... | *Esparta* ...... | ch. az. mr. mg. oro, g. á cascos |
| Don Gonzalo | 5 **Partícula**... | zaina | 4 | 58 | *Stiletto* ...... | *Párvula*...... | ch. granate, gorra verde |
| El Salvador | 6 **Sibila** ........ | id | 3 | 54 | *Thiers*......... | *Silver Shoe.* | ch. negra bl y col h grra punzó |
| Indecis......... | 7 **Surpr'nant** | zaino | 5 | 60 | *Best Man*... | *Simoon*....... | ch, a, y punzó á r, v, g, azul |
| Lagrange .... | 8 **Relámpago** | alazan | 4 | 60 | *Neápolis*...... | *Rescué*......... | ch. naranja gorra violeta |
| Reyna ......... | 9 **Voltaire** ... | zaino | 3 | 56 | *Camors* ...... | *Vocal* ......... | ch. gr y tur á ray. h. m y g turq. |
| Tta. y Tres | 10 **S. Cálos**... | alazán | 4 | 60 | *Sargento* .... | *Santa Lucia* | ch. y gorra punzó bda, blanca |
| Chantilly...... | 11 **Karthoum**. | id | 5 | 60 | *El Amigo* ... | *Violette*....... | ch. y gorra punzó bda. verde |

Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades
APARECE LOS SABADOS

CARAS Y CARETAS

Dirección, Redacción y Administración:
BOLIVAR, 578 al 586, BUENOS AIRES

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, UNIÓN TELEFÓNICA 598 AVENIDA
ADMINISTRACIÓN „ 2316, „
„ „ COOPERATIVA 144

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 | $ 5.00 |
| Semestre | » 5.00 | » 10.00 |
| Año | » 9.00 | » 18.00 |
| Número suelto | 20 cts. | 40 cts. |
| Número atrasado | 40 » | 80 » |

EN EL EXTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 | $ oro 3.50 |
| Semestre | » » 4.00 | » » 7.00 |
| Año | » » 8.00 | » » 14.00 |

EN EL INTERIOR

| | Edición corriente | Edición de lujo |
|---|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 | $ 6.00 |
| Semestre | » 6.00 | » 12.00 |
| Año | » 11.00 | » 22.00 |
| Número suelto | 25 cts. | 50 cts. |
| Número atrasado | 50 » | 1.00 » |

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2°, 3° y 4°, cada tomo $ 3 m/n
„ „ „ „ „ „ 1°, 5° al 20 incl. „ „ 2 „
Tapas sueltas „ „ 1 „

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

El Administrador.



Ortega y Radaelli - Perú 662 á 676.—Buenos Aires

NÚMERO SUELTO { En la capital..... 20 centavos / Fuera de la capital. 25 »
EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital 40 centavos / » fuera de la capital 50 »